

ДОВУЗОВСКИЙ ЭТАП ОБУЧЕНИЯ В РОССИИ И МИРЕ: ЯЗЫК, АДАПТАЦИЯ, СОЦИУМ, СПЕЦИАЛЬНОСТЬ



Материалы
IX Международного конгресса преподавателей
и руководителей подготовительных
факультетов (отделений) вузов РФ

Москва, 8–10 октября 2025 г.



Москва
Российский университет дружбы народов им. Патриса Лумумбы
2026

Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ
ИМЕНИ ПАТРИСА ЛУМУМБЫ»
Институт русского языка

ДОВУЗОВСКИЙ ЭТАП ОБУЧЕНИЯ В РОССИИ И МИРЕ: ЯЗЫК, АДАПТАЦИЯ, СОЦИУМ, СПЕЦИАЛЬНОСТЬ

*Материалы
IX Международного конгресса преподавателей
и руководителей подготовительных факультетов
(отделений) вузов РФ
Москва, 8–10 октября 2025 г.*

Москва
Российский университет дружбы народов
им. Патриса Лумумбы
2026

УДК 37:001:008:316:811.161.1(063)

ББК 74+72+60.5+411.2

Д58

Под общей редакцией:

заведующей кафедрой русского языка № 1 института русского языка РУДН

кандидата филологических наук, доцента *М.А. Брагиной*;

профессора кафедры русского языка № 1 института русского языка РУДН

доктора филологических наук, доцента *В.Н. Левиной*;

педагога дополнительного образования кафедры русского языка № 1

кандидата филологических наук *Е.С. Игумновой*;

педагога дополнительного образования кафедры русского языка № 1

института русского языка РУДН *Е.И. Лушниковой*

- Д58 Довузовский этап обучения в России и мире : язык, адаптация, социум,**
специальность : материалы IX Международного конгресса преподавателей
и руководителей подготовительных факультетов (отделений) вузов РФ.
Москва, 8–10 октября 2025 г. / под общей редакцией М. А. Брагиной,
В. Н. Левиной, Е. С. Игумновой, Е. И. Лушниковой. — Москва : РУДН,
2026. — 172 с. : ил.

Сборник включает материалы IX Международного конгресса преподавателей и руководителей подготовительных факультетов (отделений) вузов РФ, приоритетным направлением в работе которого стало обсуждение актуальных вопросов довузовского этапа обучения иностранных граждан в условиях трансформации российского высшего образования, изменения нормативно-правовой базы и усиления геополитических вызовов. Особое внимание было уделено проблемам профессионально ориентированного обучения русскому языку как иностранному, социокультурной адаптации слушателей из стран дальнего и ближнего зарубежья, цифровой трансформации образовательного процесса, а также продвижению русского языка за рубежом через развитие сети русских школ и центров открытого образования.

В сборнике представлены статьи участников конгресса, отражающие современные лингвометодические, педагогические и организационные подходы к обучению иностранных граждан на подготовительных факультетах (отделениях) вузов России.

Издание предназначено для широкой научной и педагогической общественности.

Материалы публикуются в авторской редакции.

ISBN 978-5-209-13015-4

© Коллектив авторов, 2026

© Брагина М.А., Левина В.Н.,

Игумнова Е.С., Лушникова Е.И., ред., 2026

© Оформление. Российский университет
дружбы народов, 2026

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	6
Азитова Г.Ш., Азитова Г.Ш., Азитов Р.Ш. Оптимизация преподавания РКИ для китайских обучающихся на подготовительном факультете.....	9
Аладышкина Л.В. Русский язык для художников: опыт работы подготовительного отделения РГПУ им. А.И. Герцена.....	19
Амелина И.О., Ковалева Т.В. Использование аутентичного видеоматериала в обучении РКИ на примере художественного фильма «Солдатик»	25
Буре Н.А., Гулякова А.А. Русский как нерусский: дополнительная образовательная программа повышения квалификации для начинающих преподавателей РКИ.....	33
Гудилова С.В., Литвинко О.А., Тарасевич А.М. Онлайн-пособие по обучению говорению иностранных студентов-медиков с опорой на структурно-смысловые схемы текстов	39
Калинин А.С. Электронное учебное пособие по языку специальности в системе довузовской подготовки.....	46
Кацман Е.М. Тематическое занятие как элемент профессионально ориентированного обучения на подготовительном курсе военного вуза	51
Клобуков Л.П., Майоров Н.Д., Кочеткова Ю.А. Использование цифровых технологий в процессе преподавания русского языка как иностранного на этапе довузовской подготовки	59
Лагун И.М., Кузьмина Е.Н. Оценка естественно – научной подготовки иностранных учащихся	70

Лунёв Р.С. Влияние цифровых технологий на образовательные практики в школах: от дистанционного обучения до адаптивных платформ.....	79
Лушникова Е.И. Лингводидактический потенциал цифровых игр в обучении РКИ (на примере квест-марафона «Легенды об Урал-Батыре»).....	86
Михалева Е.С. Актуальные проблемы преподавания мировой литературы студентам-иностранцам бакалавриата.	94
Орехова Н.Н. Особенности лингвострановедческого аспекта преподавания русского языка как иностранного	103
Петракова А.В. Этапы работы над речевыми навыками и коммуникативными умениями в рамках обучения научному стилю речи с использованием интернет-платформы	109
Петровская Г.А. Особенности организации научной работы с иностранными курсантами на довузовском этапе подготовки: методический аспект для преподавателей РКИ.....	115
Сенаторова О.А. Русский язык в профессиональных целях на этапе довузовской подготовки: региональный компонент	125
Спиридонова Л.Н. Новые возможности инновационных средств и технологий в процессе обучения русскому языку как иностранному	131
Таргонская Е.П., Таргонская И.С. Рабочая тетрадь по дисциплине «начертательная геометрия и инженерная графика» как средство повышения эффективности обучения курсантов-иностранцев.....	139

Усачева А.В. Рекламный язык туризма в интернет-пространстве: возможности для развития языковой компетенции у иностранных студентов.....	146
Холодник Г.В. Роль студенческого общежития в процессе языковой и социокультурной адаптации иностранных учащихся на довузовском этапе.....	153
Юсупова Д.Т. Фонетическая адаптация китайско-говорящих студентов через пение	161
Юсупова С.Н. Воспитание собственных кадров ППС из числа иностранных студентов в вузах РФ как способ интернационализации российского образования.....	166

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий сборник включает материалы IX Международного конгресса преподавателей и руководителей подготовительных факультетов (отделений) вузов Российской Федерации, который прошёл 8–10 октября 2025 года в институте русского языка Российского университета дружбы народов имени Патриса Лумумбы.

Конгресс традиционно выступает крупнейшей в Российской Федерации профессиональной площадкой для диалога специалистов, чья деятельность связана с подготовкой иностранных граждан к обучению в российских вузах. Его ключевыми задачами остаются совершенствование организации учебного процесса, обеспечение качественной языковой и предметной подготовки иностранных обучающихся, а также развитие эффективных практик их социокультурной адаптации. Ежегодное проведение Конгресса позволяет консолидировать усилия профессионального сообщества, обмениваться опытом и совместно искать решения актуальных проблем довузовского этапа обучения.

В 2025 году мероприятие объединило широкую преподавательскую аудиторию – в работе Конгресса приняли участие представители 90 российских образовательных организаций высшего и дополнительного образования, а также зарубежные коллеги из Беларуси, Венгрии, Грузии, Италии, Великобритании, Китая, Вьетнама, Турции, Узбекистана и других стран. Такой масштаб свидетельствует о высокой востребованности мероприятия и растущем интересе международного образовательного сообщества к вопросам преподавания русского языка и организации довузовской подготовки.

Программа Конгресса охватила наиболее значимые направления: обеспечение преемственности языковой и предметной подготовки на подготовительном этапе и на первом курсе вузов, разработку междисциплинарных подходов

и лингвометодических концепций для создания учебных материалов, изучение эффективных мировых практик обучения русскому языку и его продвижения за рубежом, вопросы социокультурной адаптации и внеаудиторной работы, а также внедрение современных технологий и форматов предметной подготовки.

Программа мероприятия позволила максимально полно раскрыть заявленные темы: в рамках Конгресса прошли заседания четырёх секций, пять научно-методических семинаров, круглый стол, панельная дискуссия, а также две программы повышения квалификации для участников. Практико-ориентированный компонент был представлен тремя мастер-классами, где участники смогли обменяться конкретными методическими наработками. Особый интерес вызвала секция молодых учёных, что ещё раз подтвердило ценность формата взаимодействия начинающих исследователей с признанными специалистами в области довузовского обучения.

Новым значимым направлением работы Конгресса стало проведение Форума педагогов зарубежных стран «Продвижение русского языка за рубежом: тенденции, форматы, модели». Кроме того, в рамках мероприятия состоялись два заседания постоянно действующего семинара института русского языка, Межведомственная экспертная сессия, посвящённая позитивному опыту в области миграционной политики и интеграции иностранных граждан в российское общество, а также панельная дискуссия «Русский язык в полицентричном мире: диалог и наследие» с участием депутата Государственной Думы Федерального собрания Российской Федерации А. О. Удальцовой.

По итогам Конгресса были определены основные тенденции и сформулированы ключевые направления развития подготовительных факультетов (отделений) вузов РФ.

Представленные в сборнике материалы отражают многообразие подходов, исследовательских позиций и практических

решений, обсуждавшихся на Конгрессе, и призваны способствовать дальнейшему развитию системы довузовского обучения, укреплению международного сотрудничества и совершенствованию методик преподавания русского языка и общеобразовательных дисциплин.

ОПТИМИЗАЦИЯ ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ ДЛЯ КИТАЙСКИХ ОБУЧАЮЩИХСЯ НА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОМ ФАКУЛЬТЕТЕ

Г.Ш. Азитова

*кандидат педагогических наук, доцент
Казанского федерального университета,
Казань, Россия
E-mail: azitova@list.ru*

Г.Ш. Азитова

*кандидат педагогических наук, доцент
Казанского федерального университета,
Казань, Россия
E-mail: azitova1960@mail.ru*

Р.Ш. Азитов

*кандидат экономических наук, доцент
Казанского федерального университета,
Казань, Россия
E-mail: rustam15278@mail.ru*

Работа отражает исследования авторов в контексте оптимизации преподавания русского языка как иностранного на подготовительном факультете для китайских обучающихся. Исследование ориентировано на понимание специфики восприятия русского языка китайскоговорящими обучающимися и на выявление тех методов, которые позволят сделать обучение максимально эффективным.

Ключевые слова: *подготовительный факультет, методы преподавания, китайские обучающиеся, образовательный процесс, педагогическое взаимодействие*

OPTIMIZATION OF RCT TEACHING FOR CHINESE STUDENTS AT THE PREPARATORY FACULTY

G.Sh. Azitova

*PhD in Pedagogy, Associate Professor Kazan Federal University,
Kazan, Russia
E-mail: azitova@list.ru*

G.Sh. Azitova

*PhD in Pedagogy, Associate Professor Kazan Federal University,
Kazan, Russia
E-mail: azitova1960@mail.ru*

R.Sh. Azitov

*PhD in Economics, Associate Professor
Kazan Federal University,
Kazan, Russia
E-mail: rustam15278@mail.ru*

The work reflects the authors' research in the context of optimizing the teaching of Russian as a foreign language at the preparatory faculty for Chinese students. The study is focused on understanding the specifics of the perception of the Russian language by Chinese-speaking students and on identifying those methods that will make training as effective as possible.

Keywords: *preparatory faculty, methods of teaching, Chinese learners, educational process, pedagogical interaction*

В последние годы наблюдается устойчивый рост числа студентов из Китайской Народной Республики, приезжающих в Россию для получения высшего образования. Подготовительный факультет является ключевым звеном их академической адаптации, поскольку именно здесь закладывается языковая база, необходимая для успешного освоения профильных дис-

циплин. Однако, как отмечает Е.А. Серебренникова, обучение китайских студентов русскому языку сопряжено со значительными трудностями, обусловленными кардинальными различиями между китайским и русским языковыми строями, а также существенными культурными и ментальными особенностями [7]. Традиционные подходы к обучению часто оказываются недостаточно эффективными. Целью данной работы является анализ существующих проблем и разработка комплекса методических рекомендаций по оптимизации учебного процесса на начальном этапе обучения (уровень А0 – А2) с акцентом на использование современных технологий и адаптацию методик под специфику китайской аудитории.

Как показала практика, можно выделить три основных аспекта лингводидактических трудностей китайских студентов. К ним относятся: 1) фонетические различия, 2) грамматический барьер, 3) лексико-семантические и культурные особенности. Рассмотрим каждый аспект трудностей.

1. Первым и наиболее сложным аспектом является фонетика русского языка. Правильное произношение звуков русской речи представляет основную трудность для китайских учащихся. Китайский язык относится к группе тональных языков, где смысловозначительную функцию выполняет высота тона. Русский язык – нетональный язык, но обладает сложной системой ударения (подвижным, разноместным), что представляет главную сложность. Иностранные студенты испытывают трудности с редукцией гласных, произношением мягких согласных и сочетаний нескольких согласных подряд. Отсутствие в родном языке иностранцев многих звуков русской фонетики требует целенаправленной артикуляционной гимнастики и использования аудиовизуальных средств. Изучение фонетики русского языка китайскими студентами сопряжено, как отмечает Г.А. Асонова, с рядом серьезных трудностей, обусловленных кардинальными различиями между двумя языковыми

системами [1]. Эти проблемы проявляются как на уровне отдельных звуков, так и в структуре слова.

К ключевым фонетическим трудностям можно отнести артикуляцию гласных. Положение органов речи при произнесении русских гласных существенно отличается от китайского. Например, русский звук [э] артикулируется ниже, чем аналогичные звуки в китайском. Русский лабиализованный гласный [у] требует сильного вытягивания губ вперёд, что нехарактерно для многих китайских диалектов. Кроме того, в русском языке существует явление редукции – ослабления безударных гласных (например, о произносится как [а], а е может звучать близко к [и]). В китайском же языке ослабляются преимущественно целые слоги, а не отдельные гласные внутри них, поэтому студенты часто произносят все гласные одинаково четко, игнорируя правила редукции. Также китайские учащиеся склонны превращать одиночные русские гласные или их сочетания в сложные дифтонгоидные гласные, свойственные их родному языку.

В произношении согласных звуков китайские студенты противопоставляют твёрдые и мягкие звуки. Это одна из самых сложных проблем. Большинство русских согласных образуют пары по этому признаку (т-т', л-л', н-н'), который выполняет смысловозначительную функцию. В китайском языке такого противопоставления нет. Как следствие, китайские студенты либо полностью игнорируют мягкость, произнося все согласные твердо, либо, наоборот, чрезмерно смягчают их там, где этого не требуется. Это приводит к искажению смысла слов и нарушению ритмики речи. В произношении согласных звуков возникают сложности со специфическими для русского языка звуками: шипящие ([ш], [щ], [ж]) и свистящие ([ц], [ч']). Артикуляционный уклад этих звуков непривычен для носителей китайского языка. Также можно отметить, что китайские студенты часто путают русские сонорные согласные [л] и [р]. Нелегко усваивается правило оглушения звонких согласных на конце

слова или перед глухим (гриб произносится как [гр'ип]) усваивается с трудом, так как в финальной позиции китайский слог обычно заканчивается на гласный или носовой звук.

Русская речь является силлабо-тонической, основанной на словесном ударении, которое может падать на любой слог и смещаться при изменении формы слова. Китайский язык – тональный язык, где значение определяется высотой тона на каждом слоге. Из-за этого переноса китайские студенты испытывают огромные трудности: они склонны выделять каждый слог, добавлять лишние (второстепенные) ударения или, наоборот, произносить всю фразу монотонно, без должного выделения ударного слога. Ван-Чжан-Чжоу пишет, что под влиянием родного языка студенты допускают ошибки в членении потока речи на слова [2]. Они могут произвольно делить русское слово на части или, напротив, сливать несколько коротких слов в одно длинное, добавляя несуществующие звуки для удобства произношения.

Для преодоления этих проблем на подготовительном факультете для иностранных учащихся в Казанском федеральном университете на практических занятиях по фонетике используются специальные корректировочные упражнения, которые направлены на постановку правильной артикуляции, развитие фонематического слуха и отработку ритмических моделей русской речи. И такие фонетические упражнения для закрепления проводятся в течение всего периода обучения китайских студентов.

2. Ко второму аспекту трудностей относится грамматический барьер. Наиболее сложным аспектом для носителей китайского языка в грамматическом аспекте является русская морфология, что отмечается Е.В. Кожевниковой и М.Е. Трубчиной [3]. В русском языке шесть падежей, меняющих окончания существительных, прилагательных и местоимений. В китайском языке грамматические отношения выражаются порядком слов и служебными частицами. Освоение китайски-

ми учащимися предложно-падежного управления в русском языке требует многократной механической отработки.

При изучении вида глагола, надо знать, что категория вида (совершенный/несовершенный) не имеет прямых аналогов в китайском языке, что вызывает системные ошибки при выборе формы глагола.

Также сложность представляет и род имен существительных. Концепция грамматического рода чужда китайскому мышлению, поэтому студенты долго путают родовые окончания прилагательных и форм прошедшего времени глаголов.

3. Третий аспект трудностей – это учет лексико-семантических и культурных особенностей русского языка. Прямое калькирование с китайского языка приводит к нарушению норм сочетаемости слов в русском языке. Кроме того, китайские студенты склонны к механическому заучиванию материала без глубокого осмысления, что обусловлено спецификой системы образования КНР, ориентированной на запоминание большого объема информации. Это затрудняет переход от репродуктивного знания к продуктивному использованию языка в спонтанной речи.

У каждого преподавателя есть свои наработанные методические пути оптимизации обучения. Но есть общепринятая методика, использование которой дает максимальный эффект, и она заключается в интеграции компьютерных технологий и электронных образовательных ресурсов. Оптимизация современного процесса обучения невозможна без внедрения информационно-коммуникационных технологий (ИКТ). Эту же точку зрения разделяет и Ницзяти Абудусаламу, отдающий приоритет цифровым технологиям, говоря о том, что именно они способствуют достижению максимального эффекта в обучении. Цифровые технологии должны быть нацелены на подачу именно лингвистических знаний, работу с аутентичными материалами (традиционными и современными) [5].

Использование мультимедийных комплексов позволяет иностранным студентам многократно прослушивать эталон-

ное звучание, видеть артикуляцию диктора и самостоятельно корректировать свое произношение. Такие комплексы должны включать упражнения на дифференциацию минимальных пар фонем, отсутствующих в китайском языке. Создание виртуальных диалоговых ситуаций помогает преодолеть психологический барьер говорения. Электронные среды позволяют моделировать бытовые и учебные сценарии («в магазине», «в деканате», «в библиотеке», «в поликлинике», «в банке» и т. д.), где студент может безопасно практиковать коммуникативные навыки. Предоставление доступа к интерактивным словарям с транскрипцией и примерами употребления, по мнению А.В. Подкорытовой снижает когнитивную нагрузку и способствует автономии учащегося [6]. Важно подчеркнуть, что цифровые инструменты являются вспомогательными и не заменяют живого общения с преподавателем, который выступает в роли модератора и консультанта.

Для систематизации знаний предлагается использовать модульный подход, объединяющий лексику, грамматику и коммуникацию в рамках одной темы. Пример модуля «Знакомство» (алгоритм из 5 шагов):

1. Количественные и порядковые числительные (1–10). Заполнение таблицы под руководством преподавателя.
2. Мужские и женские имена. Индивидуальное заполнение правого столбца таблицы именами знакомых людей (преподавателей, соседей), что создает личную вовлеченность.
3. Семья и Именительный падеж. Работа с конструкциями «У него есть... / У неё есть...» и освоение базовой парадигмы единственного числа.
4. Профессии и глаголы «работать», «учиться». Введение Предложного падежа в значении места (Он работает в университете.) и Творительного падежа в значении профессии (Он работает инженером.).

5. Дом и глагол «жить». Моделирование многоэтажного дома на доске, закрепление предлогов «в», «на» с Предложным падежом и порядковых числительных (живет на пятом этаже). На продвинутом этапе добавляется значение совместности Творительного падежа (живет с родителями).

Учитывая склонность китайских студентов к визуальному восприятию и заучиванию, эффективным приемом является работа с русскими народными сказками. Например, сказку «Репка» можно использовать для отработки Винительного падежа (тянуть репку, дедку, бабуку) и конструкций совместного действия. Сказку «Колобок» для закрепления Родительного падежа (колобок от бабушки, от зайца). Методика включает три этапа: просмотр мультфильма, чтение текста с разбором грамматики и инсценировку. Ролевая игра снимает напряжение, повышает мотивацию и способствует непроизвольному запоминанию грамматических форм через контекст.

Эффективными являются методы, которые предполагают совместную деятельность преподавателя и обучающихся. Основываясь на принципах педагогики сотрудничества, можно так структурировать образовательный процесс, чтобы обеспечить соответствие его содержания не только образовательным результатам по стандартам и регламентам, но и потребностям обучающихся. Особое внимание при этом рекомендуется уделять одновременному включению в обучение элементов повседневной разговорной речи и научной терминологии, которая используется в вузе. Это трансформирует адаптационный процесс, способствует формированию прочных смысловых структур и лингвистических конструкций. Для достижения образовательных результатов, как считают Е.Л. Лошакова и Е.А. Зозуля, необходимо четко понимать цели обучения, придать ему ценностно-смысловой аспект для каждого обучающегося и как можно чаще использовать русский язык как естественное средство коммуникации [4].

Таким образом, оптимизация преподавания РКИ для китайских студентов на подготовительном факультете требует комплексного подхода, основанного на глубоком понимании психолого-педагогических особенностей учащихся. Безусловно, необходимо использовать новые цифровые методы и технологии преподавания русского языка китайским обучающимся, однако, учитывая их национальные (с опорой на традиции) особенности, максимальное значение нужно уделять классическим формам обучения, сочетая их с инновациями.

Ключевыми направлениями модернизации учебного процесса являются:

1. Активное внедрение ИКТ для решения фонетических задач и создания комфортной цифровой образовательной среды.
2. Переход от фрагментарного изучения грамматики к работе над тематическими модулями, включающими все виды речевой деятельности.
3. Применение игровых технологий и культурного компонента (сказки, песни) для повышения мотивации и преодоления психологического барьера. Реализация данных мер позволит оптимизировать процесс обучения и повысить эффективность довузовской подготовки, сократить период адаптации иностранных студентов и обеспечить им более высокий уровень владения языком, необходимый для дальнейшего обучения в российском вузе.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Асонова Г.А.* Особенности обучения русскому языку как иностранному китайских учащихся на подготовительном факультете // Мир науки. Педагогика и психология. – 2017. – № 3. – С. 1–10.
2. *Ван-Чан-Жоу А.А., Руженцева Н.Б.* Психолингвистический подход в методике преподавания РКИ для носителей ки-

- тайского языка // Педагогическое образование в России. – 2020. – № 4. – С. 75–82.
3. *Кожевникова Е.В., Трубчанинова М.Е.* Учебно-методическая деятельность по обучению китайских стажеров русскому языку в российском вузе // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. – 2019. – №2 (831). – С. 80–90.
 4. *Лошакова Е.Л., Зозуля Е.А.* Формирование навыков разговорной речи иностранных учащихся подготовительного факультета на начальном этапе обучения // Мир науки. Педагогика и психология. – 2022. – № 1. – С. 1–15.
 5. *Ницзянти Абудусаламу* Оптимизация организации процесса обучения китайских студентов на этапе довузовской подготовки с помощью компьютерных технологий // Вестник ТГПУ. – 2021. – № 2(214). – С. 45–53.
 6. *Подкорытова А.В.* Особенности разработки и использования электронного курса по русскому языку как иностранному на довузовском этапе подготовки (на базе moodle) // Вестник Омского государственного педагогического университета. Гуманитарные исследования. – 2021. – № 1(30). – С. 141–143.
 7. *Серебренникова Е.А.* Психолого-педагогическая адаптация китайских слушателей нулевого уровня в процессе обучения русскому языку как иностранному // Вестник Томского государственного педагогического университета. – 2017. – №10(187). – С. 79–83.

«РУССКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ХУДОЖНИКОВ»: ОПЫТ РАБОТЫ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО ОТДЕЛЕНИЯ РГПУ им. А.И. ГЕРЦЕНА¹

Л.В. Аладышкина

старший преподаватель

*Российского государственного педагогического
университета имени А.И. Герцена,*

Санкт-Петербург, Россия

E-mail: aladishkina@yandex.ru

В статье представлена краткая информация о системе обучения языку специальности иностранных студентов художественного профиля в Герценовском университете.

Ключевые слова: язык специальности; подготовительное отделение; русский язык для художников

«RUSSIAN FOR ARTISTS»: EXPERIENCE OF THE PREPARATORY DEPARTMENT OF THE HERZEN STATE PEDAGOGICAL UNIVERSITY

L. V. Aladyshkina

*Senior Lecturer of Russian State Pedagogical University
in the name of A.I. Herzen, St. Petersburg, Russia*

E-mail: aladishkina@yandex.ru

The article provides brief information about the language training system of specialty language for foreign art students at Herzen University.

¹ Исследование выполнено за счет внутреннего гранта РГПУ им. А.И. Герцена (проект № 76-ВГ).

Keywords: *specialty language; preparatory department; Russian language for artists*

Иностранные студенты подготовительного отделения Герценовского университета начинают изучать русский язык специальности на шестнадцатой неделе обучения. Программа «Введение в специальность для поступающих в институт художественного образования» рассчитана на 64 часа (из них 32 аудиторных часа). Средний возраст студентов – 18–23 года. Преобладающий уровень владения русского языка к началу изучения языка специальности – А2. Некоторые студенты владеют еще одним иностранным языком (английским, французским), как правило, на уровне, А2. Обладающие различным опытом профессиональной деятельности студенты, планирующие поступление на программы бакалавриата, магистратуры и аспирантуры обучаются совместно. Основной контингент (около 90 %) составляют студенты из Китая.

В условиях разноуровневого и поликультурного состава учебных групп хорошо зарекомендовало себя коммуникативно-модульное обучение языку специальности, в основе которого лежит система взаимосвязанных тематических модулей, составляющих содержательное наполнение нескольких учебных блоков. Модульная система позволяет сформировать концентрическую организацию процесса с возможностью периодического повторения – это особенно важно в группах с разным сроком зачисления студентов. Также она обеспечивает индивидуальный подход, гибкость и нелинейность в выборе последовательности изучения материала благодаря избыточности содержания, тесной взаимосвязи модулей и отсутствию жесткого порядка их изучения. Коммуникативность обучения достигается обилием условно коммуникативных и подлинно коммуникативных аудиторных заданий, использованием коммуникативно-интерактивных приемов, а также включением большого числа адаптационных творческих форм работы.

При этом учитываются социокультурные особенности студентов. Наиболее значимыми из них предстают – традиция говорить мало (в Восточной Азии скудность речи воспринимается как признак интеллекта); установка на демонстрацию скромности и уважения к учителю; ориентация на образец; особый для представителей реактивной культуры стиль коммуникации [2].

Каждый тематический модуль содержит подготовительный, основной, адаптационный, контрольно-рефлексивный, творческий и перспективный блоки.

Подготовительный блок включает элементы обучения языку специальности в рамках основного курса РКИ. Например, в рамках тематического модуля «Цвет» в программу обучения русскому языку общего владения элементарного уровня включаются дополнительные лексические единицы *свет, радуга*, названия составных цветов и оттенков (*сине-зелёный, светло-голубой* и др.), сочетания *тёплые цвета, холодные цвета*. Также проводится фонетическая работа над различением звуков [с] и [ц] в словах *свет* и *цвет*, различением предлогов *у* и *в* (*в оттенке, у оттенка*).

Основной учебный блок – это аудиторное обучение языку специальности на подготовительном отделении в фонетическом, грамматическом и лексическом аспектах, включающий все виды речевой деятельности (чтение, аудирование, говорение и письмо). Основные учебные пособия – «Русский язык для художников» и «Русский язык для художников – 2» (издательство РГПУ им. А.И. Герцена). Отбор лексического профессионального минимума, составляющего основу лексико-грамматических заданий, текстов для чтения, аудирования, заданий по говорению и письму происходил на основе наблюдения и аудиофиксации занятий студентов художественного профиля 1–3 курсов, выявления частотности использования лексических единиц. На заключительном этапе проводились консультации с преподавателями-предметниками и со студен-

тами. Тексты учебных диалогов, полилогов (фрагментов лекций) и лексико-грамматических заданий составлялись на основе отобранных лексических единиц в ходе взаимодействия с преподавателями-предметниками.

Устные задания моделируют реальную учебную коммуникацию иностранных студентов с русскоязычными преподавателями и сокурсниками и предполагают участие в развернутых коммуникативных ситуациях. Используется не только собственно терминологическая, но и узкопрофессиональная, а также профессионально-жаргонная лексика. Среди учебных материалов наряду с аутентичными и адаптированными учебными текстами используются фрагменты русских художественных произведений, что служит средством лингвокультурной адаптации. Иллюстративный материал – в основном репродукции картин русских художников, что способствует погружению иностранных студентов в российскую культуру, историю и быт. Дополнительно используются детские и учебные рисунки, а также интернет-публикации, отражающие реальный процесс обучения и современную визуальную культуру. Данный блок включает самостоятельную работу студентов (дополнительные индивидуальные задания).

Модуль содержит обязательный к выполнению контрольно-рефлексивный блок, включающий контроль, самоконтроль и взаимоконтроль. Один из вариантов контрольного занятия – урок в технике «Аквариум», направленной на повторение и закрепление пройденной темы. Участники получают задание: самостоятельно разработать рабочие листы по теме для себя и одноклассников. Задание выполняется поэтапно, при выполнении которого студенты могут опираться только на собственные знания и не использовать учебные и дополнительные материалы (учебники, учебные таблицы, интернет-ресурсы, словари и т. д.). При выполнении некоторых заданий пользоваться этими материалами разрешается, но с ограничениями. Преподаватель выполняет роль наблюдателя и приходит на по-

мощь только в случае просьбы студента. Работа завершается обязательной совместной рефлексией.

Работа разговорных клубов, реализация творческих проектов, экскурсии в художественные музеи формируют адаптационный блок модуля. Организация выставок и творческих проектов составляют основу творческого блока. Основная задача разговорного клуба – подготовить студентов к учебно-академическому общению за пределами подготовительного отделения. Одним из продуктов совместной проектной работы студентов и преподавателей является цикл адаптационных видеороликов лингвокультурологической направленности «Учимся в России», в юмористической форме отражающий наиболее проблемные точки столкновения культур и различия между российскими и китайскими системами и традициями обучения в вузе. Полезными и перспективными предстают проект «Мой первый педагогический опыт», реализуемый совместно с детскими образовательными организациями города, выставки студенческих работ «Дыхание весны», «Краски лета» и др.

Особое значение для получения обратной связи и своевременной коррекции программ и материалов имеет перспективный блок (аудиторная и внеаудиторная работа по ОЯС с иностранными студентами, окончившими подготовительное отделение). Дополнительные занятия по русскому языку, а также встречи в рамках работы разговорного клуба «Палитра» для студентов Института художественного образования позволяют повторять и систематизировать знания по теме, анализировать наиболее часто встречающиеся трудности.

Учебные пособия и дополнительные материалы для работы разрабатываются в сотрудничестве с сотрудниками кафедры живописи Института художественного образования, с руководством кафедры изобразительного искусства Международного института искусств им А.И. Герцена при Шаньдунском педагогическом университете и преподавателями русского языка и художественных дисциплин Герценовского универ-

ситета, работающими с китайскими студентами в Шаньдуне. Это позволяет в некоторой степени синхронизировать рабочие программы для обучения русскому языку студентов художественных специальностей двух партнерских вузов с учетом специфики каждого из них и способствует «выработке общих подходов к проектированию содержания подготовки будущих специалистов с использованием возможностей современной открытой научно-образовательной среды и с опорой на культурно-образовательные традиции, сложившиеся в вузах-партнерах» [1, с. 128].

ЛИТЕРАТУРА

1. *Тарасов С.В.* Инновационная модель сотрудничества вузов России и Китая в открытом образовательном пространстве: международный институт искусств им. А.И. Герцена в Шаньдуне // Современное образование и общество. – 2024. – Т. 1. № 2. – С. 124–130.
2. *Цзинь Ли* Культурные основы обучения: восток и запад / пер. с англ. под науч. ред. С.Р. Филоновича. – Москва: Издательский дом Высшей школы экономики, 2015. – 464 с.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУТЕНТИЧНОГО ВИДЕОМАТЕРИАЛА В ОБУЧЕНИИ РКИ НА ПРИМЕРЕ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ФИЛЬМА «СОЛДАТИК»

И.О. Амелина

*кандидат педагогических наук, доцент Юго-Западного
государственного университета, Курск, Россия*

E-mail: amelina.i.o@yandex.ru

Т.В. Ковалева

*кандидат исторических наук, доцент Юго-Западного
государственного университета, Курск, Россия*

E-mail: t_kovaleva@mail.ru

В статье рассматриваются методические аспекты использования аутентичного видеоматериала в обучении РКИ на примере художественного фильма «Солдатик» в рамках предвузовской подготовки (уровень А2). Предложена система упражнений, направленных на развитие лингвистической и социокультурной компетенций.

Ключевые слова: аутентичные видеоматериалы; социокультурная компетенция; предвузовская подготовка; мотивация

USING AUTHENTIC VIDEO MATERIALS IN TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE: THE CASE STUDY OF THE FEATURE FILM “SOLDATIK” (“LITTLE SOLDIER”)

I.O. Amelina

PhD in Philology, Associate Professor,

Kursk, Russia

E-mail: amelina.i.o@yandex.ru

T.V. Kovaleva

PhD in History, Associate Professor,

Kursk, Russia

E-mail: t_kovaleva@mail.ru

The article examines methodological aspects of using authentic video materials through the example of the feature film “Soldatik” in teaching Russian as a foreign language (RFL) at the pre-university preparation stage (level A2). A system of exercises is proposed, aimed at developing linguistic and sociocultural competencies.

Keywords: *authentic video materials; sociocultural competence; listening comprehension; pre-university preparation; motivation*

Современная лингводидактика характеризуется ориентацией на формирование у обучающихся не только языковых, но и социокультурных компетенций, обеспечивающих эффективную межкультурную коммуникацию. В этом контексте особую актуальность приобретает использование аутентичных материалов, которые, погружая обучающихся в естественную языковую среду, предоставляют уникальную возможность знакомства с культурными, историческими и социальными реалиями русскоязычного сообщества. Под аутентичными материалами понимаются тексты, аудио- и видеоматериалы, созданные но-

сителями языка для носителей языка в реальных ситуациях общения [1; 3]. Их принципиальное отличие от учебных текстов заключается в естественности языкового наполнения, отражении современной языковой нормы и культурного контекста.

Следует отметить, что «сегодняшние студенты, в том числе иностранные, преимущественно ориентированы в своем восприятии на наглядную информацию» [5, с. 410], поэтому обращение к видеоматериалам в лингвообразовательном процессе представляется перспективным. Среди многообразия аутентичных ресурсов художественное кино занимает особое место, поскольку сочетает в себе звучание живой речи, визуальный контекст, эмоциональную насыщенность и культурные коды, что в комплексе способствует преодолению барьера между академическим изучением языка и его практическим применением. Чтобы этот потенциал был реализован в полной мере, а работа с видео не стала сугубо развлекательным элементом занятия, при отборе художественного фильма или конкретного эпизода мы опирались на ряд критериев: учет уровня языковой подготовки инофонов [4; 7; 8]; соответствие методической цели занятия; ориентация на возрастные и психологические особенности аудитории; культурологическая и воспитательная ценность; короткий хронометраж, семантически завершенные эпизоды (3–5 минут) [6]; качество технического исполнения.

Исходя из сказанного, фильм «Солдатик» (режиссер В. Фанасютина, 2018 г.), отвечающий этим критериям, является перспективным аутентичным ресурсом для методического обеспечения учебного процесса на начальном этапе подготовки (уровень А2). Основанная на реальных событиях, кинокартина повествует о судьбе Сережи Шишкина, прототипом которого послужил самый юный сын полка в годы Великой Отечественной войны Сережа Алешков, принимавший участие в Сталинградской битве и в боях за освобождение Польши и отмеченный наградами. Фильм содержит значительные материалы для развития лингвистической и социокультурной компетен-

ций обучающихся [2, с. 76], поскольку демонстрирует не только исторический контекст, но и живую языковую практику, эмоциональные реакции и культурные особенности эпохи.

Рассмотрим систему организации работы с фильмом «Солдатик» на предвузовском этапе обучения (уровень владения языком А2) в рамках трёх последовательных этапов. Предлагаемые задания коррелируют с направленностью на развитие личности учащегося, его психических функций, коммуникативных умений, интеллектуальных и творческих способностей [6, с. 84–91].

Преддемонстрационный этап нацелен на подготовку к восприятию предлагаемого материала. Задачи данного этапа: активизировать фоновые знания, снять лингвистические и культурные трудности, направить внимание учащихся на ключевые аспекты фильма.

Задание 1. Посмотрите на афишу фильма «Солдатик» (см. Рис. 1). Как вы думаете, о чём этот фильм? Кто главные герои? Сколько им лет?



Рис. 1. Афиша х/ф «Солдатик» (2018)

Задание 2. Ознакомьтесь с лексикой. Как вы думаете, какие слова могут встретиться в фильме «Солдатик»? При необходимости переведите слова и словосочетания на родной язык.

Армия, война, враг, гвардия (гвардейский), госпиталь, звать на помощь, командир, мальчик, медаль, медсестра, мужественный, приказ, подвиг, получить награду, полк, письмо, Родина, семья, спасти жизнь человека, служить, стог сена, стрелковая дивизия, сын полка, трагедия, фашист, форма, фронт.

Демонстрационный этап ориентирован на управляемое восприятие содержания художественного фильма. Для оптимизации работы с фильмом «Солдатик» на занятиях по РКИ были выбраны пять фрагментов: «В деревне и в лесу», «Госпиталь», «Форма», «Диверсанты», «Награждение».

Задание 3. Посмотрите фрагмент «В деревне и в лесу» (00.50–14.30) и ответьте на вопросы.

- 1) Что делает и чувствует мальчик, когда видит самолет врага?
- 2) Какая трагедия произошла в семье мальчика?
- 3) Кто нашел мальчика в лесу?

Задание 4. Посмотрите фрагмент «Госпиталь» (16:25 – 21:45) и исправьте фактические ошибки.

- 1) Не, цветочек мне не нравится, вы мне самолет (танк) нарисуйте.
- 2) А я из Москвы (Тулы). Город оружейников.
- 3) – А у вас тут все генералы (разведчики)? – Нет, у нас и саперы есть, и пулеметчики, и снайперы. У нас еще повар есть – Петрович.
- 4) Здравия желаю, товарищ ординарец (командир)!
- 5) – Скажу тебе по секрету – я сам уколы очень не люблю. – Ну, люди (мужчины) же не плачут?

Задание 5. Посмотрите фрагмент «Форма» (34.10 – 35.50) и восстановите правильную последовательность высказываний.

- 1) Солдат должен быть одет по форме!
- 2) Настоящий солдат!
- 3) Это не мне «Ух ты!», это нашим солдатам надо сказать

спасибо. 4) А ты знаешь, что настоящий солдат должен успеть одеться за 45 секунд, пока горит спичка. 5) Боец Шишкин про-
снулся! (Ответ: 54132.)

Задание 6. Посмотрите фрагмент «Диверсанты» (48.27 – 56.55) и определите, является ли высказывание верным или неверным.

1) Сережа выполнял приказ командира, когда увидел в сто-
ге сена ногу. (Верно.) 2) Сережа рассказал о том, что увидел
в лесу командиру роты. (Неверно.) 3) В стогу сена прятались
немецкие солдаты. (Верно.)

Задание 7. Посмотрите фрагмент «Награждение» (01.19.00 – 01.20.15) и заполните пропуски.

– Понимаешь, гвардейское знамя – это такая 1) _____
(большая награда). Для нас, для всех. Для тех, кто 2) _____
(жизнь) свою отдал. Для тех, кто сейчас воюет. За наше умение
врага побеждать.

– Так это значит, и меня награждают?

– 3) _____ (Конечно).

– Равняйся, смирно! Равнение 4) _____ (направо)! Ря-
довой Шишкин!

– 5) _____ (Поздравляю), Сережа Шишкин! Заслужил.

– Служу трудовому народу.

Постдемонстрационный этап предполагает закрепление
материала и его творческую обработку при выполнении ком-
муникативных заданий.

Задание 8. Подготовьте диалог. Пригласите друга (в кино-
театр / в гости) посмотреть вместе фильм «Солдатик». Расска-
жите другу, о чем этот фильм. Объясните, почему вам будет
интересно посмотреть его.

Задание 9. Напишите письмо другу, в котором рассказыва-
ете о фильме «Солдатик», о ваших впечатлениях от него. По-
советуйте посмотреть этот фильм другу, объясните причины.

Таким образом, художественный фильм «Солдатик», отвечающий критериям отбора аутентичных материалов, доказывает свою эффективность в обучении РКИ на уровне А2. Предложенная система заданий, организованная в три этапа, позволяет комплексно работать над развитием речевых навыков и социокультурных знаний. Анализ фрагментов фильма способствует не только усвоению языковых средств, но и формированию эмоционального отклика и культурного понимания исторического контекста. Использование фильма как аутентичного ресурса значительно повышает мотивацию обучающихся и обеспечивает переход от академического изучения языка к его практическому применению.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Авдеева И.Б., Васильева Т.В., Лёвина Г.М.* Рассуждения об аутентичности в методике обучения иностранных учащихся инженерного профиля // Мир русского слова. – 2001. – № 4. – С. 55–63.
2. *Амелина И.О., Ковалева Т.В.* Использование видеофильмов как эффективного средства повышения мотивации в языковом образовании // Известия Юго-Западного государственного университета. Серия: Лингвистика и педагогика. – 2020. – Т. 10. – № 4. – С. 69–81.
3. *Гриднева Н.А.* Использование аутентичных материалов в обучении иностранному языку на уровне А1 // Самарский научный вестник. – 2017. – Т. 6. – № 4(21). – С. 210–214.
4. *Ковалева Т.В., Шаберт С.В.* Использование аутентичных короткометражных фильмов на занятиях по РКИ (на примере фильма «Под бой курантов») // Открытие русского мира: преподавание русского языка как иностранного и общеобразовательных дисциплин в современном образовательном пространстве. Сборник научных статей V Международной

- научно-практической конференции. – Курск: Юго-Западный государственный университет, 2023. – С. 66–72.
5. *Романова Н.Н., Амелина И.О.* Видеокейсы в развитии навыков профессиональной речевой коммуникации обучающихся // Язык, культура, ментальность: проблемы и перспективы филологических исследований: сборник материалов Международной научной конференции (Курск, 18–19 апреля 2019 года). – Курск: Юго-Западный государственный университет, 2019. – С. 407–415.
 6. *Романова Н.Н., Амелина И.О.* Типологизация заданий для работы с художественным фильмом на уроке русского языка как иностранного в высшей школе с учетом социально-психологических особенностей студентов // Язык, литература, ментальность: разнообразие культурных практик: материалы IV Международной научно-практической конференции (Курск, 21–23 мая 2014 года). – Курск: ООО «Мечта», 2014. – С. 84–91.
 7. *Степанова Н.С., Ковалева Т.В.* Использование аутентичных короткометражных фильмов на занятиях по русскому языку как иностранному на начальном этапе обучения // Язык, культура, ментальность: проблемы и перспективы филологических исследований: сборник материалов Международной научной конференции (Курск, 18–19 апреля 2019 года). – Курск: Юго-Западный государственный университет, 2019. – С. 447–456.
 8. *Степанова Н.С., Ковалева Т.В.* Использование детского юмористического киножурнала «Ералаш» и цикла мультфильмов «Мульт-Россия» (Мы живем в России) при обучении русскому языку как иностранному на начальном этапе // Довузовский этап обучения в России и мире: язык, адаптация, социум, специальность. Актуальные вопросы реализации образовательных программ на подготовительных факультетах для иностранных граждан: сборник статей II Международного конгресса преподавателей и руково-

дителей подготовительных факультетов (отделений) вузов РФ и III Всероссийской научно-практической конференции (20–21 сентября 2018 г., Москва): сборник статей. – Москва: Гос.ИРЯ им. А.С. Пушкина, 2018. – С. 720–724.

**«РУССКИЙ КАК НЕРУССКИЙ»:
ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ
ПРОГРАММА ПОВЫШЕНИЯ
КВАЛИФИКАЦИИ
ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ РКИ**

Н.А. Буре

*доцент Санкт-Петербургского государственного
университета,*

Санкт-Петербург, Россия

E-mail: nataly.bure@gmail.com

А.А. Гулякова

*старший преподаватель Санкт-Петербургского
государственного университета,*

Санкт-Петербург, Россия

E-mail: antonina86@mail.ru

В статье рассматривается специфика обучения преподаванию РКИ, поскольку не каждый носитель русского языка может его преподавать. Учить иностранцев по учебникам, предназначенным для русских школьников, нельзя. То, что очевидно и логично для носителей языка, непонятно и нелогично для иностранцев. Обосновывается эффективность обучения иностранцев русскому языку без привлечения языка-посредника.

Ключевые слова: *повышение квалификации; русский язык как иностранный; начальный этап обучения*

«RUSSIAN AS NON-RUSSIAN»: ADDITIONAL EDUCATIONAL PROFESSIONAL DEVELOPMENT PROGRAM FOR BEGINNING TEACHERS OF RUSSIAN LANGUAGE

N.A. Bure

PhD (Philology), associate Professor

St. Petersburg State University

St. Petersburg, Russia

E-mail: nataly.bure@gmail.com

A.A. Guliakova

Senior lecturer, St. Petersburg State University,

St. Petersburg, Russia

E-mail: antonina86@mail.ru

The article discusses the specifics of teaching Russian as a foreign language, since not every native speaker of the Russian language can teach it. It is impossible to teach foreigners using textbooks intended for Russian students. What is obvious and logical for native speakers is incomprehensible and illogical for foreigners. The effectiveness of teaching Russian to foreigners without relying on intermediary language is also explained.

Key words: *Professional development; Russian as a foreign language; Beginner level of teaching*

В статье рассматривается специфика обучения преподаванию РКИ, поскольку не каждый носитель русского языка может его преподавать. Учить иностранцев по учебникам, предназначенным для русских школьников, нельзя. То, что очевидно и логично для носителей языка, непонятно и нелогично для иностранцев. Обосновывается эффективность обучения иностранцев русскому языку без привлечения языка-посредника.

Ключевые слова: повышение квалификации; русский язык как иностранный; начальный этап обучения.

В настоящее время преподаватели русского языка как иностранного востребованы во многих странах: в школах, университетах, на языковых курсах, где русский язык изучается как второй иностранный; в коммерческих структурах, где сотрудники обучаются русскому языку для деловых целей.

Стать преподавателем РКИ – отличная возможность как для получения дополнительной работы, так и для профессионального роста.

Существует ошибочное мнение, что для преподавания русского языка иностранцам достаточно быть просто носителем языка, владеть им по факту рождения. Человек, владеющий родным языком, может говорить, читать и писать на этом языке, понимать речь на слух, т. е. уметь пользоваться языком. Но не преподавать – уметь научить языку других.

Чтобы учить русскому языку как иностранному, надо хорошо представлять себе языковую систему, ее особенности и понимать, что и как носитель языка делает автоматически. Например, понимая, в чем различие между звонкими и глухими согласными, когда звонкий согласный оглушается в разных позициях или глухой согласный озвончается, можно помочь иностранному учащемуся правильно артикулировать эти звуки, научить хорошему произношению. Носитель русского языка делает это не задумываясь.

Преподаватель РКИ должен знать и понимать законы и принципы, лежащие в основе языка, быть специалистом в области лингвистики.

С другой стороны, наличия классического филологического образования также недостаточно для понимания специфики РКИ. Учить иностранцев по школьным учебникам нельзя.

К примеру, знакомство с русскими падежами в иностранной аудитории начинается с объяснения значения грамматической конструкции: *у меня есть сестра (дом)* – означает наличие ко-

го-либо/чего-либо у кого-либо/чего-либо; далее обращается внимание на грамматическое выражение смысла этой конструкции: родительный падеж – именительный падеж. В школьных учебниках эта тема подается совершенно иначе. Сначала школьники учатся определять падеж по вопросу и по предлогам, затем – по падежам и склонениям существительных. Часто в своей практике школьные учителя используют «наводящие» слова вроде *есть* (кто/что), *нет* (кого/чего), *дать* (кому/чему), *видеть* (кого/что), *гордиться* (кем/чем), *думать* (о ком/о чем). При обучении иностранцев такой подход неэффективен. Вместо названий падежей, сложных для запоминания, иностранцы, как правило, используют их порядковые номера.

Ещё один пример. Объясняя видовые пары глаголов, обращаем внимание на то, что глагол совершенного вида в настоящем времени не употребляется. Носителю русского языка не нужно осмысливать эту информацию. Задать вопрос (*что делать?* или *что сделать?*) и определить вид глагола – в практике РКИ не работает. Для школьников это обязательное требование. Кроме того, иностранный учащийся должен выучить глаголы, образующие видовую пару не по модели, например: *покупать / купить*; *говорить / сказать* и т. п.

При изучении глаголов движения необходимо объяснить иностранным студентам разницу в употреблении глаголов *идти/ходить*, *бежать/бегать*, *ехать/ездить*, *лететь/летать*, означающих однонаправленное и разнонаправленное движение, представив эту разницу наглядно, в виде рисунков и схем, а также показать на конкретных примерах различие в употреблении глаголов *ходить/ездить*; *идти/ехать*, *заходить*, *заезжать*, *подходить*, *уходить* и т.д.

Чтобы научить языку, нужны знания и педагогических дисциплин: психологии, педагогики, дидактики.

Как распределить материал на уроке, какие способы введения нового материала использовать, как построить урок, какие задания давать на самостоятельную работу? Без владения

методикой преподавания РКИ ответить на эти вопросы будет очень сложно.

Преподавателю РКИ всегда нужно помнить об основных принципах современной методики. Главное – это не освоение новых языковых знаний, а развитие языковых и речевых навыков. Главная задача преподавателя – научить студентов пользоваться языком в бытовой и профессиональной сферах. Научить реальному (естественному) общению и автоматическому совершенствованию языковых и речевых операций на основе сознательного действия.

Важно ли преподавателю русского языка как иностранного знать, носителем какого языка является слушатель? В какой-то мере да. Например, следует учитывать его произносительные трудности. Но даже с нулевым уровнем знания иностранного языка можно уже на первом уроке общаться с учениками на русском языке, не используя язык-посредник. При таком методе преподавания значение слова должно передаваться учащемуся прямо, путем ассоциативных связей между языковыми формами и понятиями, через использование имитации звуков, жестов, мимики, действий, предметов, иллюстраций, речевых образцов, коммуникативных заданий.

При таком методе обучения учащийся начинает говорить на русском языке гораздо быстрее. Это подтверждает отзыв о пройденном курсе РКИ на Подготовительном отделении (для иностранных граждан) СПбГУ, написанный слушателем из Италии Микеланджело Черраккио: *«Мы должны приучить себя следовать нашим «русским инстинктам», а не цепляться за логику иностранного языка. Этому нас учат наши преподаватели. Иногда перевод на английский просто не имеет смысла. Поначалу это кажется спасательным кругом, но на самом деле это костыль. В структуре курса есть метод, и я доверяю ему. Прогресс очень быстрый. В сентябре я едва мог написать алфавит, а теперь мы изучаем историю, литературу*

ру и общественные науки на русском языке. Когда меня страшат продвинутые уровни, я оглядываюсь назад на впечатляющий прогресс, которого я достиг, и с большим оптимизмом смотрю в будущее».

Овладение русским языком как иностранным намного шире, чем освоение набора словарных конструкций, грамматических и синтаксических структур. Это огромный пласт истории, традиций, обычаев и ментальности народа. Преподаватель РКИ помогает людям из разных стран понять не только языковые тонкости, но и культуру страны и менталитет людей – носителей русской культуры; изучение русского языка объединяет людей разных стран и культур.

Вот почему, когда мы столкнулись с проблемой набора кадров на ПО (для иностранных граждан) СПбГУ, у нас возникла идея предложить потенциальным коллегам программу профессиональной переподготовки и **научить учить** тех, кто идет на свой первый урок русского языка **учить тех**, для кого русский язык – это осознанная необходимость (мне нужно, и я хочу учить русский язык).

Мы формируем команду профессионалов и делимся своим опытом с теми, кто хочет быть режиссером и артистом своего первого задуманного сценария преподавания РКИ.

ОНЛАЙН-ПОСОБИЕ ПО ОБУЧЕНИЮ ГОВОРЕНИЮ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ С ОПОРОЙ НА СТРУКТУРНО-СМЫСЛОВЫЕ СХЕМЫ ТЕКСТОВ

С.В. Гудилова

*кандидат филологических наук,
доцент Ульяновского государственного университета,
Ульяновск, Россия
E-mail: sgudilova@mail.ru*

О.А. Литвинко

*кандидат педагогических наук,
доцент Ульяновского государственного университета,
Ульяновск, Россия
E-mail: litvinko-olga@mail.ru*

А.М. Тарасевич

*доцент Ульяновского государственного университета,
Ульяновск, Россия
E-mail: asyatarasevich@mail.ru*

В статье показаны возможности обучения иностранных студентов-медиков говорению с помощью структурно-смысловых схем (графов) на материале текстов по медицине с использованием онлайн-технологий.

Ключевые слова: *русский язык как иностранный, научный стиль речи, монологическая речь, структурно-смысловая схема текста (граф), денотат, тема, подтема, субподтема*

ONLINE GUIDE TO TEACHING SPEAKING TO FOREIGN MEDICAL STUDENTS BASED ON STRUCTURAL-SEMANTIC SCHEMES OF TEXTS

S.V. Gudilova

*PhD in Philology, Associate Professor,
Ulyanovsk State University,
Ulyanovsk, Russia
E-mail: sgudilova@mail.ru*

O.A. Litvinko

*PhD in Pedagogy, Associate Professor,
Ulyanovsk State University,
Ulyanovsk, Russia
E-mail: litvinko-olga@mail.ru*

A.M. Tarasevich

*Associate Professor, Ulyanovsk State University,
Ulyanovsk, Russia
E-mail: asyatarasevich@mail.ru*

The article shows the possibilities of teaching foreign medical students how to speak Russian using structural-semantic schemes (graphs) based on medical texts by means of online technologies.

Key words: *Russian as a foreign language, scientific style of speech, monologue speech, structural-semantic scheme of the text (graph), denotation, topic, sub-topic, sub-sub-topic*

Обучение иностранных студентов языку специальности связано прежде всего с развитием монологической речи репродуктивного типа. Показателями корректной монологической речи являются содержательность и логичность изложения, что обеспечивается связью между смысловыми частями высказывания. Опорой при обучении иностранцев монологической

речи может быть структурно-смысловая схема текста (граф), которая содержит и основную информацию текста, и последовательность ее изложения.

Дистанционные технологии в образовательном процессе в последние десятилетия стали одним из наиболее развивающихся подходов и приемов обучения. Они реализуются в виде электронных учебников, электронных учебно-методических пособий, других интернет-ресурсов, использующихся для обеспечения продуктивной деятельности обучаемых в процессе изучения различных дисциплин в вузе под руководством преподавателя и при самостоятельной работе, в том числе и на иностранном и неродном для студентов языке.

Настоящее исследование демонстрирует одно из таких онлайн-пособий по говорению, которое используется на занятиях по РКИ со студентами второго курса медицинского факультета.

Теоретической основой пособия является опора на механизм внутренней речи, где основная информация текста воспроизводится в виде сокращенной речевой схемы, которая может быть развернута в определенной последовательности слов и предложений. На основе этого формируется навык понимания и запоминания информации.

Если считать научный текст единицей речевой, коммуникативной, то главным признаком текста становятся не грамматические показатели, а единицы, имеющие содержательный характер: последовательность, связность, завершённость. Эти показатели, на наш взгляд, вызывают наибольшее затруднение у иностранных студентов при построении научных монологов. В решении этих вопросов помогает граф – логическая структура, которая выделяет главные смыслы. Д.И. Изаренков подчёркивает, что граф в то же время представляет иерархию смыслов в виде тем, подтем и субподтем [2]. Всё это даёт нам возможность оценивать граф как один из видов опор, позволяющий в процессе уроков и самостоятельной работы студентов формировать навык продуктивной монологической речи.

Настоящее пособие [3] содержит четырнадцать занятий на основе тридцати двух графов (по числу профессиональных монологов), созданных по учебнику А.Ю. Беляевой «Основы научного стиля речи для иностранных студентов-медиков II–IV курсов. English-media» [1].

Каждый граф имеет однородную структуру – состоит из четырех элементов (Граф 1, Граф 2, Граф 3, Граф 4).

Граф 1 представляет учебную информацию в полном объеме (содержит денотаты и модели НСР) и сопровождается аудиофайлом.

Граф 2 представляет учебный материал в виде денотатов с исключением из него моделей НСР.

Граф 3 содержит модели НСР, текст в денотатах отсутствует.

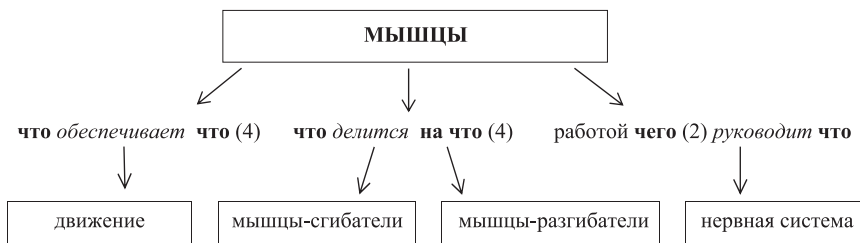
Граф 4 – «слепой граф». В нем присутствуют только название (вершина) графа, стрелки (ребра графа) и свободные от текста денотаты.

Цель работы студентов с пособием:

- научиться правильно строить монологи на основе данных тем, используя конструкции научного стиля речи (НСР);
- сохранять их в памяти;
- использовать полученные лексико-грамматические знания и умения при составлении собственных монологов в профессиональной сфере.

Работа по онлайн-пособию строится следующим образом.

Опорой служит структурно-смысловая схема текста (граф), которая содержит основную информацию текста и последовательность ее изложения (см. **Граф 7.1**).



В структурно-смысловой схеме (графе) содержание выражают денотаты (прямоугольники). Главный денотат – тема текста – находится на вершине графа. Он связан с другими денотатами стрелками (ребрами), которые обозначают отношения между ними.

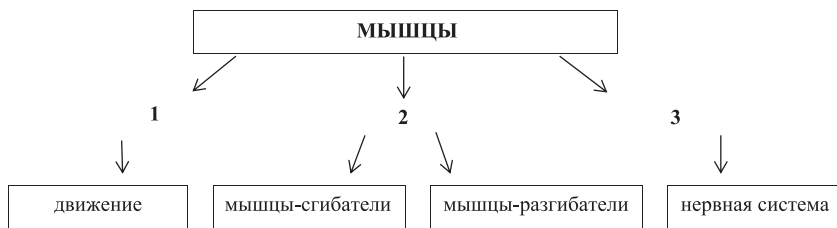
Денотаты содержат слова и терминологические словосочетания в начальной грамматической форме. Кроме них в структурно-смысловой схеме (графе) находятся модели НСР для выражения смысловых отношений между денотатами.

В моделях НСР за вопросом следует цифра в скобках, обозначающая соответствующий падеж в общепринятой классификации (именительный падеж – (1), родительный – (2) и т.д.) без указания на падеж (1). То есть, там, где за словом «что» нет цифры, – это именительный, или падеж (1).

При работе с Графом 1 (полный граф) студент переводит незнакомые слова и словосочетания на родной язык. Затем прослушивает аудиофайл, запоминает информацию и модели НСР.

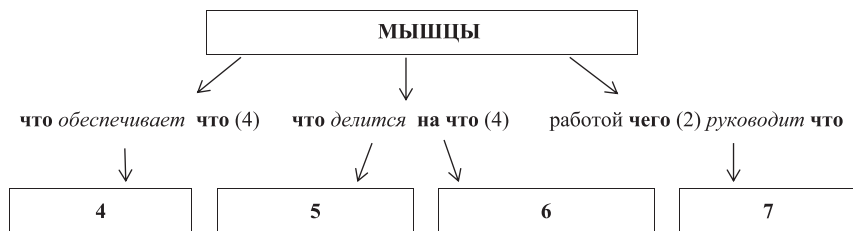
После этого студент переходит к следующему графу. Графы 2, 3, 4 – это **тестовые задания**.

Во всех графах с цифрой 2 (например, Граф 1.2 или Граф 7.2) присутствует информация в денотатах, но отсутствуют модели НСР, обозначенные цифрами 1, 2, 3 и так далее, в зависимости от количества моделей в данном графе (см. **Граф 7.2**).



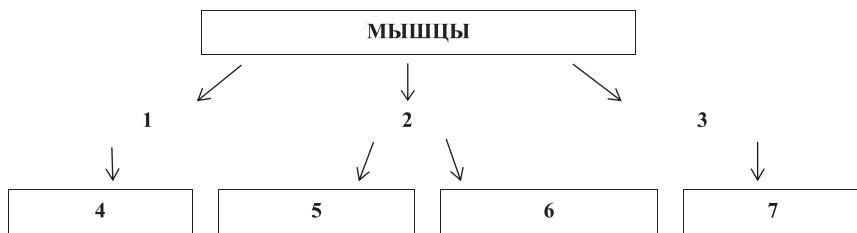
Студент выбирает модели НСР из предложенного списка и, получив оценку, переходит к следующему этапу.

Во всех графах с цифрой 3 (например, Граф 1.3 или Граф 7.3) есть модели НСР, но отсутствует информация в денотатах (см. **Граф 7.3**).



Здесь студент выбирает из предложенной информации нужную для каждого денотата (цифры в денотатах соответствуют предлагаемой информации). Закончив выбор и получив оценку, переходит к заключительному Графу 4.

Все графы с цифрой 4 (например, Граф 1.4 или Граф 7.4) «слепые»: в них нет информации денотатов и моделей НСР, студенты видят только схему монолога – денотаты и стрелки, указывающие логику текста (см. **Граф 7.4**).



Из предложенных вариантов необходимо выбрать правильные модели НСР и информацию, используя соответствующие цифры.

По окончании работы с графами студенты должны запомнить и модели НСР, и информацию денотатов и составить монолог по схеме – он должен быть аналогичен тому, который был прослушан в начале работы с графом 1. Затем студент воспроизводит монолог без опоры на граф.

Данная методика разработана и активно используется на занятиях по РКИ в Ульяновском государственном университете. Работа со структурированным текстом-графом помогает активно воспринимать изучаемый материал, размышлять над полученной информацией, способствует развитию творческого потенциала обучаемых и пробуждает интерес к познавательной деятельности.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Беляева А.Ю.* Основы научного стиля речи для иностранных студентов-медиков II-IV курсов. English-media. / Под общей ред. Л.П. Прокофьевой. – Саратов: СГМУ, 2007. – 100 с.
2. *Изаренков Д.И.* Когнитивные процессы и обучение устной иноязычной речи // Вестник МАПРЯЛ. – 2002. – № 36. – С. 30–40.
3. Русский язык и культура речи: структурно-грамматические схемы как опора для составления текста // Электронная информационно-образовательная среда «Ульяновского государственного университета. URL: <https://portal.ulsu.ru/course/view.php?>

ЭЛЕКТРОННОЕ УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ ПО ЯЗЫКУ СПЕЦИАЛЬНОСТИ В СИСТЕМЕ ДОВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ

А.С. Калинина

*старший преподаватель кафедры русского языка
Российского государственного университета
нефти и газа (НИУ) им. И.М. Губкина, Москва, Россия
E-mail: kalinina84anast@yandex.ru*

Внедрение электронных учебных пособий наряду с использованием традиционных учебников по языку специальности может существенно повысить скорость и качество усвоения материала. Статья рассматривает возможности интеграции традиционных средств обучения и электронных учебных пособий в условиях смешанного обучения на уровне довузовской подготовки иностранных слушателей. Автор анализирует перспективы использования электронных учебных пособий по языку специальности, прогнозирует позитивные результаты, оценивает возможные негативные аспекты.

Ключевые слова: *электронное учебное пособие, смешанное обучение, русский язык как иностранный, язык специальности*

ELECTRONIC EDUCATIONAL RESOURCES FOR SPECIALTY LANGUAGE IN THE SYSTEM OF PRE-UNIVERSITY TRAINING

A.S. Kalinina

*senior lecturer at the Russian Language Department,
Gubkin Russian State University of oil and Gas, Moscow, Russian
E-mail: kalinina84anast@yandex.ru*

The introduction of electronic educational resources along with the use of traditional textbooks on the specialty language can significantly increase the speed and quality of learning the material. The article considers the possibilities of integrating traditional teaching aids and electronic educational resources in the conditions of blended learning at the level of pre-university training of foreign students. The author analyzes the prospects of using electronic educational resources on the specialty language, predicts positive results, evaluates possible negative aspects.

Keywords: *e-learning, blended learning, Russian as a foreign language, language of specialty*

Стремительное развитие информационных технологий меняет представление о формах и содержании образовательного процесса довузовской подготовки специалистов. Новые информационные ресурсы призваны оптимизировать, обогатить и разнообразить учебный процесс, поскольку подготовка современного специалиста предполагает овладение навыками эффективного межкультурного профессионального общения в сжатые сроки. Нередко у слушателей курса довузовской подготовки отсутствует опыт работы по специальности. Кроме того, объём предъявляемой информации достаточно велик. Указанные факторы создают условия для интеграции традиционных и цифровых средств обучения в смешанную образовательную среду для довузовской подготовки иностранных слу-

шателей. Традиционные печатные версии учебников и учебных пособий по языку специальности дают необходимую базу знаний, однако, в условиях многочисленных групп, исходной разноуровневой подготовки слушателей, возникает необходимость использования и электронных учебных пособий, которые обладают рядом уникальных достоинств. При формировании эффективной профессионально ориентированной коммуникативной компетенции у слушателей рационально пользоваться электронными учебными пособиями ввиду доступной подачи лексико-грамматического материала. Электронные учебные пособия уместно использовать при интенсификации учебного процесса как наряду с печатными учебными материалами, так и отдельно, без опоры на бумажные версии. В целях развития самостоятельной учебной активности также может быть полезно обращение к электронному пособию как к тренажёру, благодаря его доступности в любое время, чёткой структуре, разнообразию наглядного компонента, сжатому изложению. Таким образом, представляется неоспоримым тезис: «...методика преподавания языка как никакая другая наука заинтересована в использовании мультимедийных и интерактивных свойств компьютерных техно-логий, так как эти качества в наиболее полной мере позволяют реализовать основные принципы дидактики: наглядность, доступность, посильность, индивидуализацию, сознательность, активность» [1, с. 5]

Электронное учебное пособие позиционируется как комплексная информационно-образовательная платформа, выполняющая интегративную функцию в системе обучения иностранных специалистов в рамках довузовской подготовки. Данный ресурс характеризуется следующими особенностями:

1. Функционирует как медиативный канал интерактивного взаимодействия субъектов образовательного процесса [2, с. 50].

2. Является инструментарием оптимизации когнитивной деятельности в контексте освоения специализированной терминологии.
- 3 Обеспечивает когнитивную доступность образовательного контента посредством интеграции мультимедийных компонентов и интерактивных модулей.

Как производная информационно-коммуникационных технологий, электронное учебное пособие интегрирует следующие функциональные возможности:

- Синергию существующих когнитивных конструкторов обучающихся.
- Ускоренное внедрение профильно-ориентированной терминологии в когнитивное пространство обучаемых.
- Расширение вербально-семантического поля посредством систематизации лексико-грамматических единиц.
- Практико-ориентированную адаптацию образовательного процесса к профессиональным требованиям.
- Формирование компетентностного профиля специалистов в сжатые временные интервалы.

Важно отметить, что наибольший позитивный опыт использования электронных учебных пособий можно получить только в рамках смешанного обучения [3, с. 103]. Концептуальная модель смешанного обучения базируется на принципах конструктивистской теории познания, постулирующей активный характер когнитивной деятельности как процесса формирования новых знаний на основе предшествующего опыта. Таким образом, успешная интеграция традиционных и электронных средств обучения возможна на базе имеющихся у слушателя языковых знаний и коммуникативных компетенций.

Кроме того, в процессе использования электронного учебного пособия осуществляется имплементация когнитивных конструкторов как в аудиторной, так и во внеаудиторной деятельности посредством систематизации и анализа лексико-грамматических структур профессионально ориентированного языка.

Ориентация на практическое применение знания специальной лексики и грамматических конструкций обуславливает разработку комплекса коммуникативных заданий. Отработка коммуникативной компетенций посредством выполнения практических заданий и коммуникативных упражнений гарантирует эффективное усвоение лексико-грамматического материала языка специальности. Однако ключевым атрибутом электронного учебного пособия является его интерактивность, обеспечивающая:

- многоуровневое взаимодействие с образовательным контентом;
- циклически выстроенный и поэтапно распределенный характер когнитивной деятельности слушателей;
- оперативную обратную связь;
- персонализацию образовательного процесса в соответствии с когнитивными потребностями обучающихся.

Несомненно, данная модель образовательного ресурса детерминирует эффективность формирования профессиональных коммуникативных компетенций специалистов, обеспечивая качественную подготовку кадров в условиях современного образовательного процесса.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бовтенко М.А., Гарцов А.Д., Ельникова С.И., Жуков Д.О., Руденко-Моргун О.И. Компьютерная лингводидактика: теория и практика: Курс лекций / Под ред. А.Д. Гарцова. – М.: Изд-во РУДН, 2006. – 211 с.: ил.
2. Ковальская Е.П. Формы реализации технологии сетевого обучения в преподавании иностранного языка в вузе // Преподаватель XXI века. – 2014. – № 1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/formy-realizatsii-tehnologii-setevogo-obucheniya-v-prepodavanii-inostrannogo-yazyka-v-vuze> (дата обращения: 14.07.2025).

3. *Осадчая О.А.* Возможности мультимедийного учебника по иностранному языку для специальных целей для технических вузов // Известия Южного федерального университета. Технические науки. 2012. – № 3. – С. 100–104.

ТЕМАТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ КАК ЭЛЕМЕНТ ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ НА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОМ КУРСЕ ВОЕННОГО ВУЗА

Е.М. Кацман

*кандидат филологических наук,
старший преподаватель кафедры русского языка
Военной академии материально-технического обеспечения
имени генерала армии А.В. Хрулева, Санкт-Петербург, Россия
E-mail: eugeniakazman@gmail.com*

В статье рассматриваются особенности тематического занятия, посвященного памятной дате военной истории России, как элемента профессионально ориентированного обучения. Предлагаются примерная структура и два варианта содержания занятия, с учетом фактического уровня владения обучающихся русским языком.

Ключевые слова: *русский язык как иностранный, профессионально ориентированное обучение, тематическое занятие, военный вуз, профессиональная лексика, военная терминология, учебный текст*

THEMATIC LESSON AS AN ELEMENT OF PROFESSIONALLY ORIENTED TRAINING AT THE PRE-STUDY COUSE OF A MILITARY ACADEMY

E.M. Katcman

*PhD in Pedagogy, Senior Lecturer,
Department of Russian Language,
Military Logistics Academy named after General
of the Army A.V. Khrulev, St. Petersburg, Russia
E-mail: eugeniakazman@gmail.com*

The article is devoted to the specific features of thematic lesson about a memorable date in the military history of Russia as an element of professionally oriented training. The author suggests an exemplary structure of the lesson and two variants of content, taking into account the actual level of proficiency in Russian.

Key words: *Russian as a foreign language, professionally oriented training, thematic lesson, military academy, professional vocabulary, military terminology, educational text*

Профессионально ориентированное обучение русскому языку на подготовительном курсе ВА МТО начинается уже с первых месяцев и на ранних этапах предполагает ознакомление обучаемых с профессиональной лексикой. Преподаватели используют учебники и учебные пособия, обеспечивающие поэтапное введение военной лексики в ежедневные занятия [4, 5]. Однако, кроме обычных уроков, преподаватели ВА МТО проводят также тематические занятия, посвящённые памятным датам, связанным с военной историей нашей страны. Такие занятия, с одной стороны, реализуют лингвострановедческий аспект обучения РКИ, поскольку знакомят обучающихся с культурными реалиями и традициями страны изучаемого языка, а с другой стороны, полностью вписываются и в рамки

концепции профессионально ориентированного обучения, так как их тематика соответствует специальности обучающихся. Этот двойственный характер определяет и две цели такого занятия: во-первых, дать курсантам представление о важном событии в истории страны и связанных с ним элементах культурного кода россиян, а во-вторых, обучить употреблению слов, относящихся к профессиональной лексике и терминологии.

Как часть профессионально ориентированного обучения тематические занятия имеют ряд преимуществ перед обычными занятиями. Во-первых, они подразумевают обязательное использование мультимедийных средств и богатого иллюстративного материала (презентаций, фото, видео и аудиозаписей), который способствует формированию у обучающихся ассоциативных связей с изучаемой лексикой, а следовательно, материал запоминается лучше. По мнению исследователей, «для прочного и одновременно легкого запоминания слово должно «наполниться» чем-то, что будет связано с конкретными яркими зрительными, звуковыми образами, с личностными ощущениями, с содержанием конкретного учебного текста» [3, с. 117]. Во-вторых, повествовательный характер и познавательность текста занятия, рассказывающего об исторических событиях, соответствуют современным представлениям методистов о качественном учебном тексте [1, с. 44–46], так что усвоение профессиональной лексики при работе с таким текстом происходит эффективнее, чем при использовании текста описательного характера. В-третьих, уже на ранних этапах обучения устанавливаются междисциплинарные связи: в будущем курсантам предстоит изучать эти события на занятиях по истории, тактике и т.п.

Методисты отмечают, что «начиная тематическую специализацию на предвузовском этапе обучения, необходимо включать в тексты познавательный материал по широкому профилю специальности, который должен быть доступен для читателя, некомпетентного в данной области» [2, с. 99–100]. Текст тема-

тического занятия подбирается и адаптируется преподавателем с учётом этих рекомендаций, что обеспечивает доступность его для обучаемых даже при условии недостаточных общеобразовательных знаний.

Одной из памятных дат российской военной истории является 27 января – годовщина снятия блокады Ленинграда. Тематическое занятие, посвящённое этой дате, обычно проводится в последнюю неделю января либо в начале февраля. Поскольку сроки проведения занятия фиксированные, одним из важных факторов, которые необходимо учитывать преподавателю при его планировании, становится уровень владения русским языком, которого достигла группа к этому моменту. В зависимости от даты начала занятий этот уровень у каждой группы может быть разным. Так, если группа начала заниматься в октябре или, самое позднее, в середине ноября, к концу января обучаемые уже владеют языком в объёме элементарного уровня и изучают материал базового уровня. Знакомы они и с некоторыми лексико-семантическими группами профессиональных терминов (воинские звания, некоторые виды оружия, обмундирование и т.п.). Если группа приступила к занятиям позже, велика вероятность того, что к концу января обучаемые не будут ещё владеть языком в достаточной степени, чтобы усвоить тот же объём лексико-грамматической информации, что и те, кто начал заниматься в октябре.

В связи с этим представляется, что преподавателю целесообразно разработать как минимум два типовых варианта занятия, рассчитанных на группы разного уровня владения языком. Первый вариант – для групп, начавших занятия в октябре или начале ноября. В соответствии с принципом одной трудности текст для тематического занятия не должен содержать грамматический материал, выходящий за рамки изученных тем. Исключение в данном случае составляют правила чтения дат. Если обучаемые ещё не ознакомились с этой темой в рамках программы базового уровня, преподавателю стоит объяс-

нить её, поскольку этого требует специфика урока. При этом в тексте должна содержаться новая лексика, преимущественно профессионального характера.

Перед прочтением текста проводится предтекстовая работа для снятия лексических и грамматических трудностей. Для семантизации преподаватель может использовать синонимические связи: *сражение* = *бой*, *победить* = *выиграть*. С помощью словообразовательного анализа можно определить знаковую производящую основу (*бомбёжка* ← *бомбить* ← *бомба*), а затем с помощью языковой догадки обучаемые должны прийти к выводу о частеречной принадлежности и значении производных слов. Для слов, связи которых обучаемым не знакомы, используются другие способы семантизации.

На следующем этапе занятия преподаватель предлагает обучаемым прочитать текст, разбитый на несколько частей и размещённый на слайдах презентации. Каждая часть текста сопровождается иллюстрирующей его фотографией. Например, текст первого слайда может быть таким: *В конце января жители России отмечают день снятия блокады Ленинграда. Блокада продолжалась 872 дня, с 8 сентября 1941 года по 27 января 1944 года.* Его сопровождает фото Монумента героическим защитникам Ленинграда. Второй слайд: *Фашисты говорили, что Москва – это сердце России, а Ленинград – её душа. Как человек не может жить без души, так и страна не сможет сражаться, если потеряет Ленинград. Поэтому они решили уничтожить город.* Текст иллюстрируется фотографией орудий на фоне Исаакиевского собора. Далее можно продемонстрировать карту военных действий сентября 1941 года со следующим текстовым комментарием: *В сентябре 1941 года фашисты осадили Ленинград. Каждый день они обстреливали город из артиллерийских орудий.* Как видно из приведённых отрывков, в тексте содержится большое количество профессиональных слов и терминов: *блокада, сражаться, уничтожить, осадить, обстреливать, артиллерийское орудие.*

Для выполнения притекстовых и послетекстовых заданий используется раздаточный материал с полной версией текста, который выдаётся каждому учащемуся. Притекстовые задания должны включать работу с новой лексикой. При работе с глаголами целесообразно использовать задание на заполнение пропусков в слегка видоизменённых фразах из текста: *В сентябре 1941 года враги ____ наш город* (из предложенного списка глаголов выбирается глагол *осадить* и употребляется в правильной форме). Понимание конкретной субстантивной лексики и терминологии можно закрепить с помощью заданий с использованием наглядного материала (назвать предмет), а абстрактной – с помощью теста, где нужно закончить фразу, выбрав правильное слово из трёх предложенных.

На этапе послетекстовой работы учащиеся отвечают на вопросы, проверяющие понимание текста в целом и причинно-следственных связей в нём. Например: *Зачем фашисты осадили Ленинград? Почему в городе было очень мало хлеба?* Классическое задание на пересказ текста можно предварить просмотром видеоролика с историческими кадрами блокадного Ленинграда, попросить обучаемых прокомментировать увиденное и записать получившиеся фразы, чтобы использовать их при пересказе. Подготовка к пересказу может выполняться в формате самостоятельной работы. В конце занятия можно предложить курсантам прослушать запись объявления Ю.Б. Левитана о снятии блокады и проверить понимание услышанного с помощью небольшого теста с вопросами типа: *Это объявление о... а) начале блокады; б) снятии блокады; в) воздушной тревоге.* Таким образом, задания тематического занятия охватят все четыре вида речевой деятельности.

Второй вариант тематического занятия предназначен для групп, сформированных в конце ноября и позже. К моменту проведения занятия такие группы осваивают немногим более половины лексико-грамматического материала элементарного уровня. Им могут быть незнакомы, например, такие темы,

как дательный и творительный падежи. Во избежание чрезмерного количества трудностей при работе с текстом рекомендуется перефразировать предложения таким образом, чтобы минимизировать использование незнакомых грамматических форм и конструкций. Например, фразу *Зимой продукты везли в город по Дороге жизни, которая шла по льду Ладожского озера* можно переформулировать так: *Зимой на Ладожском озере был лёд, машины ехали там и везли в город продукты*. В этом случае, безусловно, возрастает роль иллюстративного материала. Объём вводимой профессиональной лексики тоже стоит сократить. Аналогичным способом следует упростить также притекстовые и послетекстовые задания, уделяя большее внимание заданиям с использованием средств наглядности. Адаптированный таким образом материал занятия будет ставить перед обучаемыми «достаточно трудные, но посильные познавательные задачи» [2, с. 102].

В заключение следует отметить, что уже на начальных этапах обучения, при условии качественной методической обработки материала с учётом реального уровня обучаемых и при достаточной квалификации преподавателя, использование такого многоцелевого инструмента, как тематическое занятие, может быть весьма эффективным.

ЛИТЕРАТУРА

1. Акишина А.А., Каган О.Е. Учимся учить: Для преподавателя русского языка как иностранного. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Рус. яз. Курсы, 2002. – 256 с.
2. Анисина Ю.В. Учёт образовательных особенностей иностранных военнослужащих в процессе профессионально ориентированного обучения русскому языку как иностранному // Научный диалог. – 2013. – № 4 (16): Психология. Педагогика. – С. 97–108.

3. *Маркелова Т.А.* Современная лингводидактика и мнемоника: из опыта обучения запоминанию иноязычной лексики // Вестник Российского государственного гуманитарного университета. Серия «Психология. Педагогика. Образование». – 2021. – № 3. – С. 109–119.
4. Русский язык (как иностранный). Элементарный уровень: учебник / Э.Н. Анохина, Т.С. Павлова, О.Ю. Сидорова, А.А. Федоренко; под общ. ред. проф. Т.Е. Токаревой – М.: ВУ, 2019. – 376 с.
5. *Семенистая М.Н.* Вооруженные силы. Пособие по языку специальности для иностранных военнослужащих. Элементарный уровень А1. – 2-е издание. – СПб.: Златоуст, 2024. – 86 с.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЦИФРОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО НА ЭТАПЕ ДОВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ

Л.П. Клобукова

*член-корреспондент Российской академии образования (РАО),
доктор педагогических наук, профессор, заведующий
кафедрой русского языка для иностранных учащихся
гуманитарных факультетов филологического факультета
МГУ имени М.В. Ломоносова, заслуженный профессор
МГУ имени М.В. Ломоносова, почетный профессор
Государственного института русского языка имени
А.С. Пушкина, Москва, Россия
E-mail: klobukov@list.ru*

Н.Д. Майоров

*преподаватель кафедры русского языка для иностранных
учащихся гуманитарных факультетов филологического
факультета МГУ имени М.В. Ломоносова, Москва, Россия
E-mail: haplingvist@mail.ru*

Ю.А. Кочеткова

*старший преподаватель кафедры русского языка
Национальный исследовательский университет
«Московский энергетический институт», Москва, Россия
E-mail: zabudryaeva96@mail.ru*

Цель исследования – выявить эффективность комплексного применения цифровых технологий в процессе преподавания русского языка как иностранного на этапе довузовской подготовки. Термин цифровые технологии определяется авторами как родовой, который включает в себя цифровые инстру-

менты и технологии искусственного интеллекта. В статье охарактеризованы цифровые инструменты и нейросети, которые могут эффективно использоваться методистами / преподавателями при формировании систем упражнений и заданий (СУЗ) для обучения русскому языку как иностранному учащихся подготовительных факультетов российских и зарубежных вузов. Научная новизна исследования состоит в том, что авторами впервые предложен алгоритм создания СУЗ для обучающихся на подготовительных факультетах, включающих упражнения и задания, сформированные с помощью цифровых технологий.

Ключевые слова: подготовительные факультеты российских и зарубежных вузов, цифровые технологии, цифровые инструменты, технологии искусственного интеллекта, нейросети, система упражнений и заданий; виды речевой деятельности

USE OF DIGITAL TECHNOLOGIES IN TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE AT THE PRE-UNIVERSITY STAGE

L.P. Klobukova

*Corresponding Member of the Russian Academy of Education (RAE),
Doctor of Pedagogical Sciences, Professor, Head of the
Department of Russian Language for Foreign Students
of Humanities, Faculty of Philology, Honored Professor
of Lomonosov Moscow State University, Honorary Professor
of the Pushkin State Russian Language Institute, Moscow, Russia
E-mail: klobukov@list.ru*

N.D. Mayorov

*Lecturer, Department of Russian Language for Foreign Students
of Humanities, Faculty of Philology
Lomonosov Moscow State University,
Moscow, Russia
E-mail: haplingvist@mail.ru*

Ju.A. Kochetkova

*Senior Lecturer, Department of Russian Language,
National Research University "Moscow Power Engineering
Institute," Moscow, Russia
E-mail: zabudryaeva96@mail.ru*

The study aims to assess the effectiveness of integrating digital technologies (DT) in teaching Russian as a foreign language (RFL) at the pre-university stage. The term digital technologies is defined by the authors as an umbrella concept encompassing digital tools and artificial intelligence (AI) technologies. The article distinguishes between digital tools and AI technologies actively employed by methodologists and instructors in designing systems of exercises and tasks (SET) for RKI learners at preparatory faculties. The scientific novelty of the research lies in the authors proposed algorithm for creating SETs tailored to humanities students, incorporating exercises and assignments generated using DT.

Keywords: *preparatory faculties; humanities; digital technologies (DT); digital tools; artificial intelligence (AI) technologies; neural networks; system of exercises tasks (SET); types of speech activity (TSA)*

Современная теория и методика преподавания русского языка как иностранного характеризуется активной интеграцией в процесс обучения инофонов цифровых технологий (ЦТ). В этой связи особого внимания требует этап довузовской подготовки, который, являясь ключевым для адаптации иностран-

ных учащихся к академической среде, требует инновационных подходов. Сегодня стали появляться «программы и технологии, адаптированные к новым вызовам, возникла новая педагогика, смысл которой заключается в том, что знания о языке должны передаваться в понятной, простой и интересной форме, а главным средством получения такого знания часто становится индивидуализированная обучающая программа в гаджете» [11, с. 8].

В последние годы весьма частотным в научных публикациях стал термин *нейропедагогика*. Исследователи отмечают, что «важный аспект цифровой *нейропедагогики* – это возможность интерактивного и многоканального представления учебного материала» [9, с. 121]. Действительно, ЦТ обладают такими свойствами, как мультимедийность, полимодальность, гибкость и многофункциональность, что, несомненно, является преимуществами перед традиционными средствами обучения инофонов русскому языку как иностранному (РКИ). Однако многообразие ЦТ приводит к возникновению проблемы дифференциации их разновидностей.

Так, в современной теории и методике преподавания РКИ необходимо проводить разграничение двух понятий: *цифровые инструменты и технологии искусственного интеллекта (ИИ)*. В процессе проведения нашего исследования мы установили, что они обладают различными функциональными возможностями, поэтому их целесообразно использовать с разными методическими целями, комплексно применяя при формировании систем упражнений и заданий (СУЗ), в частности для учащихся подготовительных факультетов. Заметим при этом, что если *цифровые инструменты* требуют от преподавателя **ручного ввода** учебных данных, то *технологии ИИ* (на примере нейросетей) обязывают пользователя сформулировать запрос – иными словами, написать **промт**.

Необходимо особо подчеркнуть, что *цифровые инструменты* и *нейросети* позволяют методистам и преподавате-

лям-практикам создавать СУЗ, используя комбинированные речевые акты: аудирование – говорение; аудирование – письмо; чтение – письмо; чтение – говорение; чтение – письмо – говорение [4, с. 2]. Продемонстрируем, как целесообразно использовать ЦТ в целях создания СУЗ для иностранных учащихся подготовительных факультетов, учитывая Требования к Элементарному [3; 5], Базовому [10; 5] и Первому сертификационным уровням [1; 5] общего владения РКИ. Данные образовательные программы ориентированы на обучение иностранцев всем видам речевой деятельности (РД).

Проводя опросы иностранных учащихся подготовительных факультетов вузов РФ, мы выяснили, что весьма сложным для них является начальный этап академической адаптации. В частности, инофонам трудно ориентироваться в новом для них учебном пространстве, поэтому в первую очередь преподавателю необходимо развивать у иностранных учащихся подготовительных факультетов лингвокультурологический компонент коммуникативной компетенции. Для достижения этой цели целесообразно использовать такие цифровые инструменты как *онлайн-стикеры*: *Holst* [12], *UniDraw* [13], *Flip* [14], *онлайн-викторины*: *LearningApps* [15], *Forms.App* [16], *Wayground* [17] и *онлайн-тесты*: *Опросникум* [18], *Socrative* [19], *Typeform* [20]. Данные *цифровые инструменты* помогают преподавателю РКИ не только развивать лингвокультурологический компонент коммуникативной компетенции инофонов на начальном этапе овладения РКИ, но и проводить все необходимые виды контроля.

Весьма эффективными для реализации таких задач являются также конструкторы *Artar* и *Web-ar.studio*, позволяющие успешно формировать интерактивную дополненную реальность [6, с. 737]. При этом в ходе учебного процесса иностранные учащиеся органично переходят от рецепции к репродукции и продукции: вначале они знакомятся с материалами, соз-

данными на базе технологий дополненной реальности, представляя полученную информацию в письменной форме, а затем рассказывают о том, что они увидели. Подобные задания входят в программу обучения русскому языку как иностранному Базового уровня [10; 5], а для их выполнения мы рекомендуем инофонам использовать глаголы, которые представлены в Лексическом минимуме данного уровня владения русским языком [2].

В ходе обучения русскому языку на этапе довузовской подготовки у инофонов активно формируются и развиваются навыки и умения в **рецептивных видах РД** (в чтении и аудировании) с последующим использованием полученной информации в форме устной репродукции и продукции. Эффективными для достижения данных целей являются такие *цифровые инструменты*, как *онлайн-таблицы* **Sboard** [21], **Pruffme** [22], **Xara** [23] и *интеллект-карты* **Xmind** [24], **Boardmix** [25], **MindMeister** [26]. Они позволяют преподавателю РКИ продемонстрировать инофонам языковые конструкции научного стиля речи и их употребление в тексте (с помощью *онлайн-таблиц*), а также различные виды планов (с помощью *интеллект-карт*). Подчеркнем, что после выполнения подобных упражнений и заданий иностранные учащиеся подготовительных факультетов успешно репродуцируют учебные тексты того или иного функционально-семантического типа, что является важным элементом содержания обучения на Первом сертификационном уровне общего владения русским языком [1; 5].

Отметим, что для формирования и развития у иностранных учащихся подготовительных факультетов репродуктивных и продуктивных навыков и умений эффективными оказываются также нейросети **Gamma** [27] и **Slidesai** [28], которые способны самостоятельно сгенерировать презентацию и включают в себя широкий инструментарий.

Характеризуя особенности использования цифровых технологий в процессе обучения инофонов такому виду речевой

деятельности, как **аудирование**, подчеркнем, что создание учебных аудиоматериалов традиционно вызывает у преподавателей РКИ определенные трудности. Так, необходимо обеспечить иностранным учащимся удобный доступ к учебным аудиозаписям, при создании которых следует учитывать темп речи, актуальный для того или иного уровня владения РКИ инофонами, и др. Для решения первой задачи преподаватель может воспользоваться **цифровой платформой МГУ имени М. В. Ломоносова «Университет без границ»** [29], которая позволяет разместить аудиозаписи с соответствующими заданиями к ним, предоставляя учащимся легкий доступ к учебным материалам в любое время суток. При формировании заданий к учебным аудиозаписям целесообразно применять такой **цифровой инструмент** как **инфографика: Visme** [30], **Infogram** [31], **Paradigm** [32]. С помощью инфографики иностранным учащимся могут быть предложены учебные материалы по темам, которые представлены в Требованиях к уровням общего владения русским языком как иностранным, актуальным на этапе довузовской подготовки инофонов [3; 10; 1; 5].

Для решения второй вышеуказанной задачи (темп речи) целесообразно использовать нейросети **ElevenLabs** [33] и **Gptunnel** [34], к безусловным преимуществам которых относятся их широкие возможности в области редактирования учебных аудиоматериалов: методист может выбрать голос, которым будет озвучен текст, а также настроить такие параметры, как тембр, интонация и скорость речи.

Что же касается задачи развития у инофонов продуктивных видов РД, то здесь преподаватели РКИ могут успешно применять генераторы изображений и видео по текстовому описанию **Kandinsky 3.1.** [35] и **Shedevrum** [36]. С их помощью иностранным учащимся предлагаются коммуникативные задания, актуальные для всех указанных выше уровней владения РКИ [3; 10; 1; 5].

Важным компонентом содержания обучения инофонов на этапе довузовской подготовки является освоение ими определённых жанровых форм текста. Научить инофонов создавать тексты, соответствующие их коммуникативным потребностям, можно, используя нейросети *ChatGPT – 4* [37], *DeepSeek V3* [38] или *Qwen – 2.5*. [39]. Данные нейросети помогают иностранным учащимся подготовиться к участию в обсуждении проблемных тем, а также продуцировать тексты разных функционально-семантических типов, указанных в Требованиях к названным выше уровням общего владения русским языком как иностранным [3; 10; 1; 5].

Проведенное исследование продемонстрировало высокую эффективность комплексного использования *цифровых инструментов и технологий ИИ* в процессе преподавания РКИ на этапе довузовской подготовки. Разработанный авторами алгоритм создания СУЗ для учащихся подготовительных факультетов, основанный на дифференцированном подходе к применению *цифровых инструментов и нейросетевых технологий*, открывает новые перспективы для оптимизации учебного процесса данного контингента инофонов.

Можно с уверенностью утверждать, что внедрение ЦТ в довузовскую подготовку инофонов отвечает вызовам современного образования, способствуя формированию и развитию у иностранных учащихся устойчивых речевых навыков и умений во всех видах РД, необходимых для их успешной академической интеграции в учебный процесс.

ЛИТЕРАТУРА

1. Андрюшина Н.П., Битехтина Г.А., Иванова А.С., Клобукова Л.П., Красильникова Л.В., Нахабина М.М., Норейко Л.Н., Соболева Н.Т., Стародуб В.В., Степаненко В.А., Сучкова Г.А. Требования по русскому языку как иностранному.

- Первый уровень. Общее владение. – 2-е изд. – М. – СПб.: Златоуст, 2009. – 32 с.
2. *Андрюшина Н.П., Козлова Т.В.* Лексический минимум по русскому языку как иностранному: Базовый уровень. Общее владение. / Министерство образования и науки РФ. – СПб.: Златоуст; М.: ЦМО МГУ им. М.В. Ломоносова, 2015. – 116 с.
 3. *Владимирова Т.Е., Нахабина М.М., Соболева Н.И.* Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень. – 2-е изд., испр. и доп. – М. – СПб.: «Златоуст», 2001 – 28 с.
 4. *Дубинина Л.Л.* Корреляция умения чтения и устной речи иностранных студентов экономического профиля в процессе работы с профессионально ориентированными газетными текстами: автореферат дис. ... кандидата педагогических наук: 13.00.02. – Москва, 1993. – 20 с.
 5. *Есина З.И. [и др.]* Лингводидактическая программа по русскому языку как иностранному: Элементарный уровень (A1). Базовый уровень (A2). Первый сертификационный уровень (B1): учебное пособие – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва: РУДН, 2017. – 186 с.
 6. *Клобукова Л.П., Майоров Н.Д., Кочеткова Ю.А.* Использование технологий искусственного интеллекта при разработке систем упражнений и заданий по русскому языку для иностранных студентов-социологов и учащихся подготовительных факультетов российских вузов // Педагогика. Вопросы теории и практики. – 2025. – Т. 1. – № 6. – С.735–742.
 7. *Клобукова Л.П., Майоров Н.Д.* Разработка системы упражнений и заданий электронного учебного пособия по русскому языку для иностранных студентов социологических факультетов вузов Российской Федерации // Высшее образование сегодня. – 2024. – Т. 2, № 2. – С. 87–94.

8. Клобукова Л.П., Кочеткова Ю.А., Майоров Н.Д. Лингводидактический потенциал использования цифровых технологий в процессе профессионально ориентированного обучения русскому языку иностранных студентов-социологов // Вестник Университета Российской академии образования. – 2023. – Т. 2. – № 2. – С. 41–59.
9. Матвеев М.О., Покатилов В.В. Особенности применения принципов цифровой нейропедагогики для обучения иностранному языку // Актуальные вопросы современной науки: сборник статей XVI Международной научно-практической конференции, Пенза, 05 октября 2024 года. – Пенза: Наука и Просвещение, 2024. – С. 120–121.
10. Нахабина М.М., Андрюшина Н.П., Антонова В.Е., Данилина О.В., Жорова А.В., Палицкая Е.В. Соболева Н.И., Стародуб В.В., Степаненко В.А. Государственный стандарт по русскому языку как иностранному. Базовый уровень – 2-е изд., испр. и доп. – М. – СПб.: «Златоуст», 2001 – 32 с.
11. Хамраева Е.А. Нейролингводидактический аспект в обучении русскому языку: технологии нового поколения в обучении детей и взрослых // Русский язык за рубежом. – 2022. – № 6 (295). – С. 4–10.
12. Holst – URL: <https://holst.so/?ysclid=mcrzqybyqt272447472>
13. UniDraw – URL: <https://unidraw.io/app>
14. Flip – URL: <https://flip-chart.ru/?ysclid=mcrztqazhl394543287>
15. LearningApps – URL: <https://www.learningapps.org>
16. Forms.App – URL: <https://www.forms.app>
17. Wayground – URL: <https://www.wayground.com>
18. Опросникум – URL: <https://quick.apkpro.ru/>
19. Socrative – URL: <https://www.socrative.com>
20. Typeform – URL: <https://www.typeform.com>
21. Sboard – URL: <https://sboard.online/?ysclid=mcrzz0s7zy935382225>
22. Pruffme – URL: <https://www.pruffme.com>
23. Xara – URL: <https://www.xara.com/>

24. Xmind – URL: <https://www.xmind.net>
25. Boardmix – URL: <https://www.boardmix.com>
26. MindMeister – URL: <https://www.mindmeister.com>
27. Gamma – URL: <https://gamma.design/>
28. Slidesai – URL: <https://www.slidesai.io/ru>
29. Цифровая платформа МГУ имени М. В. Ломоносова «Университет без границ» – URL: <https://www.distant.msu.ru>
30. Visme – URL: <https://www.visme.co/>
31. Infogram – URL: <https://www.infogram.com>
32. Paradigm – URL: <https://online.visual-paradigm.com/ru/infoart/solutions/free-infographic-maker/>
33. ElevenLabs – URL: <https://www.elevenlabs.io>
34. Gptunnel – URL: <https://gptunnel.ru/>
35. Kandinsky 3.1. – URL: <https://www.sberbank.com/promo/kandinsky/>
36. Shdevrum – URL: <https://www.shdevrum.ai>
37. ChatGPT – 4 – URL: <https://www.chat.openai.com>
38. DeepSeek V3 – URL: <https://www.deepseek.com>
39. Qwen – 2.5. – URL: <https://www.qwen.ai>

ОЦЕНКА ЕСТЕСТВЕННО – НАУЧНОЙ ПОДГОТОВКИ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ

И.М. Лагун

*доктор технических наук, профессор, заведующая кафедрой
общетеоретических дисциплин и русского языка как
иностранного Тульского государственного университета,
Тула, Россия
E-mail: imlagun@mail.ru*

Е.Н. Кузьмина

*кандидат физико-математических наук, старший педагог
дополнительного образования кафедры общетеоретических
дисциплин и русского языка как иностранного Тульского
государственного университета,
Тула, Россия
E-mail: kuz_elen@inbox.ru*

В статье описывается методика мониторинга естественно-научной подготовки иностранных граждан на довузовском этапе обучения. Предлагается выполнение учащимися заданий построения графических иллюстраций при решении практических задач. Приведен пример выбора критериев оценки выполнения практических заданий на разных этапах обучения.

Ключевые слова: *мониторинг обучения иностранных граждан; преподавание естественно-научных дисциплин; критерии оценки подготовки*

ASSESSMENT OF THE FOREIGN STUDENTS TRAINING IN NATURAL SCIENCES

I.M. Lagun

*Grand PhD in Engineering, Professor, Head of General
Theoretical Disciplines and Russian as a Foreign Language
Department of Tula State University,
Tula, Russia
E-mail: imlagun@mail.ru*

E.N. Kuzmina

*PhD in Physics and Mathematics Senior Lecturer of General
Theoretical Disciplines and Russian as a Foreign Language
Department of Tula State University,
Tula, Russia
E-mail: kuz_elen@inbox.ru*

The article describes the methodology for monitoring the natural science training of foreign student at the pre-university stage of study. As an effective method of assessment, it is proposed that student complete tasks to construct graphic illustrations when solving practical problems. An example of choosing criteria for assessing the performance of practical tasks at different stages of study is given.

Keywords: *monitoring of foreign student education; teaching of natural sciences; criteria for training assessment*

Конечной целью подготовки иностранных учащихся в период обучения по программам дополнительной общеобразовательной подготовки является обеспечение уровня, достаточного для освоения выбранных профессиональных программ [3]. Для успешного получения высшего образования в вузах РФ на русском языке необходимо на начальном, подготовительном, этапе сформировать у иностранного учащегося:

- способность понимания общеупотребительной, общенаучной, в том числе и терминологизированной лексики,
- знание терминологии изучаемой дисциплины,
- сущностное понимание содержания учебно-научного текста, которое позволяет распознать детали сказанного или написанного и отделить значимые для описания конкретной ситуации факторы от незначительных.

Наличие перечисленных компетенций существенным образом влияет на результативность обучения общетеоретическим и специальным дисциплинам, об оценке знаний естественно-научной и математической составляющих которых, и пойдет речь в дальнейшем.

Необходимо отметить, что если иностранный учащийся хорошо справляется с заданиями по лексике и грамматике, но при этом не все детали предлагаемого текста правильно понимает, то это не только языковые трудности, но и проблема, которую следует решать при обучении физике, математике и прочим базовым дисциплинам.

Именно в рамках преподавания общетеоретических дисциплин целесообразно развивать базовые языковые навыки, сформированные на занятиях по русскому языку и/или научному стилю речи [2, с. 117]. Так, например, общеупотребительное словосочетание *человек работает* означает, главным, образом, процесс. В то время как в физическом дискурсе можно сказать только *человек совершает работу*. Это значит, что речь идет о термине *работа* и оценке (в том числе и количественной) величины работы. Или слово *скорость* в общеупотребительном значении понимается как быстрота изменения чего-либо, а в специализированных – оно имеет вполне конкретное определение, задающее алгоритм расчета этой величины [1]:

- в физике *«скорость – векторная физическая величина, характеризующая быстроту перемещения и направление движения материальной точки относительно выбранной системы отсчёта»*;

- в химии *«скорость химической реакции – это изменение концентрации реагентов или продуктов реакции в единицу времени»*;
- в биологии *«скорость роста популяции – изменение численности популяции в единицу времени»*;
- в информатике *«скорость передачи информации – количество бит данных, передаваемых за единицу времени»*, и т. п.

Причем для специализированного дискурса важно иметь в виду, что скорость подразумевает быстроту изменения скалярной, либо векторной величины, только во времени, но не по координате.

Таким образом, учитывая наличие языковых трудностей, можно предложить следующую последовательность работы с учебно-научными текстами вообще и с текстами практических заданий, в особенности:

- установить/понять о каком явлении идёт речь (опираясь на распознавание терминологической лексики в условиях задачи);
- выявить характеристики процесса, для которых указаны численные значения, описать их в блоке исходных данных, используя общепринятые обозначения с обязательным указанием единиц измерения, при необходимости привести размерность величин к единой системе;
- указать, какой результат нужно получить в итоге;
- выполнить схему (рисунок), иллюстрирующую постановку задачи (это помогает оценить, верно ли поняты исходные условия, все ли детали постановки задачи учтены);
- вспомнить (или найти) закономерности, связывающие характеристики (параметры) явления в условиях конкретной задачи, записать формулы, описывающие эти закономерности;

- составить алгоритм преобразований аналитических выражений, позволяющий найти значение искомой величины;
- выполнить вычисления;
- если условие задачи требует указания только численного значения какого-либо параметра, записать его в ответе;
- если условие задачи требует выполнить анализ полученных числовых значений и на основании анализа сделать вывод (например, о возможности осуществления процесса при заданных условиях), в ответе записать сделанное умозаключение.

Такой подход к построению обучения определяет мониторинг знаний и навыков, освоенных иностранными учащимися на каждом из этапов. Поскольку текущий контроль в большей степени предназначен для выявления параметров корректировки процесса преподавания, то на начальном этапе, когда основной целью подготовки является освоение терминологического минимума знаний на русском языке, он заключается в проверке понимания учащимися смысла профильной узкоспециализированной терминологии и сути описываемых процессов.

Немаловажное значение имеет выбор наиболее приемлемого, технологичного, формата проверки.

Проверка знания учащимися определений терминов полезна на начальном этапе обучения, далее на первый план выступает понимание и умение практического применения знаний в различных условиях. Оценка знания терминологии путем тестирования с закрытой формой ответа выполняется быстро и достаточно просто, но не исключает случайных угадываний верного ответа. Использование в целях контроля тестов с открытой формой ответа даёт более объективную оценку знаний, но не выявляет проблему механического заучивания определений. Задания, требующие словесного (устного или письменного) описания процесса или явления важны, но их целесообразнее использовать на завершающем этапе обучения в соответствии с принципом учета уровня владения языком обучения.

Одним из эффективных способов мониторинга (на любом этапе, в том числе и на начальном) является выполнение учащимися заданий на построение графической схемы (рисунка, диаграммы, графика) по словесному описанию процесса. Например, на занятии по физике иностранным учащимся предлагается выполнить задание: *«Массивный диск расположен в горизонтальной плоскости, вращается против часовой стрелки вокруг оси, которая проходит через его центр масс перпендикулярно плоскости диска. Выполните рисунок. На рисунке укажите направление скорости и центростремительного ускорения точки, максимально удалённой от оси вращения»*.

В этом случае проверяется понимание учащимися терминов и терминологических выражений: *«горизонтальная плоскость, ось вращения, центр масс, против часовой стрелки, перпендикулярно плоскости, направление, скорость, центростремительное ускорение»*, и значимых деталей предъявленной конкретной ситуации. Выполнение заданий такого рода не занимает много времени, если учащийся понимает смысл описанного процесса. Использование в условии специфических деталей, не позволяющих учащемуся выполнить задание верно, не понимая его физического смысла, следовательно, практически исключает случайное угадывание.

Задания / тесты подобного типа, – *«сделайте рисунок по словесному описанию ситуации, отразив в нем всю полноту приведенной информации»*, – возможно применять на занятиях по любым общеобразовательным дисциплинам. Такие тесты, если они даются обособленно, а не входят составной частью в большое практическое задание, позволяют быстро оценить действительное понимание текста учащимися, легко проверяются и обладают большой вариативностью, обусловленной особенностями формулировки текста задания (например, *точка находится на поверхности диска; точка расположена на краю диска или на расстоянии 20 см от края диска; точка А находится на 10 см ближе к оси диска, чем точка В и т. п.*).

Такая текстовая вариативность представляет для учащихся определенную трудность, но полезна в целях освоения научного стиля речи.

Как показала практика, задания, требующие от учащихся построения графических схем (рисунков) по словесному описанию условия задачи, эффективны и для обучения, и для контроля уровня подготовки.

По мере продвижения иностранных учащихся по учебной траектории, с увеличением объема знаний и умений как в русском языке, так и в изучаемой дисциплине, изменяются также и критерии оценки выполнения практических заданий (таблица).

Таблица

**Примерное распределение значимости
различных этапов выполнения практических заданий**

№ этапа	Содержание этапа выполнения задания	Оценка выполнения от общего числа баллов, %	
		I семестр	II семестр
1	Изложение информации в блоке исходных данных задачи: использование общепринятых обозначений параметров, единиц измерения величин, указание требуемого результата решения	20	5
а	Выполнение графической схемы (рисунка), иллюстрирующей условия и решение задачи	35	35
2	Указание формул, описывающих закономерности процесса	30	20

№ этапа	Содержание этапа выполнения задания	Оценка выполнения от общего числа баллов, %	
		I семестр	II семестр
3	Словесное описание алгоритма решения задачи	–	20
4	Выполнение последовательности математических преобразований, необходимых для получения результата, вычисление значений, контроль единиц измерения параметров	15	10
5	Анализ полученного результата, формулировка вывода (умозаключения по результатам решения задачи)	–	10

На начальном этапе обучения оценивается, главным образом, понимание терминологии (1, табл.); понимание терминологизированной лексики и сути процесса (2 табл.); знание основных закономерностей процессов и их формализация (3, табл.) умения использовать математический аппарат (5, табл.). На заключительном этапе добавляется оценка навыков коммуникации в рамках научного стиля речи (4, 6, табл.).

Таким образом, применение заданий открытого типа с обязательным представлением решения и выполнением графических построений, основанных на анализе условий практических задач в текстовом формате, а также отдельная оценка различных этапов выполнения работы позволяет выявить слабые звенья в обучении имеющегося контингента иностранных учащихся, а также точнее оценить сформированные компетенции.

ЛИТЕРАТУРА

1. Глоссарии терминов. – URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki> (дата обращения: 14.06.2025).
2. *Лагун И.М., Захарова Н.Н., Кузьмина Е.Н.* О едином подходе к довузовской языковой профессионально-ориентированной подготовке иностранных учащихся / Вестник Тульского государственного университета. Серия: Современные образовательные технологии в преподавании естественно-научных дисциплин. – 2021. – № 1 (20). – С. 116–121.
3. Требования к освоению дополнительных общеобразовательных программ, обеспечивающих подготовку иностранных граждан и лиц без гражданства к освоению профессиональных образовательных программ на русском языке (Приказ Министерства науки и высшего образования РФ от 18 октября 2023 г. N 998. – URL: <https://base.garant.ru/408052495/> (дата обращения: 14.06.2025).

ВЛИЯНИЕ ЦИФРОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ НА ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПРАКТИКИ В ШКОЛАХ: ОТ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ ДО АДАПТИВНЫХ ПЛАТФОРМ

Р.С. Лунёв

*преподаватель социально-правовых и экономических дисциплин Академии управления городской средой, градостроительства и печати, советник Российской академии естествознания, член-корреспондент Петровской Академии наук и искусств, член Общественного совета Муниципального образования «Лиговка-Ямская», член Санкт-Петербургского отделения «Союза журналистов», Санкт-Петербург, Россия
E-mail: Roman_Lunev@mail.ru*

В статье анализируется влияние цифровых технологий на образовательные практики в школах, акцентируется внимание на переходе к дистанционному обучению и внедрении адаптивных образовательных платформ. Рассматриваются преимущества такие, как доступность образования и персонализированный подход, а также вызовы, включая неравный доступ к технологиям и потенциальные риски цифровой зависимости. Обсуждаются примеры успешных платформ и их роль в формировании интерактивного учебного процесса. Цель статьи – выявить ключевые тенденции и предложить рекомендации для гармоничного сочетания традиционных и цифровых методов обучения, способствующих повышению качества образования в современном мире.

Ключевые слова: довузовское обучение, цифровая трансформация, онлайн-курсы, обучение, адаптивные образовательные платформы

THE IMPACT OF DIGITAL TECHNOLOGIES ON EDUCATIONAL PRACTICES IN SCHOOLS: FROM DISTANCE LEARNING TO ADAPTIVE PLATFORMS

R.S. Lunev

*lecturer in socio-legal and economic disciplines Academy
of Urban Environment Management, Urban Planning and
Printing, Advisor to the Russian Academy of Natural Sciences,
corresponding member of the Petrovsky Academy of Sciences
and Arts, member of the Public Council of the Ligovka-
Yamskaya Municipal Formation, member of the St. Petersburg
branch of the Union of Journalists
St. Petersburg, Russia
E-mail: Roman_Lunev@mail.ru*

This article analyzes the impact of digital technologies on educational practices in schools, focusing on the transition to distance learning and the introduction of adaptive educational platforms. Advantages such as access to education and a personalized approach are considered, as well as challenges, including unequal access to technology and potential risks of digital addiction. Examples of successful platforms and their role in shaping the interactive learning process are discussed. The purpose of the article is to identify key trends and offer recommendations for a harmonious combination of traditional and digital teaching methods that contribute to improving the quality of education in the modern world.

Keywords: *pre-university education, digital transformation, online courses, training, adaptive educational platforms*

В условиях стремительного прогресса цифровых технологий система образования вынуждена трансформироваться. Эти изменения особенно заметны на этапе подготовки школьников, когда внедрение инновационных решений перестраивает ме-

тоды подачи информации и формирования практических навыков. Рассмотрим несколько примеров эффективных сервисов: Moodle представляет собой систему управления учебным контентом, с помощью которой педагоги разрабатывают дистанционные курсы, включая интерактивные упражнения и тестирования. Blackboard – аналогичная среда, ориентированная на поддержку мультимедийных материалов и вовлекающих элементов для учащихся. Zoom – сервис видеосвязи, который закрепился в образовательной среде как инструмент для синхронных лекций и практических занятий. Duolingo – мобильное приложение для освоения иностранных языков, где игровые приёмы стимулируют активность пользователей. Coursera – онлайн-площадка с авторскими программами ведущих вузов и корпораций, которая совмещает видеуроки и практические интерактивы [2, с. 13]. Ключевым трендом становится внедрение гибридного формата занятий. Сочетание классических уроков с цифровыми ресурсами – видеозаписями, симуляторами и обучающими средами – даёт школьникам свободу выбора темпа и времени изучения материала. Это, в свою очередь, открывает путь к персонализированной траектории образования, которая учитывает особенности восприятия каждого ребёнка.

Помимо этого, использование цифровых инструментов активно развивает у детей способность к анализу информации, самостоятельной оценке данных и самоорганизации. Коллективные онлайн-проекты, поиск данных из различных источников и работа в виртуальных командах готовят их к вузовской нагрузке и профессиональной деятельности. Вместе с тем цифровизация ставит перед школой серьёзные проблемы. Неравномерная оснащённость техническими средствами и недостаточная подготовленность педагогов к работе в новой среде остаются значимыми барьерами. В связи с этим учителям приходится пересматривать привычные методики, гармонично включая в них современные ИТ-решения. Внедрение цифры кардинально переформатировало сферу обучения. Дистанци-

онные занятия уже не воспринимаются как временная мера, особенно после периода вынужденной самоизоляции. Удалённый формат снял территориальные ограничения и позволил тысячам учащихся получить качественные знания вне зависимости от места жительства. Большой популярностью сегодня пользуются интеллектуальные системы вроде Khan Academy или Coursera, которые подстраиваются под уровень и запросы конкретного ученика. Педагоги благодаря таким сервисам оперативно фиксируют успеваемость и при необходимости корректируют программу [1, с. 54].

Кроме того, цифровая среда активизирует учебное сотрудничество: чаты, форумы и социальные сети служат площадками для обсуждения идей, что превращает учёбу в живой диалог. Массовый переход на «удалёнку», ускоренный пандемией COVID-19, стал необратимым этапом эволюции образования. Он обеспечил доступ к знаниям даже для людей с особыми образовательными потребностями, создав комфортные условия, адаптируемые под каждого обучающегося. Современные платформы оснащены обширным набором опций: индивидуальные планы, имитационные тренажёры, аудио- и видеоматериалы, опции преобразования текста в речь и обратно, а также 3D-визуализация. Всё это делает обучение более универсальным и результативным.

Мы убеждены, что решающую роль в повышении эффективности занятий играют адаптивные системы, управляемые искусственным интеллектом. Такие технологии непрерывно отслеживают достижения ученика, автоматически подбирая уровень сложности и выдавая рекомендации по дополнительным материалам в соответствии с его реальными пробелами и успехами. Такой подход способствует более глубокому усвоению материала, повышает мотивацию и предотвращает «отставание» учащихся. Адаптивность контента, мгновенная обратная связь и персонализированный подход – это лишь некоторые преимущества, которые обеспечивают цифровые техно-

логии [3, с. 50]. Возможность учиться в любое время и в любом месте, независимо от географического положения или физических ограничений – это революционное изменение в сфере образования, открывающее двери к lifelong learning (обучению на протяжении всей жизни. – *Прим. авт. раб.*).

Однако, несмотря на очевидные преимущества, переход к цифровому образованию сопряжен с рядом вызовов. Неравномерный доступ к интернету и цифровым устройствам создает существенное неравенство в возможностях получения образования. Технические проблемы, сбои в работе интернета, программного обеспечения и оборудования могут прерывать учебный процесс и снижать эффективность обучения. Необходимость постоянного технического сопровождения и поддержки увеличивает нагрузку на педагогических работников и администрацию. В некоторых случаях отмечается недостаток интерактивности: хотя современные платформы предлагают интерактивные элементы, отсутствие непосредственного общения с преподавателем и одноклассниками может негативно сказываться на социальной адаптации и развитии коммуникативных навыков учащихся. Виртуальная среда не может полностью заменить живое общение.

Помимо очевидных плюсов, нельзя не учитывать и негативные последствия цифровизации. Чрезмерное увлечение гаджетами и онлайн-средой опасно падением остроты зрения, сбоями циркадных ритмов и формированием устойчивой психологической привязанности к экрану. В условиях нарастающей цифровизации школ на первый план выходят вопросы кибербезопасности и сохранности личной информации учащихся. Обеспечение надёжной защиты от хакерских атак становится одной из приоритетных задач для администраций учебных заведений. Важно подчеркнуть, что педагогический состав нуждается в системной методической и технической помощи. Речь идёт не только о навыках работы с конкретными программами, но и о переосмыслении самого подхода к преподаванию

в гибридной среде, овладении современными дидактическими приёмами для удалённого формата.

На наш взгляд, грамотная интеграция ИТ-инструментов в школьную практику возможна лишь при условии реализации целого ряда мер:

1. Материально-техническое оснащение – повсеместное подключение к качественному интернету и обеспечение каждого ученика необходимыми устройствами.
2. Контент-наполнение – разработка увлекательных, наглядных и вариативных цифровых пособий, ориентированных на разные уровни подготовки и особые образовательные потребности.
3. Повышение квалификации педагогов – организация регулярных мастер-классов и обучающих программ по внедрению инновационных педагогических практик.
4. Сервисная и психологическая поддержка – создание служб оперативного реагирования на технические сбои и консультирование по вопросам эмоционального благополучия.
5. Мониторинг результативности – внедрение чётких критериев оценки того, насколько эффективно используются цифровые ресурсы и как они влияют на успеваемость.

Таким образом, цифровизация образования представляет собой многосоставной и противоречивый процесс. Его успех напрямую зависит от скоординированных усилий государства, руководства школ и учителей. Только всесторонний учёт сильных и слабых сторон этого явления позволит получить максимум пользы от внедрения современных разработок, одновременно повышая качество знаний и выравнивая стартовые возможности для всех детей.

С нашей точки зрения, эта трансформация коренным образом перестраивает систему предвузовской подготовки, вооружая школьников компетенциями, востребованными в эпоху тотальной автоматизации. Однако не следует забывать о сохра-

няющемся цифровом разрыве и опасности технологической зависимости. Ключ к успеху – в разумном сочетании классических педагогических методов и инновационных цифровых решений.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Амирханова Л.А.* Дидактические возможности цифровой образовательной среды «Мобильное электронное образование» // Стандарты и мониторинг в образовании. – 2020. – № 5. – С. 49–56.
2. *Бороненко Т.А.* Цифровая образовательная среда школы как основа формирования цифровой грамотности школьников // Педагогика информатики: электронный научно-методический журнал. – 2021. – № 1. – С. 1–17.
3. *Вайнштейн Ю.В.* Адаптивное электронное обучение в современном образовании // Педагогика. – 2020. – № 5. – С. 48–57.

ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ ЦИФРОВЫХ ИГР В ОБУЧЕНИИ РКИ (НА ПРИМЕРЕ КВЕСТА-МАРАФОНА «ЛЕГЕНДЫ ОБ УРАЛ-БАТЫРЕ»)

Е.И. Лушникова

*педагог дополнительного образования
кафедры русского языка № 1 института русского языка
Российского университета дружбы народов,
Москва, Россия
E-mail: lushnikova-ei@rudn.ru*

В статье рассматривается применение метода геймификации в лингвокультурном тренинге на занятиях по русскому языку как иностранному. В качестве примера представлена игра «Легенды об Урал-батыре», посвященная истории и культуре Республики Башкортостан.

Ключевые слова: геймификация; игрофикация, русский язык как иностранный, лингвокультурология, методика преподавания РКИ, цифровые решения

LINGUODIDACTIC POTENTIAL OF DIGITAL GAMES IN TEACHING FOREIGN LANGUAGE (BASED ON THE QUEST-MARATHON “LEGEND OF THE URAL BATYR”)

E.I. Lushnikova

*lecturer of additional education
of the Russian Language Department № 1,
The Institute of Russian Language,
RUDN University,
Moscow, Russia
E-mail: lushnikova-ei@rudn.ru*

The article discusses the application of gamification in linguistic and cultural training in Russian as a foreign language classes. As an example, the article presents the game “Legends of the Ural Batyr,” which is dedicated to the history and culture of the Republic of Bashkortostan.

Keywords: *gamification; Russian as a foreign language; linguistic and cultural studies; methodology of teaching Russian as a foreign language; digital solutions*

Проявление интереса к методу геймификации (игрофикации) возникло у исследователей ещё в начале 2000-х гг., что оправдано мультидисциплинарностью феномена. Геймификация применяется в различных областях – образование, менеджмент, маркетинг, бизнес и т.д. Особую популярность метод геймификации в образовании получил во время пандемии Covid-19 в связи с необходимостью перехода на дистанционный формат обучения. Повсеместное внедрение цифровых инноваций в образовательный процесс предоставило множество инструментов для интеграции игровых элементов, что в итоге привело к «тренду» на их использование.

К возможным причинам популярности геймификации можно отнести повышенные требования учащихся. В ходе социологического опроса, проведённого Нижегородским государственным педагогическим университетом им. К. Минина, выяснилось, что большинство обучающихся (более 90% опрошенных) считают «уместным», порой необходимым, использование игр в обучении [2]. Такое предпочтение может быть объяснимо пониженной концентрацией внимания у студентов, возникшей вследствие активного пользования социальными сетями и увлечённости компьютерными играми.

Существует несколько представлений о концепции геймификации в образовании. Н.Н. Коваль полагает, что геймификация – это метод обучения и воспитания [4, с. 25]. Н. Осовицкая делает акцент на функциональности, определяя термин как

методику повышения мотивации и вовлеченности обучающихся [6]. В.А. Полякова, О.А. Козлов считают, что геймификация напрямую связана с применением игровых практик, заимствованных из компьютерных игр [7]. По мнению К. Каппа, К. Вербах, М. Поренски и др., геймификация – это внедрение игровых технологий в неигровые процессы» [3, с. 10]. Зарубежные исследователи также склонны соотносить метод геймификации со спонтанностью и «принятием рискованных решений», необходимых, по их мнению, при изучении иностранных языков [1, с. 101].

Геймификация (игрофикация) – это внедрение принципов игры в процесс обучения. Ключевой целью этого метода служит вовлечение, повышение концентрации внимания обучающихся, создание безбарьерной среды и благоприятного психологического климата во время занятий.

Использование метода геймификации на занятиях по РКИ эффективно для развития спонтанной речи, грамматических навыков, расширения активного лексического запаса, повышения мотивации, снятия языкового барьера. Метод обеспечивает поэтапность в освоении объёмного материала, быстрое достижение поставленной цели занятия и динамичность.

Традиционно выделяют следующие основные элементы геймификации: сюжетная линия, постановка цели, следование правилам, выполнение задач, получение поощрительных баллов (наград), продвижение по уровням и создание рейтинга. К существующему перечню предлагаем отнести создание визуального и семантического контекста, общей канвы, дополняющей сюжетную линию. Введение контекстуальности особенно оправдано на занятиях по РКИ, посвященных лингвокультурному аспекту.

Современные методисты предлагают обратить внимание на системный подход в планировании занятия с элементами геймификации. В.Б. Куриленко, Ю.Н. Бирюкова, К.В. Ахнина выделяют шесть шагов: 1. Постановка цели. 2. Определение

желаемого результата. 3. Создание психологических портретов будущих «игроков». 4. Разработка циклов игровых действий. 5. Разработка развлекательных игровых аспектов. 6. Реализация – внедрение в игровую практику [5, с. 102]. Следование этому пути, наиболее точному, универсальному и лаконичному с методической точки зрения, позволит поэтапно распланировать занятие с элементами геймификации.

Для удобства предложим более подробный пошаговый алгоритм планирования занятия по РКИ с внедрением игровых механик, включающего лингвокультурный компонент, с использованием цифровых технологий: 1. Определение уровня знаний русского языка как иностранного, выявление «пробелов» в знаниях учащихся. 2. Постановка цели. 3. Определение желаемого результата. 4. Создание психологических портретов учащихся. 5. Определение игрового жанра – сюжет, симулятор, аркада и т. д. 6. Разработка циклов игровых действий, *дополненных компонентами цифровой среды*. 7. Разработка развлекательных игровых аспектов. 8. Реализация. Внедрение в игровую практику.

Основываясь на принципах модифицированного пошагового алгоритма, мы разработали игру по РКИ для обучающихся, владеющих русским языком на уровне А2+.

Игра «Легенда об Урал-батыре» представлена в формате квеста-марафона и создана в форме маршрута движения фишек (т. н. «игра-ходилка») (рис. 1). Цель игры – формирование знаний о регионах России, в частности, о Республике Башкортостан, совершенствование межкультурных компетенций, коммуникативных практик, речевых и грамматических навыков студентов.

В результате участия в игре обучающиеся должны: знать основную информацию о Республике Башкортостан (география, национальные символы, культурологические сведения); уметь использовать полученные культурологические, грамматические и лексические знания и навыки; понимать креолизован-

ные тексты в контексте культурологической тематики; владеть стратегиями межкультурного взаимодействия, грамматическими навыками, лексикой по тематике культуры региона.



Рис. 1

Практической части занятия (игре) предшествует теоретическая (вводная) часть, повествующая о культуре, географических сведениях, символах (флаг, герб), национальных героях, столице региона, истории, литературе и изобразительному искусству Республики Башкортостан. Особое внимание уделяется лексике, представленной переводным методом, как наиболее эффективным, на родные языки обучающихся.

В качестве контекста игры выступает башкирский эпос об Урал-батыре, главном мифологическом герое, от которого участники получают письмо-послание с заданием «найти артефакты – священные камни и собрать амулет, чтобы побороть древних злых духов». Текст письма написан в художественном стиле с учетом лексики, соответствующей уровню владения русским языком А2+.

Для реализации метода геймификации использованы такие цифровые решения, как искусственный интеллект на этапе создания видео- (Google Veo 3, Телеграм-бот Kandinsky – @kandinsky21_bot) и аудиоматериалов (sintezator-rechi.ru), а так-

же визуального оформления (Шедеврум - shdevrum.ai), в качестве интерактивного формата созданы QR-коды (Я.Диск). Игра представлена на слайдах презентации (.pptx) и включает в себя 15 заданий, 4 из которых обязательны к выполнению.

Игра рассчитана на три команды (от 1 до 6 человек). Игроки, прежде чем приступить к выполнению заданий, производят бросок виртуальных игровых костей, расположенных на слайде презентации. Изображения костей быстро сменяются в видеоряде, и участник в любой момент может остановить воспроизведение, зафиксировав выпавшее значение, определяющее номер задания.

В игре также представлены обязательные интерактивные задания (этнографические видео-загадки, аудиоматериалы (аудирование «Угадай мелодию!»), медиаконтент и мультипликация), к которым участники должны вернуться даже в том случае, если выпавшее значение превышает номер обязательного шага.

Игра составлена таким образом, что она закрепляет теоретический материал, а задания усложняются по мере прохождения обучающимися игрового поля. Первое задание направлено на развитие речи и посвящено символам республики – участники должны назвать цвета флага и предположить их значение.

В четвертом интерактивном задании происходит первый сюжетный поворот – появляется отрицательный персонаж Шурале (леший), пытающийся препятствовать достижению цели. Согласно сюжету некоторые фрагменты письма Урал-батыра оказались утерянными. Чтобы получить следующий фрагмент письма, участники должны разгадать этнографические загадки Шурале. Игроки также встречают героя-помощника – коня Акбузата (волшебного мифологического персонажа, коня Урал-батыра).

Игра включает в себя типовые грамматические упражнения (раскрытие скобок), а также фонетические (за 30 секунд верно прочитать наибольшее количество башкирских городов, назва-

ния которых могут вызывать затруднения при произношении). Уделено внимание и разделу «Чтение»: текст повествует о столице республики, национальном герое и исторической личности Салавате Юлаеве. В заключительных заданиях представлен медиаконтент (спортивный телерепортаж) и мультипликационный ролик о Башкортостане.

Вопреки правилам игрового жанра «игры-ходилки» в рамках квеста-марафона побеждает команда, набравшая большее количество баллов за верно выполненные задания, а не дошедшая первой до финала.

Квест-марафон «Легенда об Урал-батыре» подтверждает: метод геймификации – эффективный инструмент модернизации образовательного процесса. Основная цель метода геймификации – не развлечение (по принципу «игра ради игры»), а повышения эффективности образовательного процесса за счёт вовлечённости и активного участия обучающихся в игре. В результате применения метода геймификации достигается главная цель образовательного процесса – обучение в комфортной и адаптивной среде, предлагающей инновационные решения.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Шац И.* Использование геймификации и игровых методов для стимулирования рискованного поведения в процессе изучения языка // Инновационные образовательные технологии, инструменты и методы электронного обучения / под ред. Е. Смирновой-Трыбульской. – Катовице-Цешин, 2020. – С. 100–112.
2. *Быстрова Н.В.* Геймификация в современном образовательном процессе / Н.В. Быстрова, Н.А. Бакулина, А.В. Гнездин, А.В. Угарова // Журнал прикладных исследований. – 2022. – № 6. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/geymifikatsiya->

- v-sovremennom-obrazovatelnom-protssesse (дата обращения: 05.10.2025).
3. *Канн К.М.* Геймификация обучения и преподавания: игровые методы и стратегии для тренингов и образовательных программ. – Сан-Франциско: Пфайффер, 2012. – 320 с.
 4. *Коваль Н.Н.* Геймификация в образовании // Педагогическая наука и практика. – 2017. – № 2 (12). – С. 25–29.
 5. *Куриленко В.Б.* Геймификация в образовательном процессе / В.Б. Куриленко, Ю.Н. Бирюкова, К.В. Ахнина [Электронный ресурс]. – URL: <https://us.edu.pl/wydzial/wsne/wp-content/uploads/sites/20/Nieprzypisane/el-2020-12-09.pdf> (дата обращения: 05.10.2025).
 6. *Осовицкая Н.* HR-брендинг. Управление талантами, онлайн-обучение, геймификация и ещё 15 эффективных практик. – [Электронный ресурс]. – URL: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=22236> (дата обращения: 05.10.2025).
 7. *Полякова В.А.* Влияние геймификации на информационно-образовательную среду школы / В.А. Полякова, О.А. Козлов // Современные проблемы науки и образования. – 2017. – № 5. – URL: <http://science-education.ru/ru/article/view?id=22236> (дата обращения: 05.10.2025).

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПРЕПОДАВАНИЯ МИРОВОЙ ЛИТЕРАТУРЫ СТУДЕНТАМ-ИНОСТРАНЦАМ БАКАЛАВРИАТА

Е.С. Михалева

*кандидат филологических наук, старший научный сотрудник
отдела планирования и учёта научно-исследовательской
деятельности управления развития науки, доцент кафедры
русского языка как иностранного факультета русской
филологии Государственного университета просвещения,
Москва, Россия*

E-mail: vivavetta@yandex.ru

В статье анализируются актуальные проблемы преподавания мировой литературы иностранным студентам. Делаются выводы о важности повышения читательской мотивации иностранных обучающихся посредством применения творческих персональных заданий, активизации вовлеченности, доминантным остаётся пример преподавателя. Предлагаются пути решения выделенных проблем в преподавании.

Ключевые слова: *зарубежная литература, история зарубежной литературы, история мировой литературы, методика преподавания литературы, студенты-иностранцы, читательская мотивация*

CURRENT ISSUES OF TEACHING WORLD LITERATURE TO FOREIGN BACHELOR STUDENTS

E.S. Mikhaleva

*PhD in Philology, Senior Researcher, Department of Research Planning and Coordination, Department of Science Development, Associate Professor, Department of Russian Language as a Foreign Language, Faculty of Russian Philology, The state University of Education, Russia, Moscow
E-mail: vivavetta@yandex.ru*

The article analyzes current problems of teaching world literature to foreign students. Conclusions are made about the importance of increasing the reading motivation of foreign students using creative personal assignments, activating involvement, and the teacher's personal addressing the identified challenges. Approaches to addressing the identified challenges in teaching are proposed.

Keywords: *foreign literature, history of foreign literature, history of world literature, methodology for teaching literature, foreign students, reading motivation*

Литературоведческие курсы, а в частности дисциплины по изучению мировой и русской литератур, важны в формировании компетенций иностранных обучающихся, построении их мировоззренческих доминант и профессиональной подготовке.

Самой острой проблемой для преподавателей, ведущих литературные дисциплины для иностранных студентов, является отсутствие выстроенной чёткой методической базы, недостаточно разработан корпус учебников и учебных пособий для иностранцев, обучающихся на русском языке как иностранном, по литературным дисциплинам, не языковым. А применение в преподавании иностранных обучающихся

учебно-методической литературы для отечественных школьников и студентов затрудняет образовательный процесс в высшей школе, «на сегодняшний день материал по внедрению опыта преподавания в изучении русской литературы студентами иностранцами не столь обширен, как по преподаванию РКИ» [6, с. 31].

Следует учитывать ключевые особенности в преподавании мировой литературы иностранным студентам бакалавриата: малое количество учебных часов по дисциплинам; поздний заезд обучающихся (не в начале учебного года); узость возможного охвата корпусов художественных текстов; слабое владение русским языком; трудности языковой адаптации в незнакомой стране, бесспорно «преподавание литературы затруднено разным уровнем владения слушателями русским языком, минимальным лексическим запасом и почти не развитой устной речью» [3, с.78].

В русской традиции преподавания дисциплин литературоведческого цикла акцент идёт на системное хронологическое изучение литературных периодов: античность, Средние века, Возрождение, романтизм, рубеж XIX–XX веков, XX век, XXI век и др. За основу берётся европейская историография, это не даёт полного охвата всей мировой литературы.

Студентам-иностранцам приходится переосмысливать свой подход, подстраиваться под другое видение ситуации, иноязычную научную среду, пытаться читать на русском языке художественные тексты, осваивать чуждую терминологию. Многие отечественные литературоведческие термины не известны и не понятны китайским студентам, что важно отметить опираясь на опыт преподавания «История мировой литературы» китайским студентам бакалавриата 2, 3 и 4 курсов по специальности «Филология», профилю «Русский язык как иностранный» в Государственном университете просвещения. Интересен комментарий И.В. Поздиной об обогащении русско-китайской межкультурной традиции: «опора на учет потенциала

межкультурного взаимодействия русской и китайской культуры помогла выйти на весьма оригинальные формулировки тем и проблем для итоговых работ, дать возможность для проявления самостоятельности и творчества, подтянуть необходимые компетенции в области теории литературы и литературоведения» [6, с. 32]. Важность межъязыковых и межкультурных связей неоспорима.

Возможно расхождение по значимости доминантных персоналий изучаемых писателей. Так, творчество Э.Т.А. Гофмана более популярно в России, чем в самой Германии. Студентам из Африки и Азии некоторые художественные произведения европейских писателей и сами художники слова остаются неизвестными, хотя возможно известны их экранизации. Но чтение, изучение и анализ произведений является затруднительным через посредство русской литературоведческой традиции.

Доминантной задачей остаётся выстраивание понимания смены эпох и понимание их ключевых особенностей. Проблемным моментов в изучении мировой литературы зарубежными студентами остаётся сознательное сужение тем изучения. Творчество значимых писателей богато огромным количеством тем, проблем, смыслов, коннотаций. Но, к большому сожалению, предмет изучения для иностранного обучающегося невозможно расширять столько многоаспектно, как для отечественного студента. Облигаторным остаётся обращение к междисциплинарному подходу в изучении литературных источников, посредством привлечения культурологического, биографического, исторического контекстов и различных методов, не только литературоведческого толка.

Основной проблемой, усложняющей преподавание мировой литературы студентам-иностранцам выступает слабая языковая компетенция студентов. Для них осознание и анализ произведений идёт лишь посредством сюжета. Понимание художественных текстов выкристаллизовывается из синтеза взаимодействия авторской картины мира, самого художественного

текста, понимания реципиента, национальной художественной картины мира [2; 4].

Иностранные студенты не могут прочитать и осмыслить на чужом для себя языке большое количество крупных художественных произведений. Осмысление произведений происходит значительно дольше нежели на занятиях с отечественными студентами. Студентам необходимо прочесть тексты большого объёма на иностранном для себя языке, в связи с чем они часто прибегают к краткому пересказу на родном языке. Литературоведческий анализ требует высокого уровня владения русским языком, который зачастую отсутствует. Влияние оказывает тот факт, что в современных реалиях сложился подход к анализу художественного текста на иностранном языке, переводного текста, в том числе на русском как иностранном, с акцентом на лингвистический и стилистический анализ в рамках преподавания языковых, нелитературоведческих дисциплин.

В дисциплинах гуманитарного цикла, применяющих аксиологический подход, акцент делается на общечеловеческие ценности в мировой культуре, общечеловеческие и нравственные константы. Необходимо придерживаться цели – воспринимать и понимать текст как единое целое, находить художественные приёмы, мотивы, задачи писателя в создании образов, анализировать тематику и проблематику. А это весьма затруднительно. Возможный путь решения – чтение иностранным студентам художественного произведения на родном языке, а обсуждение в аудитории на русском языке.

Проблемным моментом остаётся собственно процесс обсуждения, литературоведческого анализа художественных текстов. Слабая сторона – языковые трудности. Языковые навыки совершенствуются в результате общения на разнообразные литературоведческие темы.

Доминантную позицию в преподавании дисциплин из цикла истории мировой литературы и истории зарубежных литератур должен занимать компетентностный подход, выстраивание

индивидуальной образовательной траектории, указывающей на студентоцентричность.

Главные требования к преподаванию литературных дисциплин для иностранцев являются: внимательный разбор литературных эпох и периодов, ограничение круга писателей, сужение ключевых тем, проблем в творчестве авторов, акцент на открытости и подвижности, не заостренности выводов. Учёные отмечают, что «преподаватель-словесник не всегда осознаёт, что иностранный учащийся не понимает текст, поскольку ориентируется только на его общий уровень владения языком, тогда как причины непонимания чаще всего намного глубже и кроются в несовпадении языковых картин мира читателя (в нашем случае студента-иностранца) и автора» [7, с.148].

Уровень читательской активности среди студентов очень низок на современном этапе. Исходя из данных анализа, проведённого среди обучающихся Государственного университета просвещения, студенты читают только те художественные произведения, которые входят в программу. Отсутствие читательской мотивированности необходимо преодолевать. Одним из продуктивных способов повышения мотивированности студентов является правильный отбор текстов и построение верной, логичной, структурной работы, активизация читательского вовлечения, «побуждение студентов к творческому осмыслению художественного текста. Семинарское обсуждение позволяет ознакомиться с широким кругом мыслей, увидеть нюансы, трудности в трактовке текста, развивает способность к критическому мышлению» [5, с. 97]. В курсе занятий помимо планируемых вопросов для обсуждения продуктивным представляется применение индивидуальных заданий, таких как анализ отрывка научной статьи с поиском ответа на поставленный вопрос; анализ отрывка произведения и др.

Также проблемный аспект, затрудняющий преподавание литературы, – студенты в большей степени ориентированы

на механическое усвоение материала. Так для китайских студентов литература «не является эстетическим феноменом или предметом эмоционального переживания. Она либо источник информации, либо средство для изучения русского языка (не случайно все экзамены в КНР построены по принципу тестов с выбором одного ответа из четырех)» [3, с. 79]. Важной остаётся самостоятельная работа, которая является актуальным инструментарием в самообразовании, формировании мировоззрения. Применение в учебном процессе современных методов в чтении стимулирует знания в анализе явлений, активизирует самостоятельную работу, учит выражать свою точку зрения, решать задачи на профессиональной стезе.

Представленные в данном исследовании проблемы в преподавании мировой литературы иностранным студентам требуют логичного и мотивированного решения, структурированной работы, с учётом наработок отечественной методологической школы и мирового опыта преподавания. Необходимо учитывать национальные константы, закладывать построение персонализированного образовательного маршрута, стимулировать самостоятельную работу студентов, а решающую роль играет личностный фактор преподавателя-учёного, неотрывно повышающего свою компетенцию, «задача преподавателя – помочь иностранному учащемуся познать менталитет, нравственную позицию, эстетические представления» [1, с. 172].

Анализ художественных текстов в рамках дисциплин литературоведческого цикла в курсах преподавания иностранным студентам налагает на преподавателя особую ответственность, что мобилизует, заставляет наставника быть эрудированным, гибким, подвижным в выборе современных инновационных методик, налагает дополнительную ответственность, диктует свои рамки, ограничения, трудности. Преподаватель таких курсов должен учитывать особую специфику аудитории, осуществлять тщательный отбор художественного материала, персоналий для изучения, особенно на практических занятиях, нужно

учитывать объемы текстов, в зависимости от уровня языковой компетенции студентов, их подготовленности, национальной специфики, «в современной методике преподавания литературы нет общепринятой модели описания и комментирования художественного текста, что значительно затрудняет работу» [7, с. 149]. Важно снять психологический дискомфорт, связанный с разобщённостью научных картин мир. Показали свою эффективность образовательные технологии: комментированное чтение, выразительное чтение, целостный анализ поэтического текста, метод творческого чтения, принцип межкультурного диалога с акцентом на культурологические ценности мировой и русской литератур.

Обозначенные проблемы требуют решения с учётом специфики преподавания, что способствует формированию ключевых профессиональных и исследовательских компетенций обучающихся, становлению языковой личности будущих филологов с учётом особенностей поликультурной, межкультурной парадигмы XXI века.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Антипина Е.С.* Потенциал художественного текста в укреплении диалога культур: стратегии обучения китайских студентов-филологов // Российско-китайские исследования. – 2018. – Т. 2, № 3–4. – С. 169–175.
2. *Винокур Г.О.* Филологические исследования: Лингвистика и поэтика / Г.О. Винокур ; [отв. ред. Г.В. Степанов, В.П. Нерознак]. – М.: Наука, 1990. – 456 с.
3. *Довгаль С.Н.* Проблемы преподавания русской литературы в китайской аудитории на этапе довузовской подготовки / С.Н. Довгаль, О.П. Ракова, К.М. Сивец // Актуальные проблемы довузовской подготовки: материалы VII Международной научно-методической конференции, Минск, 26 мая

- 2023 года. – Минск: Белорусский государственный медицинский университет, 2023. – С.77–80.
4. *Лотман Ю.М.* Внутри мыслящих миров. Человек – текст – семиосфера – история. – Москва: Языки русской культуры, 1999. – 447 с.
 5. *Никитина В.К.* Инновационные приемы преподавания зарубежной литературы в учреждениях высшего образования // Управление образованием: теория и практика. – 2021. – № 2 (42). – С. 95–103.
 6. *Поздина И.В.* Стратегии обучения студентов-иностранцев на занятиях по русской литературе // Вестник Марийского государственного университета. – 2025. – Т. 19. – № 1(57). – С. 30–37.
 7. *Хамаева О.Л.* О некоторых проблемах преподавания курса «Русская литература» иностранным студентам-бакалаврам // Педагогический ИМИДЖ. – 2018. – № 1(38). – С. 145–152.

ОСОБЕННОСТИ ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКОГО АСПЕКТА ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Н.Н. Орехова

*кандидат филологических наук, доцент; доцент кафедры
отечественной филологии и русского языка как иностранного
Российского государственного гидрометеорологического
университета, Санкт-Петербург, Россия
E-mail: natnikore@gmail.com*

Статья посвящена анализу лингвострановедческого аспекта в обучении русскому языку как иностранному. Рассматриваются практические методы включения лингвострановедческого материала в образовательный процесс, в частности, лингвострановедческие приёмы.

Ключевые слова: лингвострановедение, русский язык как иностранный, лингвострановедческие приёмы, методика преподавания

FEATURES OF THE LINGUISTIC-CULTURAL STUDIES ASPECT OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

N.N. Orekhova

*PhD in Philology, Associate Professor; Associate Professor of
the Department of Russian Philology and Russian as a Foreign
Language Russian State Hydrometeorological University,
Saint Petersburg, Russia
E-mail: natnikore@gmail.com*

The article is devoted to the analysis of the linguistic and cultural aspects in teaching Russian as a foreign language. Practical

methods of including linguistic and cultural material in the educational process are considered, in particular, linguistic and cultural techniques.

Key words: *linguistic and cultural studies; Russian as a foreign language; linguistic and cultural studies techniques; teaching methods*

Лингвострановедческий подход представляет собой фундаментальную парадигму обучения РКИ, которая акцентирует внимание не только на овладении языком как системой, но и на погружении в культуру русского мира. Применение разнообразных приёмов, использование аутентичного материала, развитие межкультурной компетенции делают процесс обучения более осмысленным, эффективным и мотивирующим.

В науке много говорится о взаимодействии языка и культуры (Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров, Г.М. Васильева, Е.И. Зиновьева, И.А. Стернин и др.). Ученые сходятся во мнении, что усвоение иностранного языка связано с усвоением новых понятий, характерных для культуры, обслуживаемой этим языком. При этом большое значение имеет обращение к культуре и искусству страны изучаемого языка. Как подчёркивает В.Г. Костомаров, лингвострановедение в преподавании РКИ – это не просто «добавка» в виде фоновой информации, а системный подход к обучению языку как к феномену культуры [1, с. 15].

Формирование лингвострановедческой компетенции у иностранных студентов – одна из ключевых задач современного преподавания русского языка как иностранного (РКИ). Эта компетенция обеспечивает не просто владение языком, но и способность понимать, интерпретировать и адекватно реагировать на культурно маркированные языковые явления [2].

Лингвострановедческая компетенция – это неотъемлемая часть коммуникативной и межкультурной компетенции, формируемой в процессе овладения РКИ, способность учащегося:

- распознавать и осмысливать национально-культурные элементы в языке;
- правильно интерпретировать реалии, фразеологизмы, культурно маркированную лексику;
- использовать речевые формы, соответствующие нормам русской социокультурной среды.

Компоненты лингвострановедческой компетенции:

1. Когнитивный (знание о культурных реалиях, традициях, национальных ценностях).
2. Лингвистический (владение словами, выражающими культурные концепты, безэквивалентной лексикой, фразеологией).
3. Интерпретационный (умение интерпретировать языковые единицы с культурным подтекстом).
4. Прагматический (умение адекватно использовать лингвострановедческий материал в конкретных ситуациях общения).

Лингвострановедческая компетенция формируется с помощью лингвострановедческих приемов. Лингвострановедческие приёмы в преподавании РКИ представляют собой специальные методические действия, направленные на одновременное освоение языка и реалий культуры, отражённых в этом языке. Эти приёмы помогают иностранным студентам не только овладеть лексико-грамматическими структурами, но и понять культурный контекст, систему ценностей, традиции и поведенческие нормы, характерные для русскоязычного общества.

Лингвострановедческие приёмы можно условно разделить на следующие группы:

1. Приёмы семантизации культурно маркированной лексики, цель которых – объяснить инофону значения слов, отражающих специфические реалии русской культуры:
 - контекстная расшифровка: введение слова в богатый культурный контекст, который позволяет студенту самому догадаться о значении;

- сопоставление с родным языком учащегося: поиск аналогов и различий;
 - использование иллюстраций, видео- и аудиоматериалов;
 - опора на личный культурный опыт учащегося: обсуждение похожих или противоположных понятий в их родной культуре;
2. Приёмы интерпретации безэквивалентной лексики – слов, не имеющих прямых аналогов в других языках (например, тоска, душа, тройка, балалайка):
- культурологический комментарий: объяснение происхождения и значимости слова;
 - использование рассказов, анекдотов, фразеологических оборотов;
 - создание словарей безэквивалентной лексики студентами (проекты).
3. Работа с фразеологизмами и пословицами, несущими большую культурную нагрузку и часто вызывающими затруднения у студентов включает:
- ситуационное моделирование: разыгрывание диалогов с использованием фразеологизмов;
 - создание аналогий: поиск аналогов в родном языке (если они есть);
 - сравнительный анализ пословиц на русском и других языках.
4. Использование аутентичных текстов и медиаматериалов. Аутентичные материалы содержат богатую лингвокультурную информацию и позволяют студентам увидеть язык в его естественной среде:
- лингвострановедческий анализ текста: работа с художественными, публицистическими или бытовыми текстами;
 - интерпретация реалий: объяснение культурных, бытовых, социальных реалий;

- мультимедийные проекты: работа с фрагментами фильмов, новостей, YouTube-видео.

5. Ролевая игра и имитация социокультурных ситуаций:

- сценарии бытового и культурного взаимодействия: как вести себя в российской семье, в магазине, на вечеринке;
- имитация диалога на вокзале, в метро, в кафе;
- культурные проекты: организация и проведение экскурсий, поэтического вечера, празднование Масленицы, Нового года.

6. Приёмы развития межкультурной компетенции:

- кейс-методы: разбор культурных недоразумений, основанных на языковом поведении;
- дискуссии и сравнительный анализ норм общения.

Лингвострановедческие приёмы требуют соблюдения определенных методических рекомендаций по их применению. Прежде всего, это системность: приёмы должны быть встроены в структуру урока, а не использоваться фрагментарно. Необходимо соблюдать уровневый подход: от простых к сложным (например, на A1 – визуализация, на B2 – сопоставление фразеологизмов). При этом очень важна опора на эмоциональную вовлеченность обучающегося, его личная реакция и интерес. Ну и, конечно, нельзя не учитывать диалог культур.

В лингвострановедческом обучении велика роль преподавателя. Преподаватель РКИ – не просто транслятор знаний, а посредник между культурами, формирующий устойчивое понимание «языка в культуре». Преподаватель должен обладать определенными профессиональными компетенциями:

- обладать высоким уровнем методической и культурной подготовки;
- уметь объяснять и комментировать культурные феномены;
- владеть интерактивными и креативными методиками обучения;

- развивать толерантность и эмпатию у студентов.

Лингвострановедческие приёмы являются неотъемлемой частью методики преподавания РКИ, позволяя не только обучать языку, но и формировать культурную компетенцию, необходимую для полноценной коммуникации. Их использование делает процесс обучения более живым, мотивирующим и эффективным, поскольку помогает иностранным студентам осмыслить язык через призму культуры и чувствовать себя частью языковой среды.

Формирование лингвострановедческой компетенции требует системного подхода, глубокого культурного материала и диалога между преподавателем и студентом. Она позволяет иностранным учащимся не просто говорить по-русски, а понимать, как думают и чувствуют русские, что очень важно для успешной коммуникации и адаптации в русскоязычной среде.

ЛИТЕРАТУРА

1. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура. Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. – М.: Русский язык, 1990.
2. Стернин И.А. Лингвострановедение и межкультурная коммуникация. – Воронеж: ВГУ, 2003.
3. Халеева И.И. Лингвокультурология и межкультурная коммуникация. – М.: Гнозис, 2006.

ЭТАПЫ РАБОТЫ НАД РЕЧЕВЫМИ НАВЫКАМИ И КОММУНИКАТИВНЫМИ УМЕНИЯМИ В РАМКАХ ОБУЧЕНИЯ НАУЧНОМУ СТИЛЮ РЕЧИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИНТЕРНЕТ-ПЛАТФОРМЫ

А.В. Петракова

старший преподаватель кафедры русского языка

Института русского языка и культуры

МГУ имени М.В. Ломоносова, Москва, Россия

E-mail: petrakova.av@mail.ru

Представлена методика развития навыков учебно-научного общения иностранных студентов инженерного-технического профиля этапа довузовской подготовки с использованием платформы «Взнания». Апробированная система упражнений демонстрирует эффективность в формировании речевых навыков и повышении уверенности в академической коммуникации.

Ключевые слова: устная научная речь, довузовская подготовка, цифровые образовательные технологии

STAGES OF DEVELOPING SPEECH SKILLS AND COMMUNICATIVE COMPETENCE IN SCIENTIFIC SPEECH USING AN ONLINE PLATFORM

A.V. Petrakova

*Senior lecturer at the Department of Russian Language at the
Institute of Russian Language and Culture at Lomonosov Moscow
State University, Moscow, Russia
E-mail: petrakova.av@mail.ru*

The article presents an instructional approach to developing academic speech skills in foreign pre-university engineering students using the “Vznaniya” online platform. The tested system exercise has proven effective in developing speaking skills and enhancing learners’ confidence in academic communication.

Keywords: *oral scientific speech, pre-tertiary level, digital learning technologies*

В условиях интернационализации высшего образования и расширения академической мобильности особую значимость приобретает проблема языковой подготовки иностранных абитуриентов, ориентированных на поступление в российские технические вузы. Успешная академическая интеграция и последующее освоение профессиональных образовательных программ требуют сформированной способности к восприятию и продуцированию научной речи в условиях учебно-профессиональной коммуникации.

Актуальность данного исследования обусловлена необходимостью поиска эффективных механизмов преодоления устойчивых трудностей, возникающих у иностранных учащихся при овладении устной научной речью. Существующий разрыв между знанием языковой системы и умением применять эти знания в реальных академических ситуациях негативно сказыв-

вается на успеваемости студентов [2]. Это требует разработки специализированных методических решений. Одним из таких решений может стать целенаправленное использование потенциала цифровых образовательных платформ, обеспечивающих создание языковой среды и персонализацию обучения [1].

В основе исследования лежит подход, сочетающий принципы системности, коммуникативной направленности и технологической дополненности. Для достижения поставленной цели использован комплекс методов, включающий:

- теоретический анализ лингводидактической и методической литературы;
- проектирование модели обучения с опорой на теорию поэтапного формирования речевых навыков;
- эмпирические методы (педагогическое наблюдение, опрос, анализ результатов учебной деятельности);
- статистическая обработка полученных данных.

Важно подчеркнуть, что данное исследование развивает и конкретизирует подход, представленный в более ранней работе автора, акцентируя внимание на возможностях цифровой платформы для комплексного развития речевой компетенции [4].

Проведенный анализ функциональных характеристик платформы «Взнания» позволил идентифицировать ее ключевые возможности для решения задач обучения устной научной речи:

1. Создание многоуровневой системы упражнений, обеспечивающей последовательное формирование навыков от рецепции к продукции.
2. Реализация интерактивного взаимодействия за счет функций аудио- и видеосвязи, а также записи устных ответов.
3. Обеспечение персонализированной обратной связи через систему автоматизированной проверки и аналитики, по-

звolyающей отслеживать индивидуальный прогресс учащихсy.

4. Адаптация контента под специфику инженерно-технического профиля и уровень языковой подготовки студентов.

Разработанная методика реализуется через последовательное прохождение трех взаимосвязанных модулей, ориентированных на разные аспекты речевой деятельности.

Модуль 1. Аудитивно-репродуктивный

На данном этапе акцент делается на распознавание и воспроизведение базовых грамматических и лексических конструкций, характерных для научной речи инженерного профиля. Платформа позволяет предъявлять аутентичные образцы научного дискурса (например, фрагменты лекций по физике или математике) с параллельным отображением текстовой опоры. Упражнения направлены на формирование слуховых образов научных высказываний и их последующее точное воспроизведение.

Модуль 2. Проектно-моделирующий

Второй модуль предполагает формирование навыков самостоятельного конструирования высказываний в рамках заданных тематических ситуаций. Используется функция записи устных ответов, что позволяет студентам анализировать собственную речь, а преподавателю – давать адресные рекомендации. Типичным заданием является создание устного комментария к визуализированным данным (схеме, графику, диаграмме). Например, в рамках данного модуля студентам предлагалось дать устный комментарий к графику зависимости силы тока от напряжения. Анализ записей показал, что 70% учащихся успешно использовали введенные ранее конструкции («Значение силы тока определяется напряжением», «Зависимость является линейной»), что свидетельствует об эффективности переноса навыка в условия, приближенные к профессиональным.

Модуль 3. Коммуникативно-импровизационный

Завершающий этап направлен на развитие спонтанной речи в условиях, максимально приближенных к реальной академической коммуникации. Студенты выполняют задания, требующие неподготовленного высказывания в ответ на проблемный вопрос или тезис преподавателя, записанный в формате аудиосообщения на платформе. Это способствует формированию беглости речи и уверенности в профессиональной коммуникации.

Результаты итогового опроса показали следующее:

- 87% респондентов отметили, что систематическая работа на платформе способствовала улучшению понимания лекционного материала по профильным дисциплинам;
- 91% учащихся констатировали рост уверенности при устных ответах на занятиях по специальным предметам;
- 94% участников эксперимента выразили удовлетворение интерактивными форматами заданий и возможностью получать оперативную обратную связь.

Качественный анализ учебных достижений выявил положительную динамику в уменьшении количества лексико-грамматических ошибок в устной речи и увеличении длины и сложности продуцируемых высказываний.

Проведенное исследование подтверждает эффективность целенаправленного использования цифровой платформы «Взнания» для развития академической речевой компетенции иностранных студентов инженерно-технического профиля. Предложенная методика, основанная на трех модулях, реализующая принцип последовательного усложнения речевых задач, позволяет создать условия для комплексного формирования речевых навыков – от точного воспроизведения до свободного продуцирования научной речи.

ЛИТЕРАТУРА

1. Дунаева Л.А., Левина Г.М., Богомолов А.Н., Васильева Т.В. Цифровизация области преподавания РКИ: первые итоги и перспективы // Русский язык за рубежом. – 2020. – № 5 (282). – С. 4–9.
2. Салганова Е.И. Чат-бот как цифровая технология социокультурной адаптации иностранных студентов // Умные технологии в современном мире. – Челябинск: Южно-Уральский государственный университет, 2024. – С. 245–250.
3. Петракова А.В. Формирование навыков устной научной речи у иностранных учащихся на этапе довузовского обучения с использованием цифровых технологий // Мир науки, культуры, образования. – 2025. – № 4 (113). – С. 154–158.

ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ НАУЧНОЙ РАБОТЫ С ИНОСТРАННЫМИ КУРСАНТАМИ НА ДОВУЗОВСКОМ ЭТАПЕ ПОДГОТОВКИ: МЕТОДИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ДЛЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ РКИ

Г.А. Петровская

*кандидат филологических наук, доцент,
преподаватель русского языка как иностранного
специального факультета Военной академии
материально-технического обеспечения имени генерала
армии А.В. Хрулёва, Санкт-Петербург, Россия
E-mail: kho-galina@yandex.ru*

В статье рассматривается организация внеаудиторной научной работы как эффективного инструмента формирования академического русского языка. Представлена модульная система цикла занятий «Россия и армия: важные даты и традиции», направленная на подготовку к участию в межвузовской конференции «Диалог культур».

Ключевые слова: *иностранцы курсанты, довузовская подготовка, научная работа, РКИ, внеаудиторная деятельность, межкультурный диалог*

ORGANIZATIONAL FEATURES OF SCIENTIFIC WORK WITH FOREIGN CADETS AT THE PRE-UNIVERSITY STAGE OF TRAINING: METHODOLOGICAL ASPECT FOR RFL TEACHERS

G.A. Petrovskaya

*PhD in Philology, Associate Professor,
teacher of Russian as a foreign language special faculty
Military Logistics Academy, Saint Petersburg, Russia
E-mail: kho-galina@yandex.ru*

The paper considers the organization of extracurricular scientific work as an effective tool for studying the academic Russian language. A modular system of the lesson block “Russia and the Army: important dates and traditions” is presented, aimed at preparing for participation in the inter-university conference “Dialogue of Cultures”.

Keywords: *foreign cadets, pre-university training, scientific activity, RFL, extracurricular activities, intercultural dialogue*

Современный этап развития международного военного сотрудничества характеризуется устойчивым ростом числа иностранных курсантов, обучающихся в российских военных вузах. Довузовская подготовка таких слушателей направлена не только на формирование базового уровня владения русским языком, но и на их адаптацию к профессионально-образовательной и научной среде. В этих условиях особую актуальность приобретает интеграция научной работы в учебно-воспитательный процесс, особенно на ранних этапах обучения.

Цель статьи – рассмотреть особенности организации научной работы иностранных курсантов на довузовском этапе обучения на материале досугового цикла «Россия и армия: важные даты и традиции». Особое внимание уделяется тому, как такие

занятия могут быть использованы преподавателем русского языка как иностранного при подготовке обучающихся к участию в межвузовской научно-практической конференции «Диалог культур: воинские традиции и ритуалы».

В соответствии с поставленной целью в статье решаются следующие задачи: охарактеризовать специфику довузовской подготовки иностранных курсантов; определить место научной работы в развитии их профессионально-языковой компетенции; показать возможности досуговых занятий для организации межкультурного диалога и подготовки первого научного выступления на русском языке.

Практика обучения иностранных курсантов показывает, что их приобщение к научно-образовательной среде военного вуза целесообразно начинать уже на довузовском этапе. При этом одной аудиторной работы недостаточно. Внеаудиторные формы позволяют расширить речевую практику, создать ситуацию живого общения и связать изучение русского языка с будущей профессиональной сферой обучающихся. В этом отношении цикл досуговых занятий «Россия и армия: важные даты и традиции», проводимый в период майских праздников, имеет важное методическое значение. Он дополняет дисциплину «Русский язык» и помогает постепенно сформировать у курсантов первоначальные навыки научной работы: поиск и отбор информации, её систематизацию, сопоставление фактов, подготовку сообщения и публичное выступление. Тематика досуговых занятий – от государственного устройства и военного образования до символов, праздников и исторических сражений – напрямую коррелирует с возможными направлениями научных выступлений.

Таким образом, каждое досуговое занятие становится ступенью научного проекта: курсанты не просто получают информацию, а систематизируют её, сравнивают с реалиями своей страны, формулируют выводы и готовят материалы для публичного представления.

Цикл состоит из пяти модулей, последовательно формирующих навыки, необходимые для успешного участия в конференции. Например, модуль I («Политическая система и военное образование России»), модуль II («Вооружение, военная и специальная техника (ВВСТ) ВС РФ») и модуль III («Военные праздники, традиции и символы») включают в себя несколько занятий и носят информационно-ознакомительный характер, но при грамотной методической организации становятся эффективной основой для формирования базовых навыков научной работы. Ниже приведены конкретные методические приёмы, интерактивные упражнения и примеры заданий, которые позволяют трансформировать пассивное восприятие информации в активную научно-познавательную деятельность.

Прежде всего, при организации научной работы с иностранными курсантами необходимо начинать **с обучения их аннотированию**, как первому шагу к научному тексту, то есть научить выделять главное, структурировать информацию и использовать академическую лексику. Например, *напишите аннотацию (5–7 предложений) на тему «Министерство обороны Российской Федерации». Используйте слова: структура, функции, руководство, вооружённые силы, стратегия, безопасность.* Также курсантам дается шаблон: *«Тема занятия – Главная идея – Министерство обороны отвечает за Его руководитель – Это важно, потому что ...».*

Учитывая специфику военного профиля академии, эффективно и методически оправдано использование опорных схем и визуализация информации для **структурирования знаний**. Например, интерактивное упражнение «Опиши военную технику». Например, курсанты заполняют таблицу по теме занятия «Примеры современных образцов ВВСТ», используя словосочетания: *Т–90М «Прорыв», участвует в сухопутных операциях, броня, пушка 125 мм, система управления огнём, обеспечивает превосходство на поле боя.*

Таблица 1

Название	Применение	ТТХ (тактико-технические характеристики)	Задача в бою
Т-90М «Прорыв»	участвует в сухопутных операциях	броня, пушка 125 мм, система управления огнём	обеспечивает превосходство на поле боя

Такая таблица затем используется как черновик для устного сообщения или письменной аннотации.

Для научной работы важно сформировать **критическое мышление и научную объективность**. Например, интерактивное упражнение «Факт или мнение?» Преподаватель зачитывает утверждения, курсанты поднимают карточки Ф (факт) или М (мнение): «Министр обороны РФ – Андрей Белоусов» → Ф, «Т-14 “Армата” – лучший танк в мире» → М, «День Победы отмечают 9 мая» → Ф, «Парад Победы – самый красивый праздник» → М». После обсуждения курсанты составляют 2–3 своих утверждения по теме занятия и классифицируют их.

Для развития **межкультурной компетенции** и подготовке к конференции «Диалог культур» выполняется ряд заданий на сравнительный анализ «Россия и моя страна». Например, сравните военный праздник в России и аналогичный праздник в вашей стране. Ответьте на вопросы: *Как называется праздник? Когда отмечается? Какие традиции связаны с этим днём? Кого поздравляют? Чего желают?* Выполняется задание как устно – в парах («расскажи соседу»), так и письменно – в виде таблицы или короткого эссе (80–100 слов). Далее выполняется интерактивное упражнение «Галерея сравнений» – курсанты пишут свои таблицы на доске, затем читают и отмечают 1–2 наиболее интересные сравнения.

Для формирования **навыка ссылаться на источник информации** выполняется упражнение типа «Откуда я это знаю?».

Например, после любого занятия курсанты отвечают на три вопроса: *Что нового я узнал? Где об этом говорилось? (на занятии / в музее / в видеофрагменте / в раздаточном материале). Могу ли я это проверить?* Это упражнение закладывает основы работы с источниками – ключевого элемента научной деятельности.

По итогам модулей II-III в формате групповой работы (2–3 человека) выполняется мини-проект «Символы моей страны и России». Например, создайте постер «Военные символы: Россия и [название страны]» и выполните задания: *включите флаги и эмблемы, девизы (если есть), кратко объясните значения символов (на русском языке)*. Итогом работы является презентация и 2-минутное выступление перед группой с использованием научных клише: *«Этот символ означает ...», «Он важен, потому что ...», «В нашей стране аналогичный символ – ...», «Этот цвет символизирует ...»*. Такие задания и упражнения позволяют постепенно и системно вводить иностранных курсантов в научную деятельность. При этом каждый элемент досуговых занятий становится ступенью к участию в конференции, формируя у иностранных курсантов уверенность в использовании русского языка в академическом контексте.

Модуль IV «Стратегия и тактика значимых сражений. Интерактивные игры» направлен на развитие аналитического мышления, умения рассуждать, сравнивать факты и аргументировать собственную позицию. В центре внимания находятся отдельные сражения, имеющие значение для понимания истории России и развития военного искусства. В качестве примеров могут рассматриваться сражение за Нарву 1918 года и Курская битва 1943 года. Обращение к сражению за Нарву позволяет связать содержание занятия с историей праздника 23 февраля – Дня защитника Отечества, а анализ Курской битвы даёт возможность показать роль стратегии, тактики, командных решений и технического фактора в исходе крупного военного противостояния. Выбор данных тем обусловлен не только

их исторической значимостью, но и учебными задачами курса: иностранные курсанты учатся работать с фактами, выделять причинно-следственные связи, использовать тематическую лексику и представлять материал в форме краткого аргументированного высказывания.

Модуль V «Моя страна: армия, важные даты, символы и традиции» является завершающим и имеет проектно-рефлексивную направленность. На этом этапе курсанты переходят от изучения российского материала к представлению сведений о своей стране. Основная цель модуля – подготовить обучающихся к тому, чтобы они могли на русском языке последовательно и корректно рассказать о национальной армии, памятных датах, символах и воинских традициях.

Работа в модуле организуется поэтапно. Сначала курсанты собирают и систематизируют информацию: для этого им предлагается опросник, который помогает упорядочить уже имеющиеся знания и определить, какие сведения необходимо дополнительно найти при поддержке куратора или преподавателя. Затем проводится сравнительный анализ: обучающиеся сопоставляют материалы о своей стране с темами, которые рассматривались на предыдущих занятиях. После этого обучающиеся готовят проект текста выступления по предложенному шаблону, отрабатывают структуру сообщения, подбирают необходимую лексику и формулируют основные выводы. Завершающим этапом становится репетиция выступления и получение обратной связи, что позволяет скорректировать содержание, языковое оформление и манеру публичного представления материала.

После написания текста проводится мини-презентация в малых группах (по 3–4 человека). Каждый курсант выступает в течение 2–3 минут. После выступления одноклассники и преподаватель дают конструктивную оценку по трём критериям: 1) содержание: *Всё ли понятно? Есть ли факты?* 2) речь: *Использованы ли слова из лексического минимума?* 3) вы-

ступление: *Говорил ли громко и чётко?* Далее выполняется интерактивное упражнение «Клише для дискуссии». Например, курсанты учат фразы для участия в обсуждении после выступлений: *«Можно задать вопрос?»*, *«У нас в стране это делается иначе ...»*, *«Интересно, а как в вашей армии ...?»*. Это напрямую готовит их к формату научной конференции, умению вести диалог.

В итоге, к концу модуля V каждый курсант имеет заполненный опросник, сравнительную таблицу, текст выступления (150–200 слов) и отработанные речевые клише для дискуссии.

Результаты данной работы реализованы в учебном процессе на кафедре русского языка в военной академии. Преподавателям РКИ рекомендуется как можно раньше вовлекать иностранных курсантов в научную деятельность. «Этапы обучения написанию научных исследований включают: подготовительный этап (накопление материала), моделирование (знакомство со структурой), планирование, совместное формулирование текста и самостоятельную работу» [1, с. 43–44]. Рекомендуемая нами модель (аннотация → таблица → проект) полностью соответствует этой поэтапной методике. Преподавателю целесообразно активнее обращаться к проектному методу, поскольку в рамках такого подхода каждое занятие становится частью общей работы над итоговым продуктом: устным выступлением, докладом или презентацией. Уже на подготовительном курсе можно проводить учебные конференции в упрощённом формате, чтобы курсанты постепенно привыкали к публичному представлению результатов своей работы. Важным элементом является и ведение портфолио, куда включаются письменные задания, планы, тезисы, черновики выступлений и итоговые тексты. Такое портфолио позволяет преподавателю и самому обучающемуся видеть динамику продвижения от простых учебных заданий к более самостоятельной научной работе.

Особое значение имеет взаимодействие преподавателя русского языка как иностранного с профильными преподавате-

лями и кураторами. Такое сотрудничество помогает уточнять специальную лексику, корректно использовать военную терминологию и избегать фактических неточностей при обращении к историческому материалу. Кроме того, необходимо последовательно обучать курсантов структуре научного сообщения: формулированию темы и цели, выделению основной части, подведению итогов. На занятиях следует регулярно отрабатывать речевые клише, необходимые для выступления и обсуждения: *«Цель моего выступления – ...»*, *«В докладе рассматривается ...»*, *«На основании сказанного можно сделать вывод, что ...»*. Не менее важны и фразы для участия в дискуссии: *«В моей стране ...»*, *«Я хотел бы сравнить это с ...»*, *«Этот пример похож на ситуацию в России ...»*, *«Я согласен с этим мнением, потому что ...»*.

Таким образом, цикл досуговых занятий «Россия и армия: важные даты и традиции» можно рассматривать как последовательную методическую модель, в которой каждый модуль выполняет свою функцию в подготовке иностранных курсантов к конференции. Такая организация внеаудиторной работы позволяет наполнить досуг учебным и исследовательским содержанием, связать изучение русского языка с профессиональной сферой и создать условия для первого опыта научного выступления. Практическая значимость предложенной модели состоит в том, что она ориентирована на конкретный результат: подготовку курсанта к участию в межвузовской конференции, развитие навыков публичной речи на русском языке и формирование интереса к дальнейшей научной деятельности.

ЛИТЕРАТУРА

1. Антипова И.А., Сидорова О.Ю. Организация научно-исследовательской деятельности курсантов в рамках изучения русского языка как иностранного // Педагогика. Вопросы теории и практики. – 2021. – Т. 6. – № 1. – С. 41–47.

РУССКИЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ЦЕЛЯХ НА ЭТАПЕ ДОВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ: РЕГИОНАЛЬНЫЙ КОМПОНЕНТ

О.А. Сенаторова

*кандидат педагогических наук, доцент, заведующий
кафедрой русского языка как иностранного Владимирского
государственного университета им. А.Г. и Н.Г. Столетовых,
Владимир, Россия*

E-mail: senatorova-olga@mail.ru

Статья посвящена вопросу профессионально ориентированного обучения русскому языку на этапе довузовской подготовки с учетом регионального компонента. Статья содержит теоретические и практические рекомендации по разработке учебно-методических материалов, направленных на формирование профильных предметных компетенций и социокультурную адаптацию иностранных слушателей программы довузовской подготовки.

Ключевые слова: *русский язык как иностранный, профессионально ориентированное обучение, региональный компонент, профильные предметные компетенции, социокультурная адаптация*

THE RUSSIAN LANGUAGE FOR PROFESSIONAL PURPOSES AT THE PRE- UNIVERSITY STAGE: REGIONAL COMPONENT

O.A. Senatorova

*PhD in Pedagogy, Associate Professor, Head of the Department
of Russian as a Foreign Language, Vladimir State University
named after A.G. and N.G. Stoletovs, Vladimir, Russia
E-mail: senatorova-olga@mail.ru*

The article is devoted to the issue of professionally oriented instruction of the Russian language at the pre-university stage taking into account the regional component. The article provides theoretical and practical recommendations for the development of teaching materials designed to develop formation of specialized subject competencies and sociocultural adaptation of international students in pre-university training program.

Keywords: *Russian as a foreign language, professionally oriented teaching, regional component, subject-specific competencies, sociocultural adaptation*

Профессионально ориентированное обучение русскому языку иностранных граждан на этапе довузовской подготовки имеет целью формирование предметно-коммуникативной компетенции слушателей, включающей в качестве основных компонентов лингвистическую, предметную, социокультурную и лингвокультурную компетенции.

Успешности формирования предметно-коммуникативной компетенции способствует включение в учебно-методические материалы информации, отражающей особенности языковой среды конкретного региона, где проживает во время обучения иностранный гражданин.

Своеобразие культуры отдельной территориальной общности («субкультуры») отмечали в своих работах Е.М. Вереща-

гин, В.В. Воробьев, В.Г. Костомаров, В.М. Шаклеин и другие ученые-лингвисты.

Включение регионального компонента в учебный процесс способствует решению проблем социокультурной и лингвокультурной адаптации и повышению мотивации в изучении не только русского языка общего владения, но и русского языка как инструмента будущей профессиональной деятельности.

Рассмотрим возможные варианты включения регионального компонента в программу дисциплины «Русский язык в профессиональных целях» для иностранных слушателей на примере опыта Владимирского государственного университета.

На материале реалий Владимирского региона программа включает следующие темы:

1. «География», «Административно-территориальное деление», «Население» для студентов экономического профиля;
2. «Климат», «Гидрография», «Флора», Фауна» для студентов естественнонаучного профиля;
3. «История заселения края», «Владими́ро-Суздальское княжество», «Праздники Владимирского края» для учащихся гуманитарного профиля.

Программа призвана решить следующие задачи:

- обеспечить языковую подготовку иностранных учащихся к занятиям по общеобразовательным дисциплинам на довузовском этапе обучения и к занятиям по профильным дисциплинам на первом курсе;
- сформировать лингвистическую и лингвопредметную компетенции, позволяющие иностранному слушателю удовлетворять основные коммуникативные потребности в учебно-профессиональной и научной сферах общения;
- овладеть необходимыми лексико-грамматическими конструкциями, с которыми иностранным учащимся придётся столкнуться при чтении учебной и научной литературы и аудировании лекций по специальности.

Предлагаем более подробно рассмотреть задания по теме «Гидрография», разработанные на материале реалий Владимирского региона.

Одной из главных задач является формирование запаса профессионально ориентированной лексики, что будет способствовать формированию профильных профессиональных компетенций.

Учащимся предлагается познакомиться с профессионально ориентированной лексикой по теме: *гидрография, протяженность, ручей, впадать куда? (о реке), водный режим (о реке), медленное/быстрое течение, русло, малая/большая извилистость русла, половодье, высокое весеннее половодье, речная сеть, густота речной сети, болото, окраина, приток, поверхностные воды, общая гладь поверхностных вод, протекать в направлении откуда? куда? (с юго-запада на северо-восток), насчитывать сколько? чего?, происхождение чего? (озер), многочисленный, долина, низменность, низовье чего? (реки), минерализованная (вода), подземный водоток.*

Комментарий включает информацию о географических объектах Владимирской области с опорой на географическую карту. Например:

Мещера (Мещерская низменность) – низменность на Восточно-Европейской равнине. Находится в северной части Рязанской области, в южной части Владимирской области и в восточной части Московской области. Мещёрская низменность считается краем озёр и болот.

Для Владимирской области характерно наличие большого количества рек и озер, поэтому обращение к местным реалиям по теме «Гидрография» дает возможность сформировать лингвистическую и лингвопредметную компетенции с опорой на окружающую лингвокультурную среду. Приведем примеры заданий по теме:

- **Обратите внимание!** Эти слова являются синонимами.

Постарайтесь их запомнить.

Протяженность = длина

Половодье = разлив

Болото = трясина

Объясните, как вы понимаете словосочетания. Дайте определения, используя модель «что – это что». При необходимости обратитесь к материалу для справок.

Образец: *равнинная река* → *Равнинная река – это река, которая течет по равнине.*

Медленное течение, извилистое русло, высокое половодье, судоходная река, речная сеть, речной бассейн.

Материал для справок:

- *река с притоками и прилегающей местностью;*
- *большой весенний подъем воды в реке;*
- *русло, которое имеет много поворотов/изгибов;*
- *река, по которой могут плавать/ходить суда (лодки, корабли и т. д.);*
- *медленное движение воды в реке;*
- *совокупность рек (все реки), которые находятся/находящиеся на определенной территории.*

Прочитайте текст. Найдите реки на карте Владимирской области. Обратите внимание на выделенные слова и словосочетания.

По территории области протекают сотни больших и малых рек общей протяжённостью 8 660 километров. Их количество вместе с ручьями доходит до 560. Они являются по водному режиму равнинными, имеют малые уклоны, медленное течение, большую извилистость русла. Для них характерно высокое весеннее половодье. Все реки покрываются льдом на 130–155 дней. Густота речной сети в пределах области неодинакова. Более густая речная сеть на западе и северо-западе. На юго-западе, в районе Мещеры, рек меньше, здесь широко распространены болота. На востоке обла-

сти рек совсем мало. Одна из крупных рек области **Клязьма** протекает в направлении с юго-запада на северо-восток. Ее длина в пределах области 392 километра. **Клязьма впадает в Оку** на юго-восточной окраине на границе с Нижегородской областью. Крупнейшие **притоки Клязьмы: Шерна (с притоком Молокча), Киржач (с притоками Большой и Малый Киржач), Пекиша, Колокша, Нерль, Судогда, Уводь, Лух, Суворощь.**

На юго-восточной окраине по границе с Нижегородской областью протекает река **Ока**. Река Ока в пределах области судоходна на всем протяжении (157 км). Основные притоки Оки: **Гусь, Бужа, Унжа и Ушна.**

Близ Александрова берёт начало приток Волги река **Дубна**.

Ответьте на вопросы.

1. Какова общая площадь поверхностных вод во Владимирской области?
2. Какова общая протяженность рек Владимирской области?
3. Какой период реки покрыты льдом?
4. В каких районах речная сеть более густая?
5. Какие реки во Владимирской области самые крупные?
6. На какой реке стоит город Владимир?
7. Какие реки Владимирской области вы видели? Какое впечатление они на вас произвели?

Выпишите в тетрадь названия рек Владимирской области.

Охарактеризуйте реки Владимирской области. Используйте информацию текста.

Расскажите о гидрографии (реках и озерах) своей родной местности. При подготовке рассказа обратитесь за информацией к интернет-источникам. Используйте слова и словосочетания темы.

В заключение отметим, что практический опыт показал высокую эффективность включения регионального компонента

в программу дисциплины «Русский язык в профессиональных целях» для формирования предметно-коммуникативной компетенции, социокультурной и лингвокультурной адаптации слушателей программы довузовской подготовки.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Верецагин Е.М., Костомаров В.Г.* Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. – Изд. 4-е, перераб. и доп. – М.: Русский язык, 1990.
2. *Воробьев В.В.* Лингвокультурология: Теория и методы. – М.: Изд-во РУДН, 1997.
3. Гидрография Владимирской области. Википедия [Электронный ресурс]. – URL: <https://ru.m.wikipedia.org> (дата обращения: 27.07.2025).

НОВЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ИННОВАЦИОННЫХ СРЕДСТВ И ТЕХНОЛОГИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Л.Н. Спиридонова

*старший преподаватель кафедры русского языка
предбакалаврской подготовки Казанского федерального
университета, Казань, Россия
E-mail: sln69@mail.ru*

В данной статье рассматриваются основные информационно-коммуникационные ресурсы при изучении русского языка на этапе довузовской подготовки учащихся и особенности их применения в процессе учебной деятельности, в частности, при дистантном взаимодействии преподавателя-предметника с иностранными учащимися. Как известно, именно от правильно подобранного баланса между методикой, практическими задачами и выбранными средствами зависит достижение цели успешного обучения иностранных слушателей в университетах России, их аккультурация. Автором исследования отмечен опыт аудиторной и внеучебной работы в Казанском федеральном университете. Материалы статьи могут быть использованы при создании обобщающих работ по методике РКИ, в учебно-воспитательной работе со студентами.

Ключевые слова: *инновации в обучении, иностранные учащиеся, дистанционные технологии, диагностика, российское образование*

NEW OPPURTUNITIES OFFERED BY INNOVATIVE TOOLS AND TECHNOLOGIES IN TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

L.N. Spiridonova

*Senior Lecturer Senior Lecturer at the Department
of Russian Language for Pre-Bachelor's Studies
of Kazan Federal University, Kazan, Russia
E-mail: sln69@mail.ru*

This article considers the main information and communication technologies in studying the Russian language at pre-university stage and the features of their application in the educational process, in particular, in distance interaction of a content teacher with foreign students. As is known, the successful training of foreign students in Russian universities and their acculturation depends on the correctly selected balance between methodology, practical tasks and instrumental tools. The author summaries the experience of classroom and extracurricular activities at the Kazan (Volga Region) Federal University. The materials of the article can be used for developing general studies on RFL methodology, in educational activities with students.

Keywords: *innovations in learning, foreign students, remote technologies, analysis, Russian education*

Как известно, обучение русскому языку как иностранному предполагает активное овладение учащимися разговорной и письменной речью в целях общения, адаптации и дальнейшего получения знаний по своей будущей специальности. Использование информационных технологий позволяет обучаться в любое время и в любом месте с открытым доступом к сети Интернет. Благодаря новым интерактивным формам учебной работы и онлайн-курсам к различным образовательным плат-

формам каждый может получить доступ к знаниям. По последним данным опросов, на сегодняшний день образовательная система, включающая традиционную и дистанционную формы, является наиболее гибкой с точки зрения времени обучения, состояния здоровья учащихся, их возможности погружения в учебные дисциплины и языковую среду, а также развития навыков взаимодействия [6, с. 21].

События пандемии 2020 года коренным образом изменили представления о традиционном образовании и поставили перед педагогами новые цели и задачи. Ключевое отличие инновационных средств от традиционных в том, что были выработаны иные принципы и технологии, на которых базируется образование будущего. Теперь на занятиях активно используются электронные приложения, чаты в мобильных телефонах, QR-коды, входная диагностика и промежуточные онлайн-тесты как обязательный элемент обучения. В преподавании русского языка довольно часто применяются дистантные и сетевые программы: в том или ином случае учебный процесс возможен без прямого контакта между преподавателем и учащимся, но с помощью интернет-технологий, тренажёров, мессенджеров, обучающих сайтов и др.

Первым условием для эффективного перехода или внедрения дистанционных программ является наличие технической и технологической базы для онлайн-обучения. Основная платформа, на которой проходят занятия на Подготовительном факультете в Казанском федеральном университете, Яндекс.Мессенджер имеет разные варианты для организации учебного процесса, например, подключение через Телемост или путем формирования различных групп. Благодаря корпоративному доступу к платформе преподаватели и учащиеся могут войти в систему, используя логины и пароли от своих личных кабинетов на сайте Казанского федерального университета. На факультете для иностранных учащихся идёт работа по цифровизации процесса обучения. Среди недавних разработок

факультета – укрупнённые общедоступные курсы на платформе Stepik или собственная цифровая платформа Studerus по основным дисциплинам. Эти технологии в режиме «модуль статистики» помогают собирать информацию о прохождении учебных тем и реализовывать среди учащихся лично ориентированный подход, обеспечивая индивидуализацию и дифференциацию обучения с учётом способностей студентов и их уровня знаний [5, с. 126].

Как показывает практика, процесс обучения на указанных выше платформах включает в себя системные занятия с преподавателем русского языка как иностранного в режиме реального времени и самостоятельную работу слушателей в асинхронном режиме. Преподаватель может отследить выполнение заданий, назначить проверочную работу конкретным учащимся или всей группе, проанализировать общий прогресс по изучаемому курсу, так как процесс осуществляется только в режиме авторизации пользователей. Особенностью платформы Studerus является то, что у неё три уровня РКИ: элементарный (A1), базовый (A2), предвузовский (B1), каждый из которых поурочно знакомит с основами грамматики и лексики. Теоретические и практические задания подразумевают три последовательных этапа: ознакомительный, закрепительный и итоговый контроль. Весь интерактивный материал подобран по степени сложности и уровню языковой подготовки.

Ещё одним вариантом учебных инноваций служат веб-квесты или задания по поиску нужной информации. Их основной особенностью является наличие информационного контента, который напрямую связан с содержанием учебной темы, ее целями и задачами. Исходя из опыта применения подобных заданий, можно выделить следующие преимущества в процессе обучения: устанавливается дружеская атмосфера и взаимодействие между участниками учебного процесса; учащиеся могут чувствовать себя независимыми и уверенными в себе, находясь в спокойной обстановке; преподаватель поощряет студентов

к сотрудничеству, не доминируя над ними; слабые учащиеся могут получить консультацию или помощь от преподавателя и более сильных студентов; каждый учащийся имеет возможность выполнить нужный объём вопросов за указанное время; иностранные слушатели проходят свою траекторию обучения, используя опыт и знания, приобретённые ранее [7, с. 25].

В качестве основного инновационного средства, применяемого на занятиях в российских учебных заведениях, являются ЭОРы или электронные образовательные ресурсы. Они представляют собой любую информацию учебного назначения, хранящуюся на учебных носителях и снабжённую программными средствами для её поиска, обработки и преобразования, а также в разграничении доступа, защиты от нарушения целостности и несанкционированного доступа. Следует заметить, что на нашем факультете также подготовлены различные ЭОРы для изучения фонетики, лексики, отдельных тем по главам движения, частям речи и пр. Достоинством электронных ресурсов является не только интерактивность, которая обеспечивает расширение возможностей практической работы учащихся, но и разное по степени сложности наполнение курсов и поступательный принцип языковой прогрессии в изучении. При этом каждый из ресурсов по заданному профилю или предмету должен соответствовать общим требованиям: высокий уровень наглядности, доступность, понятность в навигации, посильная проблемность, профессионально-ориентированная научность.

В последние годы на факультете активно разрабатывались ЭОРы по научному стилю речи, например, для будущих филологов и лингвистов, инженеров, для слушателей медико-биологического профиля [4]. В рассматриваемом нами случае учебный материал ЭОРа предполагает вводно-предметные уроки, которые нацелены на знакомство с базовой лексикой и грамматикой по инженерно-техническому и технологическому направлениям [2]. В поле зрения здесь попадают разные

способы определения предмета изучения, признаки, принадлежность к классу предметов, общая и частная характеристики и др. Группировать модели в учебных курсах следует по коммуникативному родству, распределяя материал концентрически. Таким образом переходя от модели к модели, на занятиях или во время выполнения самостоятельных работ, учащиеся могут знакомиться с лексикой из точных наук: физики, химии, математики, информатики и для её отработки использовать интерактивные задания на запоминание и нахождение соответствия между понятиями.

Системность и структурная связность в представлении учебного материала обеспечивает полноту и целостность дидактического цикла обучения с использованием ЭОРа. В качестве дополнительного средства обучения на дистантных или сетевых программах был выбран именно этот ресурс ввиду его многофункциональности, поскольку это отличная возможность отработки вне аудитории таких видов учебной деятельности, которые раньше нужно было выполнять лишь на занятии: от текущего контроля знаний с оценкой и выводами до подготовки к экзамену и коллективной удалённой работы слушателей с обсуждением на форуме заданий и возникающих вопросов.

Как показывают многие исследования, чаще всего большие трудности при овладении русским языком и научным стилем речи испытывают студенты из КНР [1, с. 15]. В помощь им могут быть электронные образовательные ресурсы, построенные на различных тематических уровнях (от самых малых ознакомительных тем до общих, предметных, которые обеспечивают прочность усвоения знаний по всей дисциплине). Такой подход помогает сократить время изучения материала и предотвращает отставание от группы пропустивших занятие слушателей. В условиях рейтингового оценивания в университетах это позволяет изменить позицию студента – на первом месте его инициативность в выборе режима работы, учебного

материала, самостоятельное планирование и ответственность за намеченные планы и т. п. В конце электронного курса студентам необходимо ответить на вопросы по всем изученным темам и пройти итоговый тест, на который устанавливается минимальный порог прохождения.

При традиционном образовательном подходе действует соотношение модели и правила, а при интерактивной учебно-речевой ситуации каждый из участников включается в совместную деятельность, что стимулирует их интерес к предметному содержанию и обучению. Ещё проблема интеграции современных электронных технологий решается посредством такого инструмента, как QR-код [8, с. 46]. Легко распознать или считать зашифрованную информацию можно с помощью устройств обработки изображений. Всё чаще на занятиях по РКИ для решения учебных задач используются именно такие возможности, что активно приветствуется самими учащимися.

Таким образом, рассмотрев некоторые из новаций, хотелось бы обратить внимание на их продвижение и возможность модернизации традиционных дидактических приёмов в современных условиях. Недаром одна из острых проблем современного образования, в том числе и обучения учащихся русскому языку как иностранному, – это формирование и поддержание у них учебной мотивации. Как говорил один из известных учёных: «Все наши замыслы, все поиски и построения превращаются в прах, если у ученика нет желания учиться» [2, с. 92]. При этом подготовка занятий требует от педагога высокого уровня освоения информационных технологий и аналитических умений. Следовательно, подобно катанию на велосипеде, после описания движения обучения к его механизму нужно еще проделать множество шагов, во время которых работа с учебными трудностями приведет к одновременному движению по многим векторам развития.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Азитова Г.Ш., Азитова Г.Ш., Игнатьева Э.А., Спиридонова Л.Н.* Особенности обучения русскому языку китайских учащихся (на примере подготовительного факультета) // Проектирование. Опыт. Результаты. – 2025. – № 2. – С.14–19.
2. *Валеева Д.Р., Владимирова Л.В., Спиридонова Л.Н.* Вводно-предметные уроки по математике и физике. – [Электронный ресурс] – URL-адрес курса: <https://do.kpfu.ru/course/view.php?id=9448>
3. *Выготский Л.С.* Собрание сочинений: в 6-ти томах. – Т. 4. – М.: Педагогика, 1984.
4. *Гордеева Л.П., Спиридонова Л.Н.* Научный стиль речи для слушателей медико-биологического профиля. – [Электронный ресурс] – URL-адрес курса: <https://do.kpfu.ru/course/view.php?id=3359>
5. *Касаткина Н.Н., Лагутина Н.С.* Разработка компьютерных программ как инструмент повышения качества обучения иностранному языку // Информационно-коммуникационные технологии в лингвистике, лингводидактике и межкультурной коммуникации / Под ред. А.Л. Назаренко. – М.: Университетская книга, 2014. – Вып. 6. – С. 124–131.
6. *Ребрикова Н.В., Шальнова О.А.* Сравнительный анализ традиционного и онлайн-форматов образования // Лидерство и менеджмент. 2025. – Т.12. – № 5. – С. 1197–1212.
7. *Харунжева Е.В., Козлова Ю.Д.* Потенциал использования образовательных веб-квестов в процессе обучения // Педагогическое искусство. – Киров: Радуга-ПРЕСС, 2021. – №1. – С. 20–29.
8. *Шахова Е.М., Паутова К.А., Паутов М.А., Шинкаренко А.А.* Современные электронные технологии в профессионально-ориентированном учебном пособии по РКИ // Русский язык в поликультурном мире. Сборник науч. статей в 2-х т. – Симферополь: Изд. дом КФУ, 2022. – Т.2. С.43–48.

РАБОЧАЯ ТЕТРАДЬ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «НАЧЕРТАТЕЛЬНАЯ ГЕОМЕТРИЯ И ИНЖЕНЕРНАЯ ГРАФИКА» КАК СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ ОБУЧЕНИЯ КУРСАНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ

Е.П. Таргонская

*кандидат филологических наук, доцент, старший преподаватель кафедры русского языка Военной академии материально-технического обеспечения имени генерала армии А.В. Хрулёва, Санкт-Петербург, Россия
E-mail: targonskaya2019@gmail.com*

И.С. Таргонская

*преподаватель кафедры военной архитектуры, автоматизированных систем проектирования, естественнонаучных дисциплин, Военной академии материально-технического обеспечения имени генерала армии А.В. Хрулёва, Санкт-Петербург, Россия
E-mail: itargonskaya@yandex.ru*

Статья посвящена рассмотрению вопроса дидактического обеспечения курсантов-иностранцев. Рассмотрена разработка вспомогательных материалов в виде рабочей тетради. Результатом работы является практически ориентированный материал, который может использоваться на этапе довузовской подготовки.

Ключевые слова: начертательная геометрия; русский как иностранный; дидактические средства; рабочая тетрадь; интеллект-карты; курсанты

A WORKBOOK FOR THE DISCIPLINE “DESCRIPTIVE GEOMETRY AND ENGINEERING GRAPHICS” AS A MEANS OF ENHANCING THE EFFECTIVENESS OF TRAINING FOREIGN CADETS

E.P. Targonskaya

*PhD in Philology, Associate Professor, Senior Lecturer,
Department of Russian Language of Military Logistics Academy
named after General of the Army A.V. Khrulev,
St. Petersburg, Russia
E-mail: targonskaya2019@gmail.com*

I.S. Targonskaya

*Lecturer, Department of Military Architecture, Computer-Aided
Design Systems, Natural Science Disciplines of Military Institute
(engineering and technical) of Military Logistics Academy
named after General of the Army A.V. Khrulev,
St. Petersburg, Russia
E-mail: itargonskaya@yandex.ru*

The article is devoted to the issue of didactic support for foreign cadets. The development of auxiliary materials such as a workbook is considered. The result of the work is a practice-oriented material that can be used at the pre-university stage.

Key words: *descriptive geometry; Russian as a foreign language; workbook; didactic tools; mind-maps; cadets*

Одной из распространенных трудностей, с которыми сталкиваются преподаватели предметники, обучающие курсантов-иностранцев, является зачастую низкий начальный уровень знаний/умений по изучаемой дисциплине. Это обусловлено целым рядом объективных причин, одна из которых – несоответствие школьных программ в государствах, гражданами

которых являются иностранные обучающиеся, и школьной программы в Российской Федерации. Следовательно, иностранные курсанты не всегда обладают знаниями и навыками, которые необходимы для освоения учебных программ вузов.

Так, среди иностранных обучающихся в ВИ (ИТ) ВА МТО имени генерала армии А.В. Хрулёва наличествуют курсанты из стран Африки: Буркина-Фасо, Гвинейской республики, республики Конго, республики Мали и др. При этом Министерство дошкольного образования и гражданского просвещения Республики Гвинея (*Ministere de l'enseignement pre-universitaire et de l'education civique – фп.*) в своем постановлении № 6982 от 15.12.2010 «О наделении полномочиями, организации и функционировании начальных школ в Республике Гвинея» в ч. 1, гл. 1 в качестве подготовки к освоению базовых дисциплин отмечают необходимость владения основами чтения, письма, арифметики, научных исследований, технологии, художественного и физического воспитания [1]. Со своей стороны, Инициатива Франкоязычного Дистанционного Обучения для Учителей IFADEM (программа подготовки учителей и работников сферы образования, создана в 2006 г., совместно управляется Университетским агентством Франкофонии (AUF) и Международной организацией Франкофонии (OIF) через Институт Франкофонии по образованию и обучению (IFEF), на сегодняшний день реализуется в 17 странах, включая указанные нами) называет следующие предметы обучения в школах стран Африки (см. рис. 1) [3]:

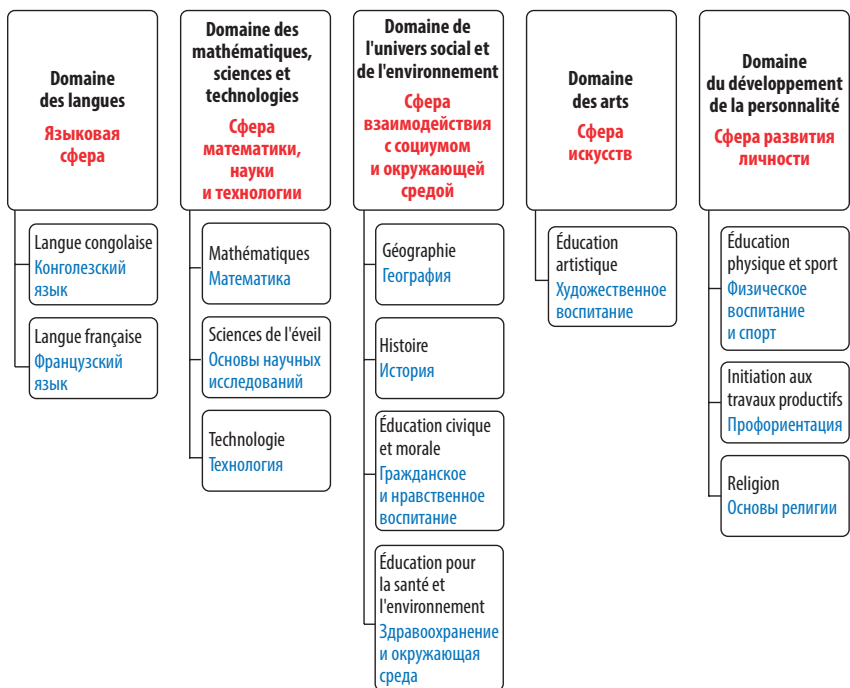


Рис. 1. Схема дифференциации школьных предметов по разным сферам деятельности от программы IFADEM

По указанным выше данным мы можем сделать вывод, что школьные программы стран Африки не предполагают приобретение обучающимися такого навыка, как черчение. Соответственно, мы приходим к необходимости формирования дополнительных дидактических средств/вспомогательных учебных пособий для успешного освоения дисциплины «Начертательная геометрия и инженерная графика» курсантами-иностранцами.

В данной статье мы предлагаем рассмотреть такое вспомогательное средство, как рабочая тетрадь по начертательной геометрии. На данный момент при работе со всеми обучающимися мы используем «Практикум по начертательной геометрии» [5], последовательность заданий которого соответству-

ет изложению материалов дисциплины в процессе обучения. Но в текущих обстоятельствах мы считаем необходимым сформировать рабочую тетрадь, содержащую задания, знакомящие с основами начертательной геометрии, специально для курсантов-иностранцев

Рабочая тетрадь – это вспомогательное учебное пособие, которое наряду с учебником, сборником упражнений, словарем и другими средствами обучения дисциплине, облегчает процесс овладения предметом и делает его более эффективным [4, с. 292]. В зависимости от специфики изучаемой дисциплины рабочая тетрадь может содержать, кроме заданий и поля для их письменного выполнения, и иные необходимые для успешной работы части. Это может быть теоретический комментарий, образцы выполнения заданий, рисунки и чертежи, интеллект-карты и пр.

С помощью интернет-ресурса Coggle мы сформировали интеллект-карту «Начертательная геометрия и инженерная графика» [2]. В качестве центрального образа (объекта изучения) принимаем начертательную геометрию (см. рис. 2).

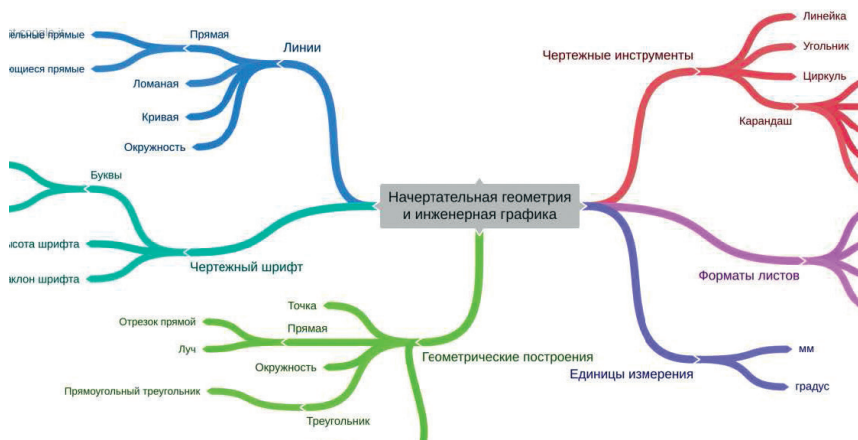


Рис. 2. Интеллект-карта «Начертательная геометрия и инженерная графика»

Ключевые группы слов, связанные с основами начертательной геометрии (чертежные инструменты, форматы листов, единицы измерения, линии, чертежный шрифт и геометрические построения), расходятся от центрального образа ветвями первого порядка. В процессе работы с картой обучающиеся с помощью преподавателя вводят примеры/добавляют иллюстрации линий, геометрических построений, форматов листа и др., формируя ветви второго порядка.

Далее следует набор упражнений, с помощью которых обучающиеся:

- смогут снять лексические трудности при знакомстве со специализированной лексикой по дисциплине;
- познакомятся с основными понятиями раздела «Начертательная геометрия»;
- приобретут первоначальные навыки работы с чертежными инструментами;
- познакомятся с чертежным шрифтом (в соответствующих упражнениях представлены своеобразные прописи с прописными и строчными буквами русского алфавита, арабскими цифрами и др.);
- выполнят адаптированные практические задания в соответствии с учебным планом по дисциплине (будут разработаны нами в дальнейшем).

Таким образом, при использовании такого дидактического средства, как рабочая тетрадь, при изучении дисциплины «Начертательная геометрия» и инженерная графика» у обучающихся к концу семестра формируется начальная графическая грамотность, умение самостоятельно выбирать пути решения задач, развивается пространственное мышление, а также формируются профессиональные компетенции.

ЛИТЕРАТУРА

1. Arrete № 6982 “Portant attributions, organization et fonctionnement des ecoles elementaires en Republique de Guinee” de Ministere de l’enseignement pre-universitaire et de l’education civique a 15.10.2010. [Электронный ресурс] // La Guinée info – Les informations sur la Guinée en un seul clic | Les informations sur la Guinée en un seul clic (дата обращения 15.06.2025).
2. Coggle. Веб-приложение [Электронный ресурс] – URL: <https://coggle.it> (дата обращения 12.06.2025).
3. IFADEM. [Электронный ресурс] // IFADEM : Initiative francophone pour la formation à distance des maîtres (дата обращения 15.06.2025).
4. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
5. Алимбаева Б.Ш., Таргонская И.С. Практикум по начертательной геометрии – СПб.: ВИ(ИТ) ВА МТО, 2024. – 19 с.

РЕКЛАМНЫЙ ЯЗЫК ТУРИЗМА В ИНТЕРНЕТ-ПРОСТРАНСТВЕ: ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ РАЗВИТИЯ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

А.В. Усачева

*педагог дополнительного образования
кафедры русского языка № 1 института русского языка,
магистрант 2-ого курса института иностранных языков
Российского университета дружбы народов, Москва, Россия
E-mail: usacheva_av@pfur.ru*

В статье рассматривается роль рекламного языка туризма в интернет-пространстве как современного коммуникативного феномена и эффективного инструмента формирования языковой и социокультурной компетенций у иностранных студентов.

Ключевые слова: *рекламный язык туризма, межкультурная коммуникация, языковая компетенция, лингвокультурологический аспект, мультимодальные тексты, коммуникативная компетенция, дидактический ресурс*

TOURISM ADVERTISING LANGUAGE ON THE INTERNET: OPPORTUNITIES FOR DEVELOPING LANGUAGE COMPETENCE IN FOREIGN STUDENTS

A.V. Usacheva

Additional Education Teacher,

Department of Russian Language №1,

Institute of Russian Language, RUDN University,

2nd year Master's student, Institute of Russian Language,

RUDN University, Moscow, Russia

E-mail: usacheva-av@rudn.ru

The article examines the role of the advertising language of tourism in the Internet space as a modern communicative phenomenon and an effective tool for the formation of linguistic and socio-cultural competencies among international students.

Keywords: *tourism advertising language, intercultural communication, linguistic competence, linguistic and cultural aspect, multimodal texts, communicative competence, didactic resource*

Рекламный язык туризма в интернет-пространстве – это динамично развивающаяся область современной коммуникации, способствующая как продвижению продукта, так и межкультурному взаимодействию. Для иностранных студентов знакомство с этим языком открывает новые возможности для развития языковой компетенции и понимания культурного контекста.

Рекламные туристические тексты в интернете характеризуются яркой экспрессивностью, лаконичностью, ориентацией на мотивацию и привлечение внимания. Для того, чтобы привлечь внимание адресата, авторы рекламных текстов активно используют лексические, стилистические и графические сред-

ства языка. Учитывая все перечисленные особенности рекламного текста, исследователи С.В. Ильясова и Л.П. Амири приходят к выводу о том, что текст рекламы можно рассматривать как особый жанр публицистического стиля [2].

Благодаря своей специфике рекламный текст обладает ярко выраженной стилистической окраской. Для достижения максимальной эффективности рекламного послания его создатели часто прибегают к разнообразным стилистическим приёмам и выразительным средствам. В процессе создания рекламного текста авторы задействуют весь арсенал как языковых, так и неязыковых средств с целью выбрать наиболее действенную форму воздействия на адресата.

На синтаксико-стилистическом уровне, по мнению Е.В. Куликовой, наиболее широко используемыми в рекламных текстах языковыми средствами выразительности являются метафора, гипербола, эпитет, олицетворение, литота, метонимия, перифраз и аллитерация [3], например: «Путешествие – мечта!», «Приключение, о котором хочется рассказать внукам!», «Красавица-Волга», «ни с чем не сравнимый Байкал» [2, 5].

Среди средств выражения оценки в туристских рекламных текстах можно отметить использование следующих фраз и конструкций: «уникальная возможность», «лучший железнодорожный маршрут», «отличный тур» [7]. Также встречается окказиональная лексика, например «Идеальное СОЧИтание цены, перелета и размещения», используемая в рекламе Anex Tour [1].

Все вышеперечисленные языковые особенности делают рекламные тексты ценным материалом для обучения РКИ студентов разных уровней. Так, на начальном этапе целесообразно работать с более простыми фразами и слоганами для отработки и запоминания новых лексических единиц. На среднем и продвинутом уровнях обучения реализуется работа с более сложными рекламными текстами для расширения словарного запаса обучающихся и повышения выразительности их речи.

В некоторых случаях необходимы предтекстовые и/или после-текстовые задания, облегчающие понимание используемых языковых средств и культурных реалий. Таким образом, работа с рекламными текстами не противоречит двум принципам отбора содержания обучения – принципу необходимости и принципу доступности для усвоения [6]. Также рекламные тексты ярко демонстрируют предметно-содержательную сторону общения, делая обучение увлекательным и эффективным.

Кроме этого, в электронных туристических текстах широко используются культурные понятия и освещаются исторические события. В данном случае студенты сталкиваются с языковыми реалиями как особыми категориями средств выражения, которые обозначают бытовые и культурные объекты, присущие одному народу и чуждые для другого. Реалии обычно отражают национальный и исторический колорит конкретной культуры и редко имеют точные эквиваленты в других языках, что усложняет их перевод и требует особого внимания и подхода [1]. В связи с этим лингвокультурологический аспект рекламных текстов делает взаимодействие между студентами и местными культурами более гармоничным и значимым, способствуя более глубокому пониманию и уважению к различиям. Проанализировав языковые средства, использующиеся в рекламных материалах, мы приходим к выводу о том, что частотными являются слова и фразы, подчеркивающие уникальность природных и культурных аспектов России, например, «сияющие дни», «красота русской природы», «древние традиции» и т. д. [4]. Эти лексические единицы создают позитивный образ России как места с богатой культурой и историей.

Важное место в образе России занимают культурные символы, такие как матрешка, русская балалайка, архитектура церквей и кремлей, традиционная кухня. Эти символы служат знаками, которые помогают иностранным студентам ассоциировать Россию с определенными культурными ценностями и традициями. Исторический контекст, привлечение внимания

к историческим событиям, таким как Великая Отечественная война или события царской эпохи, также может играть значительную роль в формировании образа страны. Рассказы о великих личностях (А.С. Пушкине, Л.Н. Толстом, Ф.М. Достоевском) и исторических местах Москвы, Санкт-Петербурга, Суздаля и др. создают представление о России как о стране с глубокими историческими корнями и значимыми культурными достижениями [4, 7].

Таким образом, посредством лингвокультурологического аспекта реализуется не только коммуникативная, но и социокультурная компетенции обучения РКИ. Работа с лингвокультурологическим материалом может осуществляться как на занятиях, так и во внеурочной деятельности, выполняя воспитательную функцию обучения РКИ. Студенты, знакомясь с туристическим рекламным дискурсом, не только получают знания о России, но и делятся своим культурным кодом, что способствует развитию толерантности, уважения к представителям других стран и религий, расширению кругозора.

Практически все тексты рекламного характера обладают мультимодальной природой, что означает использование различных средств коммуникации для передачи информации и создания впечатлений. Мультимодальные тексты о туризме могут комбинировать визуальные элементы, вербальные компоненты и аудиовизуальные материалы [8]. Такой подход позволяет не только донести информацию до аудитории, но и вызвать у неё эмоциональный отклик [4]. Поток ярких образов и слов создает насыщенную мультимодальную среду, в которой иностранные студенты могут легче ощутить атмосферу места, его культуру и достопримечательности. В результате, мультимодальность становится мощным инструментом, способствующим эффективному, интересному и познавательному обучению РКИ.

Возможности для развития языковой компетенции довольно широки – это и анализ рекламного текста и составление

рекламного объявления и сопоставление текста и изображения (на начальном этапе обучения). Для студентов более высокого уровня могут быть предложены такие задания как ролевая игра, перевод и адаптация, поиск информации о рекламе, а также самостоятельное создание мультимедийной рекламы. Все эти задания помогают развивать навыки чтения, аудирования, говорения и письма, а также знакомят с особенностями рекламного языка и туристической лексикой.

Подводя итоги, отметим, что рекламный туристический контент в сети становится не только инструментом продвижения, но и эффективным дидактическим ресурсом для развития языковых и социокультурных компетенций у иностранных студентов [5]. Комплексное использование аутентичных интернет-материалов, интерактивных заданий и проектных технологий позволяет сделать обучение русскому языку как иностранному более мотивированным и приближённым к реальным коммуникативным потребностям учащихся.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Влахов С.И. Флорин С.П.* Непереводимое в переводе. – М.: «Р. Валент», 2009. – 360 с.
2. *Жданова Е.Ю.* Рекламный Текст как объект лингвистического исследования // Вектор науки Тольяттинского государственного университета. – 2015. – № 2–1 (32–1). – С. 82–84.
3. *Куликова Е.В.* Рекламный текст: лингвистические приемы выразительности // Вестник Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского, 2009. – № 6(2). – С. 276–282.
4. *Скнарев Д.С.* Языковые средства создания образа в рекламном дискурсе: семантический, прагматический, маркетинговый аспекты: дис. ... докт. фил. наук: 10.02.01 / Скнарев Дмитрий Сергеевич. – Челябинск, 2015. – 390 с.

5. Тукаева Р.Н., Катеекина А.А., Савинчева А.В. Виртуальные туры как технология формирования иноязычной коммуникативной компетенции // Проблемы современного педагогического образования. – 2024. – № 84–1. С. 318–321.
6. Щукин А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: учебное пособие. – М.: Флинта, 2017. – 509 с.

Интернет-ресурсы:

7. Анекс Тур – URL: <https://anextour.ru/>
8. Большая Страна – URL: <https://bolshayastrana.com/altaj/top-5-krasot-altaya-avtotur-247185>
9. Ваш Отдых Юг – URL: https://www.russia-otdih.ru/akcii/istochnik_kislovodsk_2025/
10. Культура.РФ – URL: <https://www.culture.ru/materials/194703/pamyatniki-velikoi-otechestvennoi-voine>
11. Странник – URL: <https://clubstrannik.ru/ural/transsib/>
12. RuTube – URL: <https://rutube.ru/video/8b5e48a4b855c7765b5818a7a253cab3/>
13. Tripster – URL: <https://experience.tripster.ru/articles/arhitektura-rossii-gde-smotret-raznye-stili/>
14. YouTravel.me – URL: <https://youtravel.me>

РОЛЬ СТУДЕНЧЕСКОГО ОБЩЕЖИТИЯ В ПРОЦЕССЕ ЯЗЫКОВОЙ И СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ НА ДОВУЗОВСКОМ ЭТАПЕ

Г.В. Холодняк

*преподаватель кафедры русского языка как иностранного
Филологического факультета,
преподаватель Подготовительного отделения
Кубанского государственного университета,
Краснодар, Россия
E-mail: kirilina-white-rose@mail.ru*

В статье анализируется роль студенческого общежития как ресурса адаптации иностранных учащихся на довузовском этапе. Выделены типы коммуникативных ситуаций и их вклад в формирование языковых компетенций и социокультурных навыков. Рассмотрены позитивные эффекты проживания и потенциальные проблемы и вызовы.

Ключевые слова: *языковая адаптация, социокультурная адаптация, довузовское образование, иностранные учащиеся, межкультурная коммуникация*

THE ROLE OF STUDENT DORMITORIES IN THE PROCESS OF LANGUAGE AND SOCIO- CULTURAL ADAPTATION OF FOREIGN STUDENTS AT THE PRE-UNIVERSITY STAGE

G.V. Kholodniak

*Teacher at the Department of Russian
as a Foreign Language of the Faculty of Philology,
Teacher at the Preparatory Department
of Kuban State University, Krasnodar, Russia
E-mail: kirilina-white-rose@mail.ru*

The article analyzes the role of a student dormitory as a resource for the adaptation of foreign students at the pre-university stage. The types of communicative situations and their contribution to the formation of language competencies and sociocultural skills are highlighted. The positive effects of living in a dormitory and potential problems and challenges are considered.

Keywords: *language adaptation; sociocultural adaptation; pre-university education; foreign students; intercultural communication*

Актуальность проблемы адаптации иностранных учащихся возрастает в условиях интернационализации высшего образования. Довузовский этап является критически важным периодом для формирования академических знаний и психологической готовности к жизни в новой культурной среде. Как отмечает И.А. Орехова, «естественно-языковая среда представляет собой важный фактор, повышающий эффективность обучения русскому языку иностранных учащихся» [3, с. 32].

Студенческое общежитие трансформируется в уникальное образовательное пространство, где осуществляется непрерывный процесс естественной языковой практики и межкультурной коммуникации.

Типы коммуникативных ситуаций в общежитии и их адаптационный потенциал:

А. Формально-административное общение

Данный тип коммуникации возникает при взаимодействии с представителями администрации общежития в таких типичных контекстах, как объяснение правил внутреннего распорядка, получение пропуска и решение бытовых вопросов. Языковой и адаптационный эффект проявляется в многоаспектном освоении языковых и социальных норм: студенты осваивают императивные конструкции и официально-деловой стиль речи на примере формулировок «Курение запрещено» и «После 23:00 необходимо соблюдать тишину»; усваивают специализированную лексику, связанную с правилами и обязанностями («Стирка разрешена с 9:00 до 21:00»); формируют понимание организационной иерархии через нормы вежливого общения, такие как обращение по имени-отчеству к коменданту; а также развивают правовую и административную осведомленность, оперируя конструкциями типа «Согласно правилам, гости могут находиться до 22:00».

Б. Бытовое и сервисное общение

Этот тип коммуникации происходит при взаимодействии с обслуживающим персоналом в основном в контекстах подачи заявки на ремонт и описания характера поломки. Иностранные студенты активно используют и запоминают бытовую лексику, такую как «лампочка» или «кран». Учащиеся улучшают свои способности четко описать проблему («В комнате 30/3 не работает розетка») и формируют практические умения решения повседневных вопросов в новой стране, задаваясь вопросами «Как оставить заявку на ремонт?» или «Где находится комната для сушки белья?». К тому же в ситуациях острой практической необходимости преодолевается языковой барьер благодаря вынужденным обращениям с просьбами («Извините, можете помочь? Я потеряла ключ от комнаты»).

В. Межличностное общение

Как наиболее интенсивный тип коммуникации, возникающий между соседями по комнате и этажу, межличностное общение обеспечивает глубокую и разностороннюю адаптацию. Его эффект включает:

- развитие диалогической речи в естественных условиях через повседневные реплики («Привет! Как прошел день?»);
- освоение живых разговорных выражений и современного сленга («Классно!», «Обязательно зайду»);
- формирование навыков невербальной коммуникации, таких как кивок головой, улыбка или жесты приветствия;
- развитие толерантности и межкультурной компетенции через прямое обсуждение различий («У нас в стране это не принято»);

Крайне важно отметить момент, что иностранные студенты в рамках межличностного общения приобретают бесценный опыт разрешения бытовых конфликтов и ведения переговоров в формулировках «Можно тише? Я готовлюсь к экзамену» или «Давай составим график уборки».

Г. Неформальное общение в общих зонах

Коммуникация в неформальной обстановке общих пространств – на кухне, в читальном зале, в зонах отдыха – стимулирует естественную и мотивированную практику языка. Зачастую, в беседах, непроизвольно усваиваются различные словарные единицы:

- «кулинарная» лексика через обмен национальными рецептами («Что ты добавил в суп?», «Как готовить плов?»);
- молодежный сленг и разговорные выражения («Круто!» или «Вау!»).

Также нельзя не отметить, что именно такое неформальное общение создает устойчивые дружеские связи. Формируется своеобразная социальная сеть поддержки через предложения «Давай сходим в кафе вместе!» или «Поможешь с домашним

заданием?». Это приводит к постепенному преодолению страха «сказать что-то не так» через регулярную практику говорения в доброжелательной атмосфере. Студент может открыто спокойно сказать: «Извините, я плохо говорю по-русски» и не бояться насмешек.

Положительное влияние проживания в студенческом общежитии для иностранных студентов:

1. Пребывание в стабильной естественной языковой среде.

С лингвистической точки зрения, студенческое общежитие – это уникальное пространство, в котором происходит непрерывное погружение в языковую среду. Иностранные учащиеся, ежедневное взаимодействуя на разных уровнях, слышат разнообразные речевые образцы. Разговоры с комендантом или охранником на проходной и беседы с соседями на кухне или на этаже способствуют прогрессу в навыках аудирования и понимания речи разного типа, темпа и акцента.

2. Формирование «ситуативной мотивации».

Необходимо отметить, что важнейшим психологическим фактором для успешной языковой адаптации считается возникновение ситуативной мотивации. В условиях студенческого общежития языковая необходимость возникает естественным образом в процессе решения бытовых вопросов, понимания правил, общения с соседями. Созданная мощная внутренняя мотивация для преодоления языкового барьера зачастую бывает сильнее академической потребности.

3. Сокращение периода культурного шока.

Жизнь в общежитии предполагает постоянное погружение в культурную среду, что позволяет иностранным учащимся быстрее пройти все этапы культурной адаптации. Ежедневное столкновение с реалиями русской культуры в ограниченном и безопасном пространстве, постепенно помогает принять культурные различия и сформировать межкультурную компетенцию.

4. Стирание стереотипов через личное общение.

Для иностранного студента постоянное неформальное общение с российскими студентами и представителями различных культур способствует:

- а. разрушению культурных стереотипов;
- б. формированию более объективного восприятия другой культуры.

В своей работе Г.В. Елизарова отмечает, что «личный опыт межкультурного общения является наиболее эффективным средством преодоления предубеждений и формирования толерантности» [2, с. 70].

5. Практическое освоение русских бытовых культурных кодов.

Общежитие предоставляет уникальную возможность для естественного усвоения особенностей русского бытового поведения, невербальной коммуникации, традиций и привычек. Учащиеся постепенно усваивают элементы русской бытовой культуры:

- а. особенности невербального общения;
- б. правила поведения в общих пространствах;
- в. традиции совместного времяпрепровождения;
- г. особенности русской коммуникативной культуры.

Как справедливо отмечает И.И. Халеева, «бытовые культурные коды усваиваются не через изучение, а через проживание в культурной среде» [4, с. 35].

Возникающие проблемы и вызовы

Несмотря на значительный адаптационный потенциал, в процессе функционирования общежития возникает ряд системных проблем.

1. Формирование мононациональных сообществ.

Эмпирические наблюдения выявляют устойчивую тенденцию к созданию замкнутых национальных групп среди иностранных учащихся. Данное явление существенно замедля-

ет процессы интеграции и снижает эффективность языковой практики, минимизируя контакты с носителями языка.

2. Фоссилизация языковых ошибок.

В условиях естественной коммуникации между неносителями часто происходит некритическое усвоение и закрепление ошибочных языковых форм (грамматические упрощения, лексические кальки, фонетические интерференции). Учащиеся могут воспринимать речь друг друга как эталонную, что ведет к формированию устойчивых ошибок, требующих длительной коррекционной работы.

3. Межкультурные конфликты в бытовой сфере.

Контакты представителей разных культур порождают множество проблем, которые обусловлены несовпадением норм, ценностей, особенностей мировоззрения партнеров и т. п. [1, с. 9].

На бытовом уровне различия в культурных нормах и поведенческих моделях становятся источником всякого рода конфликтных ситуаций. Различное понимание личного пространства, стандарты чистоты, допустимый уровень шума, пищевые привычки – это наиболее распространенные причины возникновения спорных моментов.

4. Коммуникативные барьеры с российскими студентами.

Языковой барьер и культурная дистанция, зачастую приводит к трудностям для российских студентов в установлении контакта с иностранными учащимися. Это приводит к формированию параллельных социальных сетей и снижению эффективности межкультурного взаимодействия.

Из всего вышесказанного следует, что студенческое общежитие выступает как мощный образовательный ресурс. Оно обеспечивает не только интенсивную языковую практику, но и полноценную социокультурную адаптацию иностранных учащихся на довузовском этапе. Тем не менее, его потенциал не реализуется автоматически. Стихийное развитие коммуникативных процессов может привести к негативным по-

следствиям. К ним можно отнести языковую фоссилизацию, межкультурные конфликты и даже изоляцию национальных групп, поэтому, со стороны образовательного учреждения, необходима продуманная и комплексная политика, направленная на организацию интернациональной среды, педагогическое сопровождение неформального общения и профилактику возникающих проблем.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Грушевицкая Т.Г.* Основы межкультурной коммуникации: учебник для вузов / Т.Г. Грушевицкая В.Д. Попков, А.П. Садохин / под ред. А.П. Садохина. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2003. – 352 с.
2. *Орехова И.А.* Языковая среда. Попытка типологии. – М.: ГИРИАП, 2003. – 194 с.
3. *Халеева И.И.* Основы теории обучения пониманию иноязычной речи (подготовка переводчиков). – М.: Высшая школа, 1989. – 238 с.
4. *Елизарова Г.В.* Культура и обучение иностранным языкам. – СПб.: КАРО, 2005. – 352 с.

ФОНЕТИЧЕСКАЯ АДАПТАЦИЯ КИТАЙСКОГОВОРЯЩИХ СТУДЕНТОВ ЧЕРЕЗ ПЕНИЕ

Д.Т. Юсупова

*ассистент кафедры русского языка № 1 института
русского языка Российского университета дружбы народов,
Москва, Россия*

E-mail: yusupova-dt@rudn.ru

В статье представлены результаты работы над произношением и интонацией у китайскоговорящих студентов на уроках русского языка как иностранного посредством использования просодических и экстралингвистических средств. В качестве материала для уроков была использована песня «Старый клён».

Ключевые слова: *интонация, лингводидактика, пение, просодика, ритмика текста, русский язык как иностранный, фонетика, экстралингвистические средства*

PHONETIC ADAPTATION OF CHINESE- SPEAKING STUDENTS THROUGH SINGING

D.T. Yusupova

*Assistant Lecturer, Department of Russian Language №1,
Institute of Russian Language,
RUDN University, Moscow, Russia*

E-mail: yusupova-dt@rudn.ru

The article presents the results of work on improving pronunciation and intonation in Chinese-speaking students during Russian as a Foreign Language (RFL) lesson, using prosodic and

extralinguistic means. The song “Staryy klyon” (“Old Maple”) served as the lesson material.

Keywords: *intonation; language pedagogy, prosody, text rhythmic, Russian as a foreign language, phonetics, singing, extralinguistic resources*

Одной из главных сложностей в обучении русскому языку как иностранному китайскоговорящих студентов является постановка произношения и обучение русской интонации. Это связано, в первую очередь, с особенностями строения китайского языка как изолирующего тонового языка.

Основные фонетические и синтаксические трудности, с которыми сталкиваются студенты из Китая при обучении русскому языку как иностранному:

- 1) произношение слов, состоящих из трёх и более слогов;
- 2) произношение фраз, требующих употребления вопросительной интонации (ИК-2, ИК-3 по классификации Е.А. Брызгуновой) [1, с. 96];
- 3) произношение последовательности нескольких согласных в одном слоге;
- 4) необходимость восприятия и воспроизведения фразы речи как единого фонетического, лексического и синтаксического целого, а не как конструкта, состоящего из отдельных слов, соединённых лишь механически.

Эти трудности происходят из того, что в китайском языке не существует флексий, слово состоит не более, чем из двух слогов, основу синтаксиса составляет порядок слов в предложении, а интонации являются смыслоразличительными единицами не в пределах фразы, как в русском языке, а в пределах слога – тона. Именно этими особенностями объясняется «певучесть» русской и «прерывистость» китайской речи.

Русская речь делится на синтагмы (речевые фрагменты, представляющие собой единое целое). Деление речевого потока на синтагмы происходит путем смены просодического

оформления на границах синтагм [3, с. 165]. Китайским студентам сложно выделять синтагмы в звучащей речи, это также одна из причин медленного усвоения ими фонетического строя русского языка.

Цель статьи – описать результаты работы над песней с китайскоговорящими студентами в рамках урока-концерта «Мы говорим и поём по-русски» и сформировать материал как основу для дальнейших исследований по использованию пения как приема обучения произношению на занятиях русского языка как иностранного.

Для работы была взята песня «Старый клён» (музыка А. Пахмутовой, слова М. Матусовского). Работа была проведена в 4 этапа:

1. Работа непосредственно над текстом. В течение первой недели работы студенты изучали текст, подбирали синонимы к словам с непонятным для них лексическим значением («отчего», «переулок»), переводили текст, выучивали наизусть каждый день по одному куплету и рассказывали на уроке. Песня была прослушана несколько раз в исполнении разных певцов. Хотелось бы обратить внимание на то, что в песне «Старый клён» интонационные вопросительные конструкции «Отчего так хорошо?» (ИК-3) и, соответственно, ответ «Оттого, что ты идёшь по переулку» (ИК-1) соответствуют движению мелодии (вверх, в вопросе и вниз – в ответной реплике).
2. Работа над ритмикой стихотворного текста. В течение второй недели проведена работа над ритмической составляющей текста. Студенты выстукивали ритм текста (чередование длинных и коротких слогов). При скандировании и «хоровом» произношении текста были значительно видны улучшения в произношении, снят страх произнесения сложных слов, таких как «сияет», «безоблачно». Эти два слова вызвали затруднение при произ-

несении у всех студентов из-за сочетаний гласных и [j] и сочетаний согласных [bl], [chn].

3. Работа над музыкальной составляющей песни. На третьей неделе начались репетиции с музыкальным сопровождением, то есть с исполнением мелодии текста. Было скорректировано исполнение мелодии у студентов со слабым музыкальным слухом (таких было двое из одиннадцати человек). Были проведены репетиции исполнения песни на сцене.
4. Работа над хореографией (движением во время исполнения песни). Работа над хореографией была добавлена на двух последних репетициях с целью более живого исполнения. Жесты, придуманные к содержанию песни, помогли студентам раскрепоститься и снять страх и напряжение перед исполнением. Таким образом текст в сочетании с жестами звучал более свободно и естественно.

При работе над текстом песни у студентов были задействованы 3 канала чувств: визуальный (работа с текстом), аудиальный (работа с музыкой), сенсорный (движение в такт музыке).

Многоуровневое восприятие студентами русского языка, происходящее при пении как естественной деятельности человека, привело к следующему результату:

- 1) фонетический прогресс: улучшение произношения у студентов;
- 2) мнемотехнический прогресс: быстрое запоминание текста наизусть и, как следствие, запоминание отдельных словосочетаний, интонаций и грамматических конструкций песни;
- 3) улучшение психологической атмосферы в коллективе и общего психологического состояния студентов за счет получения возможности самовыражения, объединение учебной группы одной идеей – подготовкой к концерту.

В заключение хотелось бы добавить, что изучение метода пения при обучении РКИ еще ждет своих исследователей, в частности, необходимо разработать метод фиксации улучшений произношения у студентов, который станет доказательной базой при дальнейшей разработке данного метода.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Брызгунова Е.А., Шведова Н.Ю.* Интонация // Русская грамматика. – М: Наука, 1980. – Т.I. – С.96–122.
2. *Брызгунова Е.А.* Практическая фонетика и интонации русского языка. – М.: Издательство Московского университета, 1963. – 157 с.
3. *Князев С.В, Пожарицкая С.К.* Современный русский литературный язык: фонетика, орфоэпия, графика и орфография. – М.: Академический проект, 2011. – 427 с.
4. *Красовская И.* «Караоке по-русски» как один из приёмов работы над фонетикой в иностранной аудитории. // *Studia Rossica Gedanensia*. – Гданьск: Издательство института восточнославянской филологии, Филологический факультет, 2015. – С. 137–146.

ВОСПИТАНИЕ СОБСТВЕННЫХ КАДРОВ ППС ИЗ ЧИСЛА ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В ВУЗАХ РФ КАК СПОСОБ ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИИ РОССИЙСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

С.Н. Юсупова

*старший преподаватель кафедры РКИ
Национального исследовательского
государственного строительного университета,
Москва, Россия
E-mail: yusupovy@yandex.ru*

В статье анализируются причины увеличения числа иностранцев среди ППС вузов РФ на примере ведущих университетов Москвы, плюсы данного феномена, а также влияние примера успешной карьеры иностранцев в системе российского высшего образования как мотивации для иностранных студентов в изучении русского языка.

Ключевые слова: *иностранцы преподаватели, ППС вузов РФ, интернационализация российского высшего образования, мотивация в изучении русского языка*

DEVELOPING ACADEMIC STAFF FROM INTERNATIONAL STUDENTS IN RUSSIAN UNIVERSITIES AS A MEAN OF INTERNATIONALIZING RUSSIAN EDUCATION

S.N. Yusupova

*Senior Lecturer at the Department of Russian
as a Foreign Language National Research State University
of Civil Engineering, Moscow, Russia
E-mail: yusupovy@yandex.ru*

The article examines the reasons for the increasing number of international faculty members in Russian universities, using leading Moscow universities as examples. It discusses the advantages of this trend, as well as the impact of successful career examples on motivation international students to learn Russian.

Keywords: *international faculty members, academic staff of Russian universities, internationalization of Russian higher education, motivation for learning Russian*

Понятие интернационализации образования не ново. С самого начала существования университетов приглашённые из других стран профессоры читали лекции, что позволяло обмениваться новыми знаниями и расширять географию высшего образования. В XX веке вузы начали развивать обмен студентами, а также экспорт образования. Высокий рейтинг российского образования, международное признание дипломов, соответствие образовательных программ международным стандартам – всё это способствовало привлечению иностранных студентов к обучению на русском языке в вузах РФ. Новым направлением в интернационализации российского образования в конце XX – начале XXI века стала разработка и внедрение образовательных программ на иностранных языках. Пионерами в этой области были РАНХиГС и РУДН: по словам

директора англоязычной магистерской программы «Международные финансы» в РАНХиГС А. Акопян, с 90-х годов начали реализовываться англоязычные программы на уровне МВА, с 2009 года – на уровне магистратуры, и число обучающихся составляло до 10 % от общего количества магистрантов. В РУДН ввели учебные программы на английском, испанском и китайском языках.

В ВШЭ пошли дальше: с третьего курса бакалавриата часть предметов начали читать на английском языке и для российских студентов. В РУДН российские студенты, обучавшиеся по программам на иностранном языке, получают вместе с дипломом по специальности диплом переводчика.

Вполне естественно, что для ведения дисциплин на иностранных языках помимо российских преподавателей, получивших докторскую ступень в зарубежных университетах, начали привлекать и иностранных преподавателей, особенно из числа своих бывших защитившихся аспирантов. На сегодняшний день по открытым данным, взятым с сайта РУДН, в вузе сейчас трудится 51 штатный преподаватель – выходец из стран дальнего зарубежья, причём среди них 12 % старших преподавателей, чей стаж работы в РУДН составляет от 10 до 45 лет. Показательно, что большая часть преподавателей-иностранцев начала вести преподавательскую деятельность в своей альма-матер, ещё учась в аспирантуре.

В НИУ МГСУ подобная практика, когда иностранные студенты делают карьеру в академической среде среди преподавателей, которых они знают со студенческой скамьи, довольно новая. Первым иностранным преподавателем в нашем университете стал Шуберт Менян, который родился и вырос на Гаити, окончил РУДН, вернулся на родину, работал в сфере IT-технологий. Его знание русского языка оказалось востребованным в международных отношениях, и затем его контакт с Россией продолжался в образовательной среде. Доцент, к.т.н., сотрудник кафедры общей и прикладной физики НИУ

МГСУ Шуберт Менян принимает активное участие во многих внеаудиторных мероприятиях, рассказывая иностранным студентам о своём пути в науке, показывая на собственном примере, что сделать карьеру преподавателя в российском вузе вполне реально.

Кроме Ш. Меняна в нашем университете работает выпускник РУДН и теперь доцент кафедры «Железобетонные и каменные конструкции» Харун Махмуд из Индии, а также три молодых преподавателя, один из которых не так давно защитился – Марк Содомон из Бенина. Марк разработал уникальную технологию получения теплоизоляционного материала из простого борщевика и сейчас является преподавателем кафедры строительных материалов. Доцент кафедры гидравлики и гидротехнических сооружений к.т.н Слейман Алаа из Сирии, ещё учась на подфаке, а затем в аспирантуре, принимал участие в Олимпиадах по русскому языку в Государственном институте русского языка им. А.С. Пушкина, в РУДН и в НИУ МГСУ, так как подобные мероприятия помогают не только учить русский язык, но и интегрироваться в российскую образовательную среду.

И ещё один молодой преподаватель кафедры гидравлики и гидротехнических сооружений, пришедший в 2017 году в мою группу на подфаке, – это Салвадор Бернарду Морайш из Анголы, который всё ещё является аспирантом, но уже ведёт занятия у российских студентов. Салвадор с самого начала учёбы в России активно участвовал в концертах и творческих конкурсах не только в нашем университете, но и РГУ нефти и газа, НИУ МЭИ, ТулГУ и других вузах страны. Будучи студентом 1 курса бакалавриата, он выиграл конкурс «Мистер МГСУ», участвовал в Днях студенческой науки, затем окончил магистратуру и стал аспирантом.

Таким образом, можно сделать вывод, что воспитательная работа со студентами способствует глубокому изучению ими русского языка, а хорошее знание языка мотивирует к заняти-

ям наукой, так как отсутствует языковой барьер, и дисциплины, преподаваемые на русском языке, легко усваиваются.

Салвадор Бернарду Морайш дал интервью, в котором поделился своими впечатлениями от работы в составе профессорско-преподавательского состава университета. Салвадор считает, что в России качественное образование, а преподавание в главном строительном вузе страны называет честью. Ему нравится передавать другим студентам те знания, которые он получил от своих учителей – нынешних коллег. Преимуществом в обучении, постижение методики преподавания прямо на практике, когда бывший студент говорит своим студентам то, что сам слушал на лекциях – это эффективный способ набраться опыта в преподавании. Кроме того, Салвадор говорит, что хорошее техническое оснащение университета даёт ему возможность развиваться в науке, т. е. перспективы есть не только в преподавательской деятельности, но и в научных исследованиях. Оплата труда преподавателя достойная, а в планах молодого учёного – помогать своей стране в строительстве и в развитии образования. Коллеги помогают молодым преподавателям, рассказывают, что и как делать, по словам Салвадора, «показывают дорогу». Коллектив кафедры Салвадор считает большой семьёй, ему нравится объяснять студентам то, что они не понимают, показывает, как делать расчёты, и у него нет языкового барьера.

Таким образом, можно говорить о том, что воспитание собственных кадров ППС университета начинается со студенческой скамьи, что социализация иностранных студентов, их интеграция в российскую академическую среду, в культуру – это стимул для развития коммуникативной компетенции, что в свою очередь формирует базу научного знания у студента-иностранца. Иностранные выпускники популяризируют российскую науку и русский язык, способствуют интернационализации российского образования.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Ван Юйчэнь, Базарова Т.С.* Интернационализация образования – ведущая тенденция современного мира // Вестник Бурятского государственного университета. Образование. Личность. Общество. – 2023. – Вып. 1. – С. 13–18.
2. *Рябинина А.М.* Экспорт образовательных услуг на мировом рынке образования. // Государственное управление. Электронный вестник. – 2021. – Вып. 85. – С. 236–261.
3. *Суй Ифань* Коннотативное развитие университета: мысли о построении высококачественной системы высшего образования // Цзянсуское высшее образование. – 2021. – № 10. – С. 20.

Научное издание

**ДОВУЗОВСКИЙ ЭТАП ОБУЧЕНИЯ
В РОССИИ И МИРЕ:
ЯЗЫК, АДАПТАЦИЯ,
СОЦИУМ, СПЕЦИАЛЬНОСТЬ**

Компьютерная верстка *Е.Р. Стамбулян*

Дизайн обложки *М.В. Роговой*

Подписано в печать: 15.07.2026. Формат 60х84/16. Печать офсетная.

Усл. печ. л. 10,0. Тираж 100 экз. Заказ 1591.

Российский университет дружбы народов
115419, ГСП-1, г. Москва, ул. Орджоникидзе, д. 3

Типография РУДН
115419, ГСП-1, г. Москва, ул. Орджоникидзе, д. 3
Тел.: 8 (495) 955-08-61. E-mail: publishing@rudn.ru